

# La Terre

Fondée en 1929

## de chez nous

Vol. 83, n° 25 - 11 au 17 juillet 2012 - [www.laterre.ca](http://www.laterre.ca) - Un cahier - 64 pages - 2,25\$

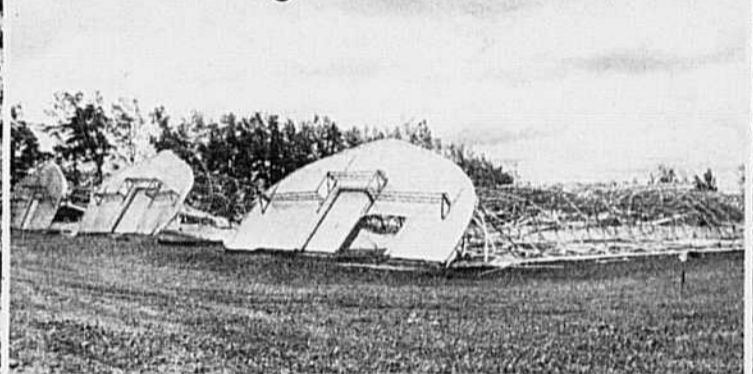


# La grêle cause des millions de dollars de pertes

A LIRE EN PAGES 2 ET 3



## La Montérégie durement touchée



**BMR agrizone**  
www.bmr.co

**VENEZ NOUS VISITER AU PIQUE-NIQUE HOLSTEIN À JONQUIÈRE LE 14 JUILLET 2012**

154921

**Les consommateurs ne veulent pas de la pomme OGM**  
À LIRE EN PAGE 9



**Votre solution tous les jours**

**Système DelPro<sup>MC</sup> pour étables à stabulation entravée**  
Le système intégré de gestion de troupeau et de production laitière

**Smart Farming**

**DeLaval**

148417

Vol 83 #25

Messageries Dynamiques 2.5

78313 02664

5522 01001 7

À LA UNE

# Une micro-rafale dévastatrice



JEAN-CHARLES GAGNÉ

jcgagne@laterre.ca

**SAINT-MICHEL** — La micro-rafale qui a traversé plusieurs municipalités des Jardins-de-Napierville le 4 juillet n'a duré qu'une vingtaine de minutes, mais elle a causé des dommages majeurs aux récoltes de plusieurs fermes maraîchères situées sur sa trajectoire. Des producteurs de grandes cultures, de pommes et en serre ont aussi écopé. Les municipalités de Saint-Michel, Saint-Rémi, Saint-Isidore, Sherrington et Sainte-Clotilde-de-Châteauguay ont notamment été touchées.

« C'était bel et bien une micro-rafale, a confirmé à la *Terre* Rebecca Schneider, d'Environnement Canada. Les dégâts observés laissent croire que les vents ont dépassé 120 km/h. » Sur le terrain, des maraîchers affirmaient n'avoir jamais connu un tel épisode, vu l'intensité des vents, la grosseur des grêlons et les superficies touchées. Une première évaluation du MAPAQ avance que la zone la plus affectée s'étend sur environ 6 km de largeur et 14 km de longueur.

## Dégâts

Président de l'Association des jardiniers maraîchers du Québec (AJMQ), Mario Isabelle évalue de 40 à 50 M\$ les pertes encourues par les producteurs de la région. Sa propre entreprise, Isabelle inc., où l'on trouve des pommes de terre, des oignons et des carottes, a subi des pertes de 2 à 3 M\$, a-t-il confié à la *Terre* sur sa ferme, au lendemain de la tempête.

M. Isabelle espère pouvoir récupérer certains champs renfermant d'autres variétés de pommes de terre grâce à des arrosages de fongicides. « Ça va coûter une fortune en fongicides, et je sais d'avance que je vais absorber une perte de rendement d'environ 50 % », a-t-il avancé.

Comme plusieurs autres maraîchers, M. Isabelle

n'était pas assuré à l'assurance récolte. Il l'avait pourtant été durant les 15 années précédentes, payant quelque 48 000 \$ en prime la dernière année. « Je regrette de ne pas être assuré cette année », a-t-il dit, soulignant que les programmes en place ne sont pas adéquats.

Le maraîcher A. Barbeau et Fils avait récolté la moitié d'un de ses champs de laitues iceberg, voisin de ceux de M. Isabelle. Il devra sans doute labourer les laitues matures toujours en place, hachées par les grêlons, et semer à nouveau pour une récolte à l'automne. La mini-tornade a aussi éventré un entrepôt de M. Barbeau situé rue Principale à Saint-Michel. Tant au MAPAQ qu'à la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield, on indique que l'ampleur des dégâts est phénoménale mais qu'il est trop tôt pour les chiffrer précisément. À l'UPA, on parle de « plusieurs millions de dollars ».

## Corbeil

Le ministre de l'Agriculture, Pierre Corbeil, s'est rendu à Saint-Rémi, au siège social de la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield, moins de 24 heures après le sinistre. Il était accompagné du député de Huntingdon, Stéphane Billette, lui-même producteur de cultures commerciales à Howick. Des représentants de l'UPA, de La Financière agricole du Québec et du MAPAQ ont dressé au ministre le portrait alors disponible des ravages causés par la micro-rafale.

M. Corbeil s'est ensuite rendu à la Ferme Isabelle inc., où l'attendaient des journalistes et une cinquantaine de producteurs, surtout des maraîchers. « J'ai parlé à des producteurs touchés au Marché central, à minuit, quelques heures après l'événement. C'était la désolation, a pour sa part déclaré à la *Terre* le président de la Fédération des producteurs maraîchers du Québec, Jean-Marie Rainville, le 5 juillet. À lui seul, un producteur de laitue et de céleri a subi des dommages de 4 M\$, et un producteur de haricots a perdu toute sa récolte », a-t-il dit.



La *Terre* est allée constater les dégâts chez Mario Isabelle, président de l'Association des jardiniers maraîchers du Québec.

**MÊME EN VACANCES, LES CLIENTS S'ARRÊTENT CHEZ LAGUÉ**

**PLUS QUE LA VENTE, LA SOLUTION**

 <b>WOW!</b> À partir de 76 900 \$ <small>JD 7720-7730-7830-7930 suspension ou pas.</small>	 <b>WOW!</b> À partir de 49 000 \$ <small>JD 9500-9550-9600-9650, secoueur.</small>	 CIH & JD Disk ripper 5 & 7 pattes.	 À partir de 5900 \$ <small>Herses lourdes G. Besson, JD ou Pötinger.</small>		
 JD 6850, 4RM, processeur, détecteur de métal, 2694 h.	 <b>WOW!</b> 57 000 \$ <small>MF 6485, 3634 h, suspension avant et sur cab.</small>	 <b>WOW!</b> À partir de 29 900 \$ <small>JD 6215-6220-6320-6420-6615, chargeur ou pas.</small>	 Têtes 20-25-30-35 pi. série 600 ou 900.	 41,75 \$ / Ballot <small>Corde de balles, 12000 pi.</small>	 <b>WOW!</b> À partir de 222 000 \$ <small>JD 9570-9670-9770.</small>
 Planter White & JD 8-12-16 rangs.	 Compact JD-NH-MF. À partir de 6500 \$	 À partir de 139 000 \$ <small>Gros HP, JD 9320-9520, 450 HP.</small>	 Complice de vos succès depuis plus de <b>60 ans</b> ANGE-GARDIEN • PIKE RIVER • ST-HYACINTHE VARENNES • SHERBROOKE • COATICOOK WWW.LAGUELTEE.COM • 1-855 GO LAGUE		

# Les producteurs espèrent un programme spécifique

JEAN-CHARLES GAGNÉ

Les producteurs agricoles dont les récoltes ont été détruites par la micro-rafale qui a déferlé sur les Jardins-de-Napierville, le 4 juillet, espèrent bénéficier d'un programme d'aide spécifique.

Directeur général de l'Association des jardiniers maraîchers du Québec (AJMQ), André Plante affirme que le ministre de l'Agriculture, Pierre Corbeil, s'est engagé à évaluer la pertinence de mettre en place un programme d'aide spécifique pour les pertes de récoltes. Le ministre aurait tenu ces propos après son allocution devant une cinquantaine de producteurs à la Ferme Isabelle inc., à Saint-Michel, le 5 juillet.

Avant d'en arriver là, un comité composé de représentants de l'UPA, du MAPAQ, de La Financière agricole et de

l'AJMQ va procéder à une évaluation concrète des pertes au cours de visites chez les producteurs touchés, a-t-il expliqué. « Nous avons signifié à M. Corbeil que cette aide est une nécessité, après deux épisodes où des producteurs n'ont reçu aucun soutien financier de l'État, lors des inondations en 2002 et de l'ouragan Irene en 2011. L'empathie ne suffit plus. Il faut qu'il se passe quelque chose. » M. Plante a rappelé que les producteurs ont encouru de fortes dépenses pour acquérir leurs intrants, que les marges de crédit sont au maximum et que les sinistrés ne bénéficieront pas du fruit de leurs récoltes.

Ce programme spécifique s'ajouterait au programme d'assurance récolte de La Financière agricole, auquel adhèrent à peine 50 % des maraîchers, et au Programme général d'aide financière du

ministère de la Sécurité publique du Québec, « qui ne couvre pas les dommages causés aux récoltes », a confirmé Mathieu St-Pierre, attaché de presse du ministre Robert Dutil.

## Prudence au Ministère

Plus tôt en matinée le 6 juillet, Pascale Dumont-Bédard, attachée de presse du ministre Corbeil, s'était montrée très prudente quant à une aide spéciale aux sinistrés. « Les dommages occasionnés aux récoltes seront couverts pour les entreprises assurées, a-t-elle signalé à la Terre par courriel. Les avis de dommages relatifs à ce phénomène climatique seront traités avec diligence. »

Producteur de grandes cultures à Howick, le député de Huntingdon, Stéphane Billette, n'est pas sinistré. Il était de la rencontre entre des sinistrés et le ministre Corbeil chez M. Isabelle, en

fin d'après-midi le 5 juillet, et il a eu une réunion avec des représentants de l'AJMQ le lendemain matin. « Aucun engagement financier n'a été pris jusqu'à maintenant, a-t-il dit à la Terre sur l'heure du lunch le 6 juillet. Il faut y aller étape par étape. On n'est pas rendus à dire qui on compense ou pas, ni comment. Avant de prendre une telle décision, il faut dresser le portrait le plus juste possible de la situation. Pour l'heure, on n'a que des bilans provisoires sur les dommages, les superficies, les assurés et non-assurés, etc. »

Selon Jacinthe Larochelle, directrice régionale à Saint-Jean-sur-Richelieu, La Financière agricole avait reçu 89 avis de dommages le 6 juillet, dont 61 provenant de 30 clients maraîchers. Vingt avis émanaient des grandes cultures, sept, de vergers et un, des fraises.

## Moins de 200 travailleurs étrangers à déplacer

Cette micro-rafale a une incidence directe sur la main-d'œuvre étrangère et locale embauchée par les fermes sinistrées. La Fondation des entreprises de recrutement de main-d'œuvre agricole étrangère (FERME) était à pied d'œuvre, le 6 juillet, afin de relocaliser les Guatémaltèques et les Mexicains qui se trouvent sans travail. L'organisme a donné jusqu'au 9 juillet aux employeurs agricoles pour signifier leurs besoins ajustés en main-d'œuvre étrangère.

« Nous ne sommes plus pressés de

retourner des travailleurs étrangers chez eux », a déclaré à la Terre le directeur général René Mantha, le 6 juillet. Ça ne devrait pas être problématique de replacer les quelque 100 ou 200 d'entre eux qui vont être mis en disponibilité sur les quelque 2500 qui évoluent déjà en Montérégie. »

Dans ce contexte, FERME a redonné le feu vert à la venue des quelque 1000 travailleurs étrangers encore attendus au Québec après avoir momentanément fermé le robinet, vu l'incertitude

de leur fournir du travail. Quelque 6500 travailleurs agricoles étrangers évolueraient actuellement en sol québécois.

L'opération en cours requiert beaucoup d'efforts de coordination avec les employeurs agricoles, les Centres d'emploi agricole et Service Canada, a signalé M. Mantha. Par exemple, il faut une autorisation spéciale pour déplacer des Guatémaltèques sur une autre ferme, a-t-il dit. La latitude est plus grande avec les Mexicains. J.-C.G.



## Dans la TERRE cette semaine

SOUTIEN RECHERCHÉ POUR LES CONTRATS À TERME SUR LE PORC PAGE 4

MORUE SALÉE-SÉCHÉE : RESCAPÉE DES SIÈCLES PAGE 6

LE CANADA SOUFFRE-T-IL DE LA MALADIE HOLLANDAISE? PAGE 10

LE SOYA, POUR DES RAISONS FISCALES AVANT TOUT PAGE 14

DES ARBRES DANS LES CHAMPS AGRICOLES : UN NOUVEAU SENTIER PROMETTEUR! PAGE 19

### VOTRE CAHIER SPÉCIAL



## Sur le Web

### laterre.ca

#### @ Alimentation

- Canards du Lac Brome – Un centenaire qui n'a rien d'un canard boiteux!
- Un géant français de la volaille en faillite.

### facebook.com/laterreca

#### Les recettes d'Anne-Louise

- Chaque semaine, une recette met en vedette un produit du Québec.

### QUESTION DE LA SEMAINE

#### Commencez-vous à croire aux changements climatiques ?

Venez répondre sur [www.laterre.ca](http://www.laterre.ca)

#### Résultats du sondage

Viandes : que communiquer aux consommateurs ?

Lieu de naissance	3 %
Lieu d'abattage	6 %
Lieu d'engraissement	8 %
Toutes ces réponses	83 %

Nbre de répondants 63

UN CLIC POUR PLUS D'ACTUALITÉS!



[www.laterre.ca](http://www.laterre.ca)

## ACTUALITÉ

## COOL : des solutions émergent

THIERRY LARIVIÈRE

Les États-Unis vont probablement devoir assouplir leur système d'étiquetage obligatoire du pays d'origine (COOL) sur la viande, ce qui ouvrirait la voie à plus d'exportations.

Rappelons que l'OMC a récemment donné raison au Canada sur plusieurs points et qu'il s'agissait de la dernière procédure d'appel possible de la part des Américains. Si les États-Unis ne modifient pas leur législation d'ici 15 mois, par exemple dans leur prochaine politique agricole (*Farm Bill*), le Canada pourrait alors adopter des mesures de rétorsion par le biais de nouveaux tarifs sur des produits en provenance de notre voisin. Les producteurs américains souhaitent d'ailleurs un changement. Le National Pork Producers Council affirmait récemment que le risque de mesures de rétorsion de la part du Canada était plus grand que l'inconvénient associé à un assouplissement du COOL.

**Possibles solutions**

Le Conseil canadien du porc (CCP) a mentionné à la *Terre* quelques approches possibles pour que le règlement américain qui encadre le COOL puisse se conformer avec la récente décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) avant d'arriver à



Le fait que les Américains se conforment éventuellement à la décision de l'OMC devrait rouvrir des portes pour les producteurs de porcs, de porcelets, de bœufs et d'autres animaux d'élevage.

l'échéance de 15 mois. Le CCP propose notamment le concept de « transformation substantielle » qui permettrait d'étiqueter comme américaine la viande transformée aux États-Unis. Le lieu d'abattage pourrait conférer l'origine ou encore le système d'inspection américain (FSIS) qui attribuerait l'origine au moment de l'inspection. Le CCP propose également un étiquetage volontaire, ce qui laisserait le choix aux abattoirs qui transforment des animaux des deux pays de ne pas mentionner le pays d'origine.

Peu importe la solution retenue, le fait que les Américains se conforment éventuellement à la décision de l'OMC devrait rouvrir des portes pour les producteurs de porcs, de porcelets, de bœufs et d'autres animaux d'élevage. Il faudra toutefois attendre le détail de la solution retenue pour savoir si les vaches de réforme expédiées aux États-Unis pourraient bénéficier du changement.

**Impact majeur du COOL**

Le COOL étant en place depuis 2008, les producteurs ont eu tendance à

oublier l'impact sur le marché de cette législation américaine.

Le CCP évalue cet impact à 1,4 milliard de dollars sans même tenir compte de l'effet de diminution du prix des animaux au Canada. La Canadian Cattlemen's Association estimait de son côté le contrecoup à 90 \$ par bœuf causé par une diminution des prix et par les distances supplémentaires de livraison.

Le CCP rappelle que le COOL a entraîné une baisse des exportations de porcs destinés à l'abattage d'environ deux millions de têtes par année, soit un marché d'environ 300 M\$. Les exportations de porcelets ont également diminué de deux millions d'animaux par année, soit une perte de 100 M\$. Le prix des porcelets a été fortement affecté pendant quelques années du côté canadien, étant donné la surproduction. Le CCP estime également que le COOL a provoqué une diminution du cheptel porcin canadien à un rythme plus rapide que celui observé aux États-Unis. Au moins la moitié des 260 000 truies en moins au Canada depuis quelques années s'expliquerait par le COOL.

Bref, un assouplissement de cet étiquetage obligatoire devrait permettre de rattraper une partie de ces pertes d'ici l'automne ou l'année prochaine.

## L'accord Canada-Europe : ça se fera d'ici à décembre 2012



YVON LAPRADE

ylaprade@laterre.ca

BRUXELLES — Les négociations en vue d'arriver à un accord entre le Canada et les pays membres de l'Union européenne sont entrées dans le dernier droit, et tout porte à croire que la signature de cet important accord serait possible d'ici à la fin de 2012.

« C'est positif jusqu'à maintenant. On fait des progrès importants et on peut affirmer qu'on va dans la bonne direction », a confié jeudi à la *Terre* le porte-parole en matière d'agriculture et de développement rural à la Commission européenne, Roger Waite.

Selon lui, il est « raisonnable » de croire que les négociateurs des deux côtés de la table vont profiter du « momentum » – avec des rencontres qui vont s'accélérer dès la fin de juillet à Bruxelles – pour

trouver un terrain d'entente sur les enjeux cruciaux. Il confirme que la ronde de négociations regroupant les experts en matière d'agriculture se poursuivra à l'automne, avec l'objectif avoué de mettre en place un nouveau cadre d'échanges des deux côtés de l'Atlantique.

« De façon globale, ça va plutôt bien, mais des négociations plus serrées se feront autour de questions touchant les produits sensibles (qui concernent tant les acteurs européens que canadiens) », précise Roger Waite. Les produits sensibles qui se trouvent sur la liste des négociateurs sont, du côté canadien, les produits laitiers, la volaille et les œufs. En Europe, on demeure sensible aux effets d'une nouvelle libéralisation des échanges sur le bœuf, le porc et le maïs doux.

Il va de soi que le plus grand secret entoure les négociations en vue de cet accord qui, selon le porte-parole du commissaire à l'Agriculture, Dacian Cioloș, « ouvrira des marchés et favorisera une aug-

mentation du commerce, au profit d'une réduction des prix au détail pour les consommateurs ».

Mais il ne faut pas croire que cet accord résoudra tous les problèmes. L'Europe des 27 continue son questionnement sur les moyens à prendre pour tirer le meilleur parti de son économie agricole, confrontée à des enjeux considérables. L'accord entre l'Union européenne et le Canada est un morceau du puzzle; la réforme de la Politique agricole commune fait également partie des « priorités » des pays membres.

L'Europe se trouve « à la croisée des chemins » dans l'établissement de ses politiques de soutien aux producteurs, qui non seulement sont remises en question, mais encore font désormais partie du discours des décideurs politiques opposés à toute forme d'aide de l'État.

La *Terre* participe depuis lundi à une mission en France et en Belgique pour prendre le pouls des principaux acteurs du monde agricole.

# Soutien recherché pour les contrats à terme sur le porc

THIERRY LARIVIÈRE

La Fédération des producteurs de porcs du Québec (FPPQ) tente de convaincre toutes les instances gouvernementales du bien-fondé de soutenir le retour des contrats à livraison différée (CLD).

Une lettre au ministre de l'Agriculture Pierre Corbeil a été expédiée, le 19 juin, afin de convaincre le gouvernement de garantir une marge de crédit qui rendrait possible le retour des CLD, qui représentent un moyen

de se prémunir contre les baisses du prix du porc. « On pense qu'on est proche d'avoir gain de cause », avait déclaré David Boissonneault, président de la FPPQ, lors de la dernière assemblée annuelle de l'organisation, le 8 juin.

Le Système de gestion des risques du marché (SGRM) de la Fédération offrait ces contrats à terme jusqu'en janvier 2011. Un soudain engouement pour ce service qui existait depuis 2000 a cependant forcé sa fermeture par manque de liquidités. Il faut en effet

savoir que les contrats à terme à la Bourse de Chicago qui sont derrière les CLD de la Fédération exigent d'injecter des fonds en 24 heures lorsque la valeur du contrat pour un mois déterminé augmente. Il s'agit d'un appel de marge dans le jargon boursier. C'est d'ailleurs cette exigence d'appel de marge qui rend difficile l'achat de contrats à terme à la Bourse par les producteurs eux-mêmes. L'intermédiaire, une institution financière ou un courtier, exigera un dépôt initial pour se couvrir. Il faut par ailleurs vendre un minimum de 40 000 livres de porc, soit environ 200 têtes par contrat, tandis que le SGRM exige un minimum de 25 porcs.

Plusieurs producteurs souhaitent vivement le retour du système de la Fédération puisque des revenus supplémentaires auraient été possibles cette année s'il avait été en place. Une résolution unanime a d'ailleurs été votée à la dernière assemblée annuelle de la FPPQ en juin afin de réclamer le retour du SGRM dans les « plus brefs délais ».

## Risque d'appel de marge

Plus le volume de porcs sous contrat est élevé et plus le risque d'un important appel de marge est élevé. Et c'est justement ce qui s'est passé en janvier

2011. La Fédération souhaite donc obtenir une marge de crédit de quelques dizaines de millions de dollars. Les institutions financières se montrent réticentes à offrir une telle facilité de crédit puisqu'il n'y a pas d'actifs en garantie. Les porcs sont en effet la propriété des producteurs tant que le contrat de vente n'est pas finalisé. La FPPQ a donc entrepris des démarches auprès de La Financière agricole du Québec, du MAPAQ et d'Agriculture Canada pour sortir de cette impasse. Selon la Fédération, le dossier serait maintenant entre les mains du ministre des Finances Raymond Bachand. Au niveau fédéral, des représentations ont aussi été faites.

La FPPQ a précisé à la *Terre* que le SGRM pourrait redémarrer si un ou l'autre des gouvernements offre de garantir une marge de crédit. Les périodes de CLD ouvertes et la limite du nombre de porcs qui peuvent être inscrits au SGRM en même temps peuvent depuis peu être modifiées par simple avis afin de s'ajuster au crédit disponible. Le comité des finances de la FPPQ se réunira dans les prochaines semaines pour prendre une décision à cet égard.



Plusieurs producteurs, dont Pierre Massie, ont réclamé la réouverture rapide du SGRM qui offrait des contrats à terme sur le porc.

## Un printemps propice aux annonces de Québec



AUDREY DESROCHERS  
audreydesrochers@laterre.ca

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) n'a pas lésiné sur les subventions et autres contributions financières le printemps dernier. Si la consultation portant sur le livre vert est toujours en cours, le ministre Pierre Corbeil peut tout de même commencer ses vacances l'esprit tranquille.

Plusieurs annonces se sont succédé au printemps et certains estiment déjà qu'elles sont le fruit des rumeurs d'élections générales à l'automne. Reste que le MAPAQ a desserré les cordons de sa bourse, notamment avec des investissements de 50 M\$ pour l'industrie bioalimentaire annoncés dans le

cadre du budget provincial 2012-2013.

De ce montant, M. Corbeil a d'ailleurs promis une aide financière de 3 M\$ sur trois ans pour mettre en valeur les aliments d'ici. Dans cette perspective, il a aussi confirmé l'octroi de 40 000 \$ en soutien à l'Association des marchés publics du Québec.

Il a également alloué une aide financière de 500 000 \$ pour épauler les MRC dans l'élaboration d'un plan de développement de la zone agricole.

Le 28 mars, le ministre a signifié un investissement de 1,7 M\$ pour mettre en place un programme spécial de soutien à la salubrité et à la qualité des aliments. Ce programme, lié au fonds Agri-flexibilité, « vise à aider les entreprises du secteur de la transformation alimentaire à acquérir les outils nécessaires pour améliorer la

salubrité de leurs produits », peut-on lire dans le communiqué.

La même journée, le MAPAQ annonçait la mise en place d'une nouvelle structure de gouvernance en matière de fertilisation des cultures.

## De l'aide pour la recherche

Le secteur de la recherche n'a pas non plus été laissé pour compte. Le ministre Corbeil a accordé 1,2 M\$ pour une nouvelle infrastructure consacrée à la recherche en agriculture biologique qui sera située à Saint-Bruno-de-Montarville.

Le Ministère a également offert son soutien, à hauteur de 435 000 \$, au Carrefour industriel et expérimental de Lanaudière. L'organisme prévoit notamment utiliser cette somme pour mettre sur pied des activités de recherche appliquée.

Le 4 juin dernier, Pierre Corbeil a

profité de l'inauguration du nouveau Complexe de diagnostic et d'épidémiologie vétérinaires du Québec pour annoncer une aide financière de 9,8 M\$ destinée au Centre hospitalier universitaire vétérinaire (CHUV) de l'Université de Montréal.

En plus de ces diverses subventions et des milliers de dollars investis au sein d'entreprises privées du secteur agricole, le ministre a tenu à réitérer ses précédents engagements. Il a assuré qu'il veillerait à ce que l'accord de commerce et de coopération Québec-Ontario respecte les priorités des agriculteurs et il a réaffirmé son engagement envers le secteur de la transformation alimentaire. En avril, il a aussi réitéré son appui aux producteurs bovins dans l'objectif de faire de l'abattoir Levinoff-Colbex un projet viable, solide et durable.

## TOURNÉE ESTIVALE

L'éditorial faisant relâche pour l'été, l'équipe de *La Terre de chez nous* vous propose une série de reportages portant sur ces produits agricoles qui font la renommée des régions.

# Morue salée-séchée : rescapée des siècles

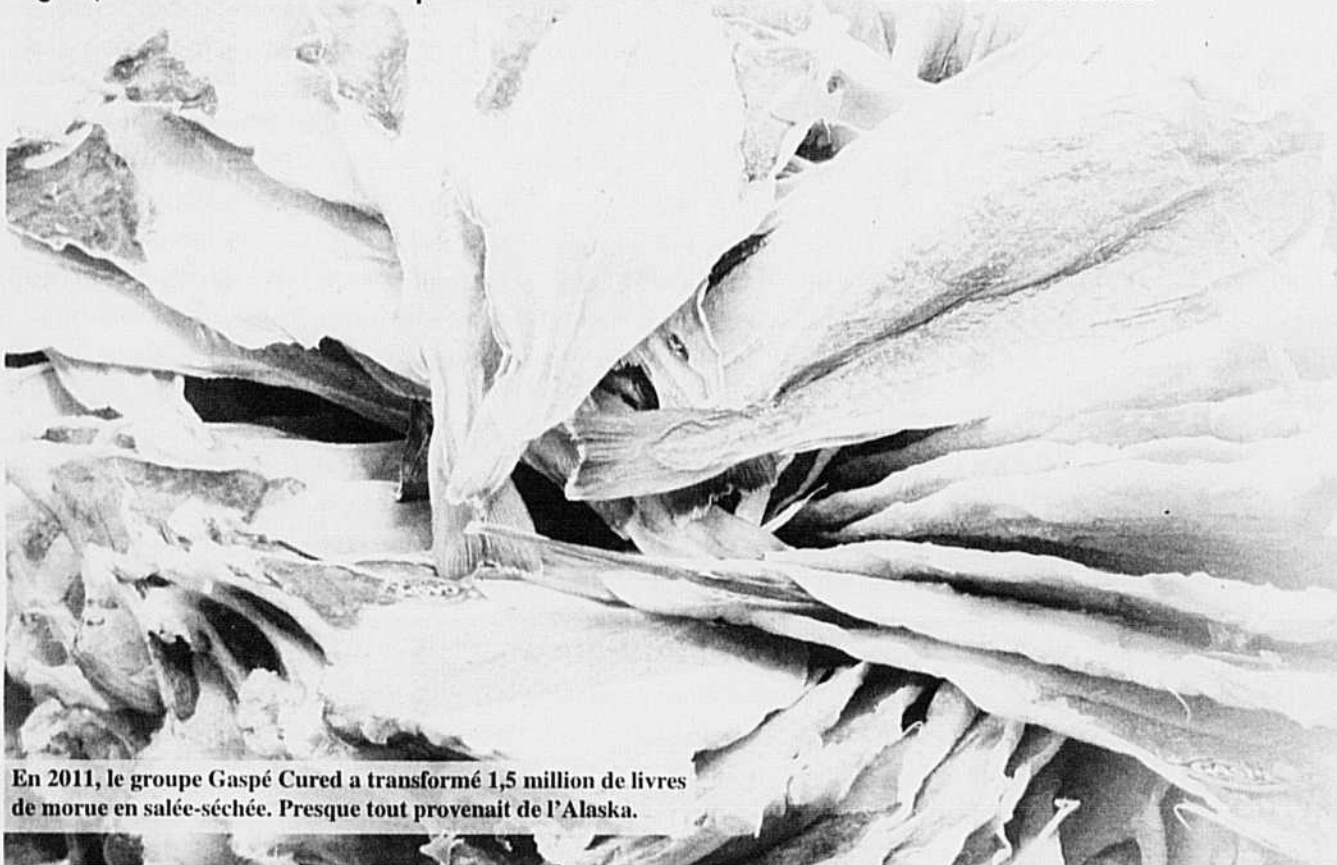
Peu de gens savent que la morue salée-séchée de la Gaspésie est dorénavant pêchée en Alaska. Même s'il n'est plus le moteur économique qu'il a déjà été, ce poisson reste un produit-phare de la région, cher au cœur des Gaspésiens comme de leurs clients italiens et américains.

GENEVIÈVE GÉLINAS

Collaboration spéciale

RIVIÈRE-AU-RENARD — Le jour de la visite de la *Terre*, la pluie tombe sur les vignes de Pêcheries gaspésiennes, à Petit-Cap. Peu importe, la Gaspé Cured, la fameuse morue salée-séchée de la péninsule, est à l'abri à l'intérieur, où des séchoirs mécaniques poursuivent le travail. Hormis l'emploi de ces machines et d'instruments pour mesurer le taux de sel, le produit fini ressemble fort à celui qui était préparé au XIX<sup>e</sup> siècle.

En 2011, les trois usines du groupe Gaspé Cured à Sainte-Thérèse-de-Gaspé, Grande-Rivière et Rivière-au-Renard ont transformé 1,5 million de livres de morue. Il faut y ajouter les 800 000 livres traitées par la Poissonnerie de Cloridorme, qui sale et sèche hors du giron de



En 2011, le groupe Gaspé Cured a transformé 1,5 million de livres de morue en salée-séchée. Presque tout provenait de l'Alaska.

## LES TROUPES LIBÉRALES PARTENT EN VACANCES!... SAUF QUE...

DES VACANCES? EN AGRICULTURE? AU MOIS DE JUILLET?

PEUT-ÊTRE LA SEMAINE PROCHAINE...

### DOSSIERS RÉGLÉS

- \$: ALIMENTS DU QUÉBEC
- \$: TRAÇABILITÉ DU HOMARD
- \$: PLATEFORME BIO
- \$: PDZA



## La Terre

Fondée en 1929  
de chez nous

www.laterre.ca

Directeur  
Loïc Hamon

Directrice administrative  
Sylvie Martel

Rédactrice en chef  
Richelle Fortin

Rédacteur en chef magazines  
Michel Beaunoyer

Directeur des ventes  
André Savard

Ventes nationales  
Daniel Lamoureux  
Tél. : 1 877 237-9826  
ads@laterre.ca

Ventes Québec  
Christian Guinard  
Sylvain Joubert  
Marie-Claude Primeau

Directeur de l'infographie  
Martin Potel

Directrice Web  
Laëtitia Parriaux

Coordonnateur marketing  
et distribution  
Pierre Leroux

Impression  
Imprimerie Transmag

Distribution  
Messageries Dynamiques

Abonnement au Québec  
1 an : 65,54 \$  
2 ans : 104,63 \$  
3 ans : 136,82 \$

Paiement par chèque ou mandat à l'ordre de *La Terre de chez nous*

NUMÉRO GÉNÉRAL 1 800 528-3773

### RÉDACTION

450 679-8483  
poste 7270  
tcn@laterre.ca

### PUBLICITÉ

450 679-8483  
poste 7712  
pub@laterre.ca

### ABONNEMENTS ET PETITES ANNONCES

1 877 679-7809  
abonnement@laterre.ca

### ÉDITEUR

L'Union des producteurs agricoles  
555, boulevard Roland-Therrien  
Bureau 100  
Longueuil (Québec) J4H 3Y9



Dépôts légaux : Bibliothèque nationale du Québec - 1992 Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0040-3830  
"La Terre de chez nous", ISSN 0040-3830, is published weekly, 50 times per year by La Terre de chez nous  
c/o USACAN Media Corp. at 26 Power Dam Way Suite S1-S3, Plattsburgh, NY 12901. Periodicals postage  
paid at Plattsburgh, NY. POSTMASTER send address changes to La Terre de chez nous, P.O. Box 2888,  
Plattsburgh, NY 12901. Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du  
Fonds du Canada pour les périodiques, qui relève de Patrimoine canadien. Convention de la poste publication  
N° 40069165 N° d'enregistrement 07665.  
retourner toute correspondance ne pouvant être  
livrée au Canada au Service des publications 555,  
Boul. Roland-Therrien, Longueuil QC J4H 3Y9.



Canadä

2011-12-21

## GASPÉSIE

Gaspé Cured. Ça peut sembler beaucoup, mais « ce n'est plus ce que c'était », admet Luc Reeves, président de l'entreprise. En 1995, les usines chargeaient 86 semi-remorques de morue Gaspé Cured; l'an dernier, elles en ont rempli à peine 14. Les caisses de Gaspé Cured sont transportées vers l'Italie (65 % de la production) et les États-Unis (35 %).

Les moratoires sur la pêche à la morue imposés dans le golfe depuis 1993 ont porté un dur coup à l'industrie. En s'approvisionnant en morue de l'Alaska congelée, plus chère, Gaspé Cured a dû ajuster ses prix à la hausse. Le vieillissement de la clientèle et la crise en Europe ont fait le reste.

M. Reeves n'entend pas déclarer forfait. Son usine, Pêcheries gaspésiennes, prépare dorénavant le « filet Gaspé Cured », mieux adapté aux familles d'aujourd'hui « qui n'ont pas le temps de dépiéouter une morue entière en arrivant du travail ».

Et en Italie, même si les ventes diminuent, la morue Gaspé Cured compte bon nombre d'inconditionnels, rapporte Rachel Tardif, directrice générale, qui a passé les derniers mois à prospecter les marchés européens. « Toute une génération a grandi en mangeant de la Gaspé Cured, dit-elle. Ça lui rappelle son enfance, et elle la prépare à l'italienne, avec de l'huile d'olive et des tomates. »

#### Gaspésiens encore friands

Quant aux Gaspésiens, ils conservent un attachement émotionnel à la morue, selon Éric Caron, directeur général de Gaspésie gourmande. « Les boules de morue, la quiaude, c'est dans les livres de recettes de toutes les grands-mères. »

## En chiffres

- 4 usines de morue salée-séchée en Gaspésie
- 2,3 millions de livres transformées en salée-séchée en 2011
- 1500 tonnes de morue pourront être pêchées dans le golfe en 2012



Charles Dupuis, contremaître chez Pêcheries gaspésiennes, transforme la morue depuis 35 ans.

Les touristes sont toujours curieux du produit, au point où Roch Lelièvre, président de Lelièvre, Lelièvre et Lemoignan, a jugé bon d'établir un économusée à même son usine de Sainte-Thérèse. « On avait beaucoup de demandes pour visiter l'usine, mais avec les inspections, la sécurité, on ne pouvait pas les laisser entrer. » Environ 1500 visiteurs par an se penchent au-dessus de la mezzanine aménagée pour eux.

Sept attrait touristiques de la Gaspésie se sont aussi regroupés pour former la route de la morue. Ils racontent chacun à leur manière le rôle majeur joué par ce poisson dans le développement de la péninsule.

### Adaptez votre maîtrise des maladies à votre façon de cultiver.

Le nouveau fongicide Acapela™ de DuPont™ possède une façon d'agir unique qui vous donne le contrôle en offrant une protection fiable sous différentes conditions.

*Risques multiples?* Acapela™ fonctionne contre beaucoup de maladies importantes, y compris la moisissure blanche et la brûlure helminthosporienne du maïs. Cela permet d'avoir des cultures en meilleure santé et un rendement potentiel plus élevé.

*Couverture inconsistente?* Acapela™ possède les meilleures propriétés de mouvement de sa classe pour offrir une couverture supérieure. Il passe à travers la feuille, se déplace dans et autour de celle-ci avec une puissante action préventive, résiduelle et post.

*Conditions météorologiques menaçantes?* Traitez et comptez sur Acapela™ pour une excellente résistance au lessivage si vous en avez besoin.

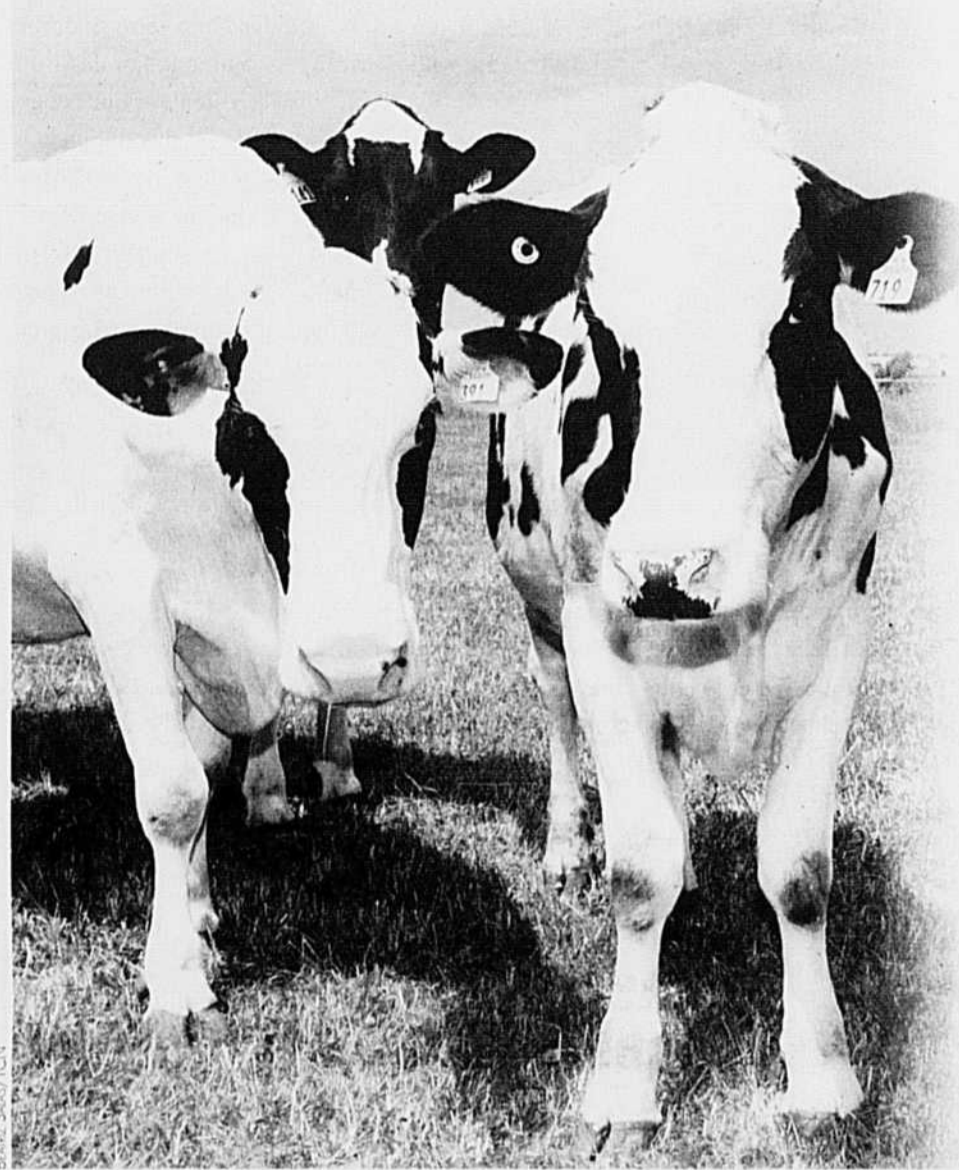
Le nouveau fongicide Acapela™ de DuPont™. Comme de la musique pour vos cultures.

Pour obtenir plus d'information concernant Acapela™, veuillez visiter [acapela.dupont.ca](http://acapela.dupont.ca)

**DuPont™**  
**Acapela™**

## OPINION

# Les vaches et la modernité



C'est en faisant la clôture que je pense au contenu de ce texte. La modernité est un rouleau compresseur qui apporte bien des changements. La plupart de ces changements sont pour le mieux et nous permettent d'évoluer. Ils nous libèrent de contraintes physiques ou psychologiques.

Et les vaches dans tout cela? Depuis que le modèle dominant de laisser les vaches laitières à l'intérieur toute l'année semble s'imposer, je pense que ce changement favorise plus le producteur que l'animal. Avec l'évolution de la production biologique et des normes plus exigeantes sur la santé des animaux, je crois que ceux qui envoient leurs vaches dehors dans de bonnes conditions de température sont plus des précurseurs que des retardataires. Dans l'histoire récente du Québec, les vaches allaient au pâturage et même empruntaient le chemin pour s'y rendre. En Europe, c'est encore très courant et même encouragé par certains États comme éléments de promotion touristique.

Je félicite la famille Rouillard, de Rivière-Héva, en Abitibi, de maintenir cette tradition qui va plus dans le sens du bien-être animal. Il faut du courage pour être les derniers producteurs de lait dans une municipalité. Si, en plus, elle doit endurer la critique, cette famille a d'autant plus de mérite. Quant aux autorités municipales, si elles ne peuvent trouver une solution à la traversée de route pour les animaux, elles ne nous envoient pas un beau portrait de leur administration.

Il se dépense des millions de dollars par an au Québec pour des pistes cyclables, et je crois comprendre qu'on ne peut trouver une solution pour quelques centaines de mètres de sentiers pour des vaches laitières en zone agricole.

Si Rivière-Héva a un cachet unique aux yeux des visiteurs, c'est peut-être justement en raison de cette particularité, comme celle de la Ferme Rouillard. En tout cas, c'est ce qui m'incite à me rendre sur la route du quai rencontrer ce mode de vie qui m'apparaît plus en accord avec une agriculture saine et même... moderne.

*Jean Guilbert, Ferme laitière Le Campanile  
Saint-Maurice*

## Aérodrome de Neuville : permettez-nous d'espérer

Le ministre des Transports du Canada, Denis Lebel, a beau le clamer sur toutes les tribunes, le dossier de l'aérodrome de Neuville est loin d'être réglé.

Rappelons d'abord que plusieurs citoyens de Neuville se sont opposés depuis plusieurs mois à la construction d'un aérodrome privé à quelques mètres de leurs résidences. Le bruit et le risque d'un accident leur font craindre pour leur qualité de vie. Depuis, ces gens se sont mobilisés pour tenter d'empêcher les promoteurs d'aller de l'avant.

À l'occasion du congrès de la Fédération canadienne des municipalités la semaine dernière, le conseil municipal de Neuville, qui n'a jamais voulu de ce projet, a fait adopter à l'unanimité une résolution demandant au gouvernement fédéral de « consulter les municipalités sur les décisions touchant l'utilisation du sol pour l'emplacement d'aéroparc privés ».

Il faut donc que le ministre Lebel cesse d'affirmer que le dossier est clos.

C'est tout simplement faux. Premièrement, la Cour supérieure du Québec entendra cet automne les arguments des deux parties et devra prendre une décision quant à la poursuite du développement de l'aérodrome. Ensuite, la mobilisation citoyenne est plus forte que jamais contre la construction d'un aérodrome près des résidences de Neuville. Enfin, la résolution unanime adoptée au congrès de la Fédération canadienne des municipalités démontre bien à elle seule tout le malaise qui persiste au sein des institutions démocratiques municipales.

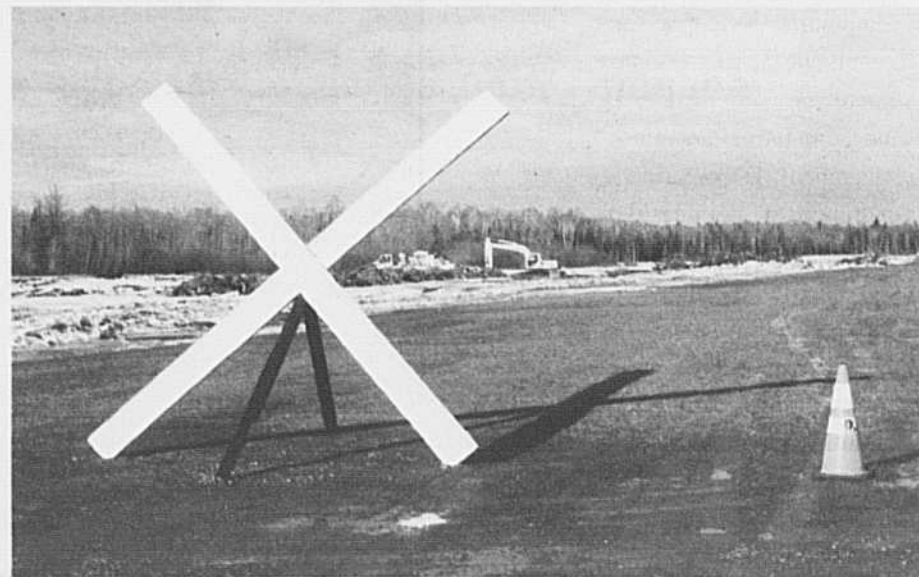
Je trouve scandaleux que le ministre ait indiqué ne pas vouloir « nourrir les espoirs » des citoyens de Neuville. Il y a quelque chose d'ironique au fait de l'entendre déclarer être « très disponible » pour travailler avec les municipalités, lui qui n'a jamais daigné rencontrer le maire de Neuville malgré ses demandes répétées. Faut-il rappeler à M. Lebel qu'il a été élu pour représenter l'ensemble de la population? Son

rôle est justement de permettre aux citoyens et aux élus municipaux de se faire entendre. Sa gestion chaotique du dossier et ses nombreux refus de rencontrer plusieurs intervenants, dont le maire de Neuville, ont jeté de l'huile sur le feu.

Tout comme le reste des Canadiens, les citoyens de Neuville espèrent un gouvernement ouvert, à l'écoute de

leurs besoins, qui saura faire une différence concrète dans leur qualité de vie. N'en déplaise à M. Lebel, ce n'est pas demain la veille qu'un ministre conservateur arrivera à endiguer l'espoir des citoyens. [...]

*Élaine Michaud  
Députée fédérale  
Portneuf - Jacques-Cartier*



# Les Canadiens sont contre la pomme OGM

THIERRY LARIVIÈRE

**Un sondage LégerWeb montre que 69 % des Canadiens s'opposent à l'approbation d'une nouvelle pomme modifiée génétiquement afin de résister au brunissement lorsqu'elle est fraîchement coupée.**

Les producteurs de pommes du Québec et du Canada s'opposent également fermement à l'homologation de cette pomme du nom d'Arctic. « Nous avons un consensus canadien », affirme Steve Levasseur, président de la Fédération des producteurs de pommes du Québec. Les producteurs craignent que les consommateurs ne délaissent la pomme canadienne si le nouveau pommier OGM était approuvé, ajoute-t-il. La récente réaction devant l'arrivée du maïs sucré et de la courgette OGM fait craindre un éventuel effet négatif pour la pomme.

C'est la Fédération des producteurs de pommes du Québec, en partenariat avec la BC Fruit Growers' Association, qui a commandé le sondage sur l'acceptation de la nouvelle pomme OGM. Notons que USApple, une association de producteurs américains, s'inquiète également de la réaction du marché, étant donné qu'une demande d'homologation est aussi en cours aux États-Unis.

La pomme Arctic est actuellement dans le processus d'approbation de l'Agence canadienne d'inspection des aliments depuis décembre 2011. L'Agence recevait des commentaires à ce sujet jusqu'au 3 juillet. L'approbation finale ne devrait toutefois pas survenir avant 2014.

La pomme développée en Colombie-Britannique permet d'éviter le brunissement en supprimant l'expression d'un gène particulier qui provoque ce changement de couleur. L'idée est de vendre plus de pommes déjà préparées sans devoir utiliser un traitement spécial pour empêcher le brunissement.

Des critiques, comme le député Alex Atamanenko, du Nouveau Parti démocratique, craignent une contamination des autres pommiers par le pollen. Si cela arrivait, certains marchés pourraient être compromis pour les pommes canadiennes. Le promoteur de la

pomme Arctic, Neal Carter, d'Okanagan Specialty Fruits, estime de son côté que ce risque est gérable, étant donné que les pommiers ne sont pas propagés par la semence. On peut également établir une zone tampon autour des vergers.

Il n'est pas possible de déterminer si ce cultivar est adapté au climat québécois, mais on sait qu'il a été développé

dans le climat plus clément de la côte Ouest. La certification Pommes Qualité Québec ne compte que des pommes issues de croisements naturels.

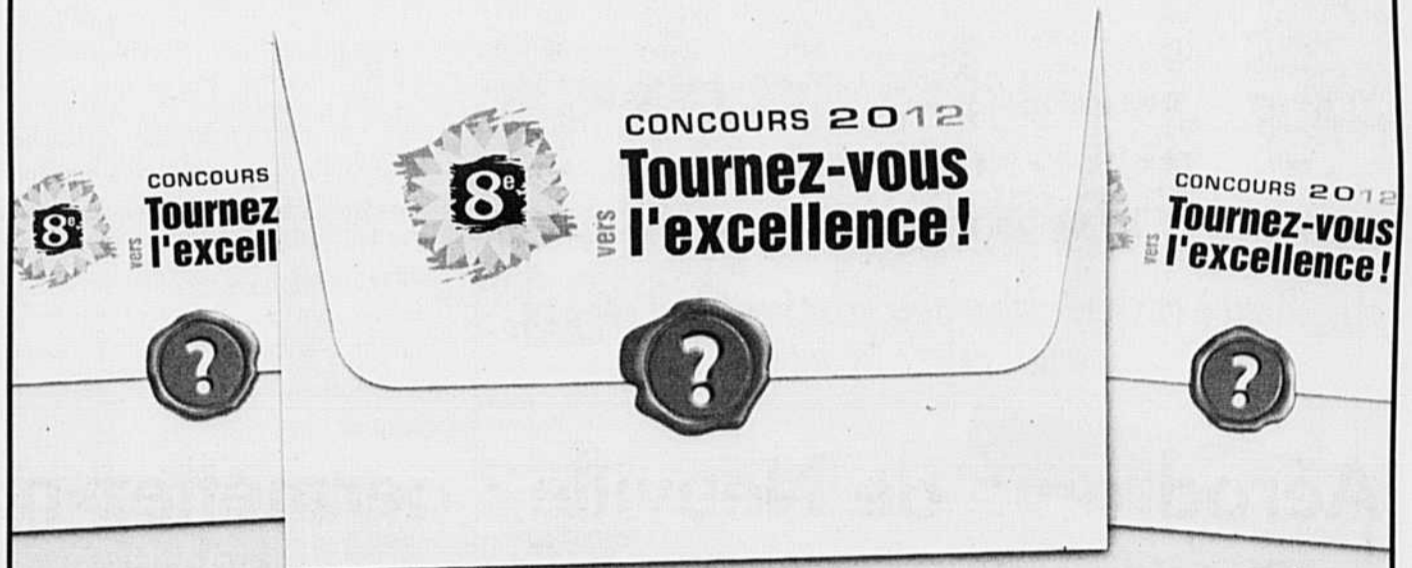
## Des aliments à préserver

Le sondage Léger, réalisé du 26 au 29 juin auprès de 1501 personnes, indique également que les Canadiens sont d'accord à 71 % avec l'idée d'établir une catégorie spéciale d'aliments

qui ne pourraient pas être modifiés génétiquement comme le lait, les fruits et légumes ou les céréales pour bébé.

Par ailleurs, 91 % des répondants souhaitent l'étiquetage des OGM et 76 % estiment que le gouvernement fédéral n'a pas suffisamment informé la population sur les aliments génétiquement modifiés afin de pouvoir prendre une décision éclairée.

## LE 8 NOVEMBRE, C'EST LA RELÈVE QUI RÉCOLTE !



Le grand gagnant et les deux lauréats se partageront des bourses totalisant 10 000 \$. La remise de prix aura lieu lors du Colloque Gestion, organisé par le Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec.

Chaque année, La Financière agricole est fière de souligner le talent des jeunes entrepreneurs agricoles qui se démarquent, partout au Québec.

### EN NOMINATION

**MYLÈNE BOURQUE**  
Ferme Régika inc. (Kamouraska)

**MATHIEU DESLANDES**  
Mathieu Deslandes (St-Valérien-de-Milton)

**JOACHIM GAGNON**  
Darnoc Holstein inc. (L'Isle-Verte)

**JEAN-FRANÇOIS GOULET**  
Ferme ViGo SENC (St-Onésime d'Ixworth)

**MYRIAM HARTON**  
Ferme Denis St-Pierre enr. (St-Arsène)

**VIVIANE HERVIEUX**  
Ferme Joviane inc. (St-Narcisse)

**VALÉRIE HOULE**  
Ferme des Hautes Terres (St-Rémi-de-Tingwick)

**NANCY LAVOIE**  
Les Productions aux Quatre-Vents (St-Ulric)

**CAROLINE PELLETIER**  
Ferme Missiska SENC (St-Armand)

**MÉLANIE PINARD**  
Ferme Pinardeau inc. (Roquemaure)



Pour mieux connaître les 10 finalistes, visitez notre page Facebook

La Financière  
agricole

Québec

ACTUALITÉ

# Le Canada souffre-t-il de la maladie hollandaise?

THIERRY LARIVIÈRE

Les exportations agricoles canadiennes souffriraient d'un mal qui n'affecte pas la santé des troupeaux, mais plutôt l'économie : la maladie hollandaise.



Le chef du NPD, Thomas Mulcair, a créé une controverse ces dernières semaines en soutenant que le Canada souffrait de la maladie hollandaise.

fecte pas la santé des troupeaux, mais plutôt l'économie : la maladie hollandaise.

Cette maladie est un phénomène économique causé par le boom du marché des marchandises. De plus en plus de voix s'élèvent pour dire que l'économie canadienne en souffre. Le principal symptôme est la hausse du dollar canadien, ce qui nuit aux exportateurs, notamment dans le secteur agricole. La Hollande a donné son nom à ce phénomène parce que la découverte de gaz naturel au début des années 1960 avait provoqué une hausse de sa devise et sérieusement compromis ses exportations manufacturières. La maladie provoque également des pénuries de main-d'œuvre dans les secteurs de l'économie qui ne sont pas directement liés à l'énergie ou aux marchandises.

Le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Thomas Mulcair, a jeté un pavé dans la mare en suggérant que l'exploitation des sables bitumineux

dans l'ouest du pays avait provoqué la maladie hollandaise. La hausse du dollar aurait mis à mal tout un pan de l'économie du Québec et de l'Ontario. Les premiers ministres de l'Ouest et les députés conservateurs fédéraux ont condamné les propos de M. Mulcair, lui reprochant notamment de vouloir diviser le pays.

Le Pembina Institute, un groupe de défense de l'environnement, abonde dans le même sens et suggère qu'un des remèdes au mal hollandais serait de créer un fonds souverain, comme en Norvège, afin d'enranger des revenus en prévision d'une chute du marché des marchandises.

Dans une autre étude, l'économiste

L'Organisation de développement et de coopération économiques affirme que le boom des marchandises a déséquilibré l'économie du Canada.

Pourtant, l'Organisation de développement et de coopération économiques (OCDE) diagnostique bel et bien une maladie hollandaise au Canada. Dans un rapport publié le 13 juin, l'OCDE affirme que le boom des marchandises a déséquilibré l'économie du Canada. Elle est d'avis que le pays doit en faire plus pour développer les secteurs de son économie qui ne sont pas liés aux ressources naturelles afin de s'assurer d'un bon niveau d'emplois et d'une distribution équitable de la richesse à travers ses régions.

Richard Gray, de l'Université de la Saskatchewan, estime que le Canada est atteint d'une forme bénigne de la maladie hollandaise. Selon M. Gray, qui travaillait pour l'Institut de recherche en politiques publiques au moment de la rédaction du rapport, le déséquilibre dans l'économie canadienne est réel, mais d'autres facteurs que le pétrole expliquent le déclin de certains secteurs plus mous. La demande en baisse des États-Unis et la concurrence en hausse des économies émergentes font également partie de l'équation, souligne-t-il.

## LE DOLLAR À 86¢?

Alors que le prix du pétrole a baissé – il se situe autour de 80 \$ le baril en ce moment –, certains économistes anticipent une diminution de la valeur de notre huard.

Selon Capital Economics, le dollar canadien baisserait à 0,92 \$ US d'ici à la fin de l'année, puis vaudrait 0,86 \$ US en 2013. L'argument de l'économiste David Madini repose surtout sur la baisse probable du prix des marchandises de base et la réticence de la Banque du Canada à augmenter ses taux d'intérêt cette année.

D'autres économistes n'abondent pas dans le même sens. Desjardins prévoit que notre dollar sera relativement stable à court terme aux alentours de 0,98 \$ US et que sa valeur augmentera par la suite pour atteindre la parité d'ici à la fin de 2012. Le huard gagnerait encore quelques cents en 2013. Desjardins prévoit une certaine reprise de l'économie mondiale d'ici à la fin de l'année et une stabilisation de la situation en Europe. Dans ce contexte, le dollar américain pourrait perdre son attrait de valeur refuge, et la valeur relative de la monnaie canadienne augmenterait. Un certain ressèrrement de la politique monétaire serait de nouveau à l'ordre du jour de la Banque du Canada, ce qui aurait également un effet positif sur le huard.

La Banque Scotia estime, de son côté, que le dollar canadien va se maintenir proche de la parité avec le dollar américain en 2012 et pour une bonne partie de 2013. De meilleures perspectives économiques d'ici à la fin de l'année pourraient inciter la Banque du Canada à relever ses taux. Les récentes politiques de stimulation économique du gouvernement de la Chine devraient par ailleurs contribuer à maintenir les prix des ressources naturelles. Une hausse de la demande américaine est aussi attendue. T.L.

ASSOCIATION DES TECHNOLOGUES EN AGROALIMENTAIRE INC.

Merci à nos partenaires pour votre important support envers notre association

Plan Or

Institut de technologie agroalimentaire Québec  
Campus de Saint-Hyacinthe  
Campus de La Pocatière

La Terre de chez nous  
agropur

Saputo

Plan argent

Conseil des industriels laitiers du Québec inc.

Claro

Lassonde

SHUR-GAIN

Ultima Aliments - Foods

PROREC

Plan bronze

valacta

synAgri

OLYMEL

AQINAC

ATOKA

La Coop Purdel

ASSEMBLÉE ANNUELLE DE L'A.T.A.  
Vendredi le 24 août 2012, 8h au golf d'Acton Vale

24 août 2012 - Golf de l'agroalimentaire Section Ouest à Acton Vale, 38e édition  
25 août 2012 - Grandes retrouvailles des anciennes et anciens de l'ITA, campus Saint-Hyacinthe  
25 août 2012 - Grandes retrouvailles des anciennes et anciens de l'ITA, campus La Pocatière  
31 août 2012 - Golf de l'agroalimentaire Section Est à Saint-Jean-Port-Joli, 25e édition

« Le savoir-faire des Technologues en agroalimentaire »

# Gestion agricole du Canada fête ses 20 ans

AUDREY DESROCHERS

Gestion agricole du Canada (GAC) – l'ancien Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole – fête cette année ses 20 ans sur le thème « Le passé, le présent et notre avenir ».

Depuis sa création, l'organisme offre une myriade de ressources aux producteurs afin de les aider dans la gestion de leur ferme. Conseils d'experts, mentorat, publications bimestrielles... les outils sont accessibles et visent à accroître la rentabilité des entreprises agricoles canadiennes. « Depuis 20 ans, on a réussi à s'établir comme le seul organisme national bilingue d'aide en gestion agricole », constate la gestionnaire des communications de GAC, Paulette Roberge.

Profitant de cet anniversaire, GAC fait peau neuve et s'offre un nouveau site Web qui sera en ligne le 23 juillet. « On nous a demandé de faire une transition vers le modèle Internet. On va donc changer complètement le site, soutient-elle. Il y aura encore plus de ressources, et ce sera plus facile d'y naviguer. »

Après les réductions budgétaires du gouvernement fédéral, l'organisme a dû changer son fusil d'épaule. « On doit désormais s'organiser comme une entreprise et être plus autonomes, estime Mme Roberge. On va donc essayer d'établir de nouvelles alliances avec d'autres associations afin de partager les projets et de réduire les coûts. »

## Élections au C.A.

Lors de l'assemblée générale annuelle qui a eu lieu les 12 et 13 juin, quatre nouveaux membres ont été élus au sein du conseil d'administration. Parmi eux, un seul Québécois : Patrice Carle. « L'agriculture, c'est un *business* comme tous les autres secteurs de l'économie, affirme-t-il. Je crois que plus nous échangerons collectivement sur le sujet, plus le rayonnement sur les producteurs sera grand. » Directeur du Centre d'expertise en gestion agricole depuis 2009, M. Carle agira à titre de secrétaire-trésorier du C.A. Le président, Richard Robert, a été réélu pour un deuxième mandat. Rappelons qu'il est le premier Québécois à occuper ce poste.

Une partie des membres du C.A. lors de l'assemblée générale annuelle. Patrice Carle (à droite) est le seul Québécois à avoir été élu cette année.



## PUBLICITÉ



## Investir dans l'innovation

L'innovation est la pierre angulaire de l'agriculture canadienne. Les compagnies qui concentrent leurs efforts pour livrer à leurs clients des produits et des services améliorés investissent de façon substantielle en recherche et développement. Elles visent à soutenir la profitabilité des producteurs agricoles canadiens tout en leur donnant la paix d'esprit.

Chaque année, DuPont Pioneer investit des millions de dollars pour améliorer la génétique des plantes et pour lancer de nouveaux produits. Nous continuons d'accroître nos investissements chaque année. Chaque fois que nos clients achètent de nos semences, ils contribuent à financer la recherche essentielle.

### Semence à utilisation unique

Voilà pourquoi tous les produits de semences de marque Pioneer® ont toujours été et continuent d'être vendus pour utilisation unique. C'est écrit directement sur le sac, de même que dans les « Conditions générales » que les clients reçoivent chaque année. De plus, plusieurs de nos variétés de soya sont protégées par des brevets de perfectionnement de la variété.

La semence à utilisation unique, de même que les brevets de perfectionnement des variétés de soya Pioneer, aident à protéger les investissements consentis tant par Pioneer que par ses clients.

### Quels avantages en retirez-vous?

La protection des droits sur la propriété intellectuelle des produits Pioneer sert bien les intérêts des producteurs. Elle assure l'accès aux producteurs agricoles canadiens à des soya porteurs de la meilleure génétique et des meilleures technologies. Cela aide aussi à maintenir un environnement équitable dans un marché où tous s'engagent à jouer leur rôle pour maintenir la compétitivité des producteurs canadiens.

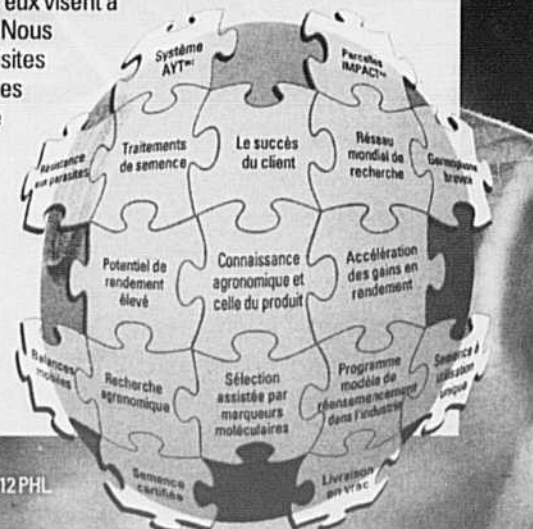
Le fait de protéger nos variétés nous assurera d'être capable de continuer à concevoir des variétés améliorées, des caractères et des technologies qui offrent de la valeur à nos clients. Cela nous permet aussi de fournir à nos clients toute une gamme de services à valeur ajoutée, y compris un soutien agronomique et des programmes qui servent d'inspiration à l'industrie.

### Une approche pratique de l'évaluation

Dès cet été, Pioneer effectuera des visites à la ferme chez des producteurs, pour passer en revue l'engagement envers l'utilisation unique lorsqu'ils achètent des semences Pioneer. Pioneer croit en l'honnêteté et en l'intégrité de ses clients. Les conversations que nous aurons avec eux visent à s'assurer qu'ils comprennent les avantages de nos semences de soya. Nous discuterons aussi de leur engagement envers l'utilisation unique. Ces visites incluent la vérification des superficies ensemencées avec des semences de marque Pioneer. Il se peut aussi que l'on prélève des échantillons de feuilles de soya pour en déterminer la variété.

Les visites à la ferme font partie de notre relation d'affaires. C'est une façon pour nous de protéger notre propriété intellectuelle et notre investissement collectif dans l'agriculture canadienne.

Nous demandons à nos clients leur soutien dans le respect de leur engagement envers l'utilisation unique. Nous remercions grandement ceux qui acceptent de participer à ce programme.



Le logo DuPont de forme ovale est une marque déposée de DuPont  
 ® TM, PM Marques de commerce et marques se service utilisées sous licence par Pioneer Hi-Bred Limited. © 2012 PHL

## INTERNATIONAL

# La Burkinabé Aoua Sawadogo honorée et invitée

JEAN-CHARLES GAGNÉ

MONTRÉAL — Aoua Sawadogo est la seule femme à diriger un Centre financier aux entreprises (CFE) rattaché au Réseau des caisses populaires du Burkina Faso, en Afrique de l'Ouest. Reconnue en 2011 partenaire exceptionnelle de Développement international Desjardins (DID) en finance de proximité, Mme Sawadogo sera à Québec pour partager son expérience en microcrédit à l'occasion du Congrès mondial des agronomes, en septembre. Elle terminait un séjour de ressourcement au Québec lorsque la *Terre* l'a rencontrée à Montréal, le 15 mai dernier.



L'économiste Aoua Sawadogo est fière d'améliorer les conditions de vie de ses concitoyens à travers le Réseau des caisses populaires du Burkina Faso.

Comme au Québec avant Alphonse Desjardins, l'accès au financement constitue un problème de taille pour certaines catégories de citoyens au Burkina Faso. « Règle générale, les femmes et les agriculteurs ne peuvent ouvrir un compte dans une banque classique, car ils n'ont pas la maigre mise de fonds exigée ni ne peuvent fournir les pièces d'identité ou les garanties pour obtenir un prêt », explique Aoua Sawadogo.

C'est dans un tel contexte que la Burkinabé, détentrice d'une maîtrise en économie, dirige depuis 2009 un centre financier agricole et commercial à Bobo-Dioulasso, deuxième capitale économique du pays et une région à fort potentiel agricole. Le centre financier rend le crédit accessible à plus de 11 000 personnes. Il a consenti 680 prêts totalisant 16,5 M\$ CA depuis son ouverture.

DID a rendu hommage à Mme Sawadogo pour « son engagement, son esprit d'initiative, sa rigueur, son aptitude à établir des partenariats et à rendre les services financiers accessibles aux communautés ». Dans les faits, 75 % des gens qui ont recours à une institution financière au Burkina font affaire avec le Réseau, dont l'actif dépasse 250 M\$. Les femmes représentent 34 % de la clientèle. DID a fondé la première caisse populaire au Burkina en 1972 et complète la mise en place de trois autres centres financiers agricoles.

Mme Sawadogo sera à Québec pour partager son expérience en microcrédit à l'occasion du Congrès mondial des agronomes, en septembre.

Après ses études en Côte d'Ivoire, où avait émigré son père agriculteur, Mme Sawadogo est revenue au Burkina où elle a d'abord travaillé pour le ministère de l'Agriculture. Faisant ensuite le saut dans le Réseau des caisses populaires, elle y a été responsable d'un programme de crédit aux femmes, puis d'un service de crédit et de remboursement avant d'être promue gérante d'un centre de financement aux entreprises. « Je suis fière d'avoir opté pour le Réseau des caisses, qui contribue à améliorer les conditions de vie de la population fortement rurale de notre pays grâce à ses principes de respect de la personne, de solidarité et d'entraide », a-t-elle confié.

## Entreprises

Les prêts du CFE vont notamment à des coopératives agricoles, qui regroupent des milliers de sociétaires, et à des particuliers agriculteurs. Les coopératives s'en servent pour acheter des intrants agricoles ou faire le commerce de produits agricoles. Les agriculteurs y ont recours d'abord pour l'achat de semences et de petits équipements agricoles. « Au Burkina, l'agriculture est d'abord vivrière (maïs, riz, fruits et légumes, soya, sésame, karité, bétail et viande) et se pratique sur de petites exploitations. Comme une grande part de la production dépend essentiellement de la pluie, les récoltes sont aléatoires, et la spéculation est forte. La faim existe », note Mme Sawadogo.

Le CFE de l'Ouest octroie des prêts qui varient de 10 000 à 100 000 \$ CA. Mme Sawadogo connaît l'organisme UPA Développement international (UPA DI) qui travaille sur le terrain avec les agriculteurs. « Ils font du très bon travail. Le CFE de l'Ouest fournit du financement qui sert à acheter le maïs des membres et à le revendre. C'est une des structures bien organisées », signale-t-elle.

C'est certain... Mme Sawadogo est en phase avec la philosophie coopérative d'entraide et de respect de la personne qu'elle associe au proverbe « Une seule main ne peut ramasser la farine. Il faut plusieurs mains ».

## Le défi du microcrédit

« Notre défi permanent est d'adapter nos produits financiers à la clientèle, de faire preuve de souplesse tout en gérant les risques, a expliqué Aoua Sawadogo, toujours passionnée par son travail, à 48 ans. Si une femme ne peut accéder seule au crédit, nous lui recommandons d'adhérer à un groupe restreint vivant les mêmes réalités où il y a déjà des responsables envers le CFE. » Malgré cette flexibilité, il y a des femmes et des agriculteurs qui ne peuvent y accéder.

Durant cinq ans, Mme Sawadogo a administré de petits prêts variant de 5 à 1000 \$ CA, à titre de responsable du crédit aux femmes. « Grâce au microcrédit, des femmes ont pu se lancer dans la transformation de produits agricoles, le tissage du coton ou l'achat et la vente de condiments ou de boissons locales, a-t-elle signalé. Les femmes sont de bons payeurs, avec le taux de remboursement le plus élevé, soit 99 % ».

Outre de l'argent, les femmes reçoivent une formation de base sur la gestion afin d'améliorer leur confiance en elles-mêmes. « Grâce à ce premier coup de pouce, certaines femmes ont émergé du groupe et sont devenues entrepreneures », souligne Mme Sawadogo. Comme cette veuve qui a commencé, avec sa fille, la confection de pagnes et qui a emprunté plus tard 40 000 \$ pour acheter deux hangars au marché et construire sa maison.

Plus globalement, le microcrédit a permis à des femmes d'avoir accès à la terre et de jouir de ses fruits dans ce pays où elles fournissent quelque 65 % du travail agricole.

Au passage, Aoua Sawadogo révèle que les fonctionnaires de l'État constituent les principaux accapareurs des terres agricoles au Burkina, où une réforme foncière est en cours.

J.-C.G.



## Des Cieux et des champs bleus à perte de vue.

Nous vivons une période passionnante chez New Holland! Nous avons d'abord demandé aux concessionnaires et aux clients ce à quoi ils s'attendaient le plus de leur équipements. Nous appliquons maintenant la théorie ciel bleu aux champs partout en Amérique du Nord. Posez un nouveau regard sur New Holland et vous trouverez des technologies, produits et ressources exceptionnelles. Maintenant comme Jamais auparavant, nous avons exactement le produit dont vous avez besoin pour faire un travail adéquat.



La vente "Prêt à récolter" est lancée! Consultez votre concessionnaire New Holland dès aujourd'hui pour obtenir des offres imbattables.  
[www.NewHolland.com/NA](http://www.NewHolland.com/NA)

©2012 CNH America LLC. New Holland est une marque de commerce enregistrée de CNH America LLC.



## INTERNATIONAL

# Le soya, pour des raisons fiscales avant tout

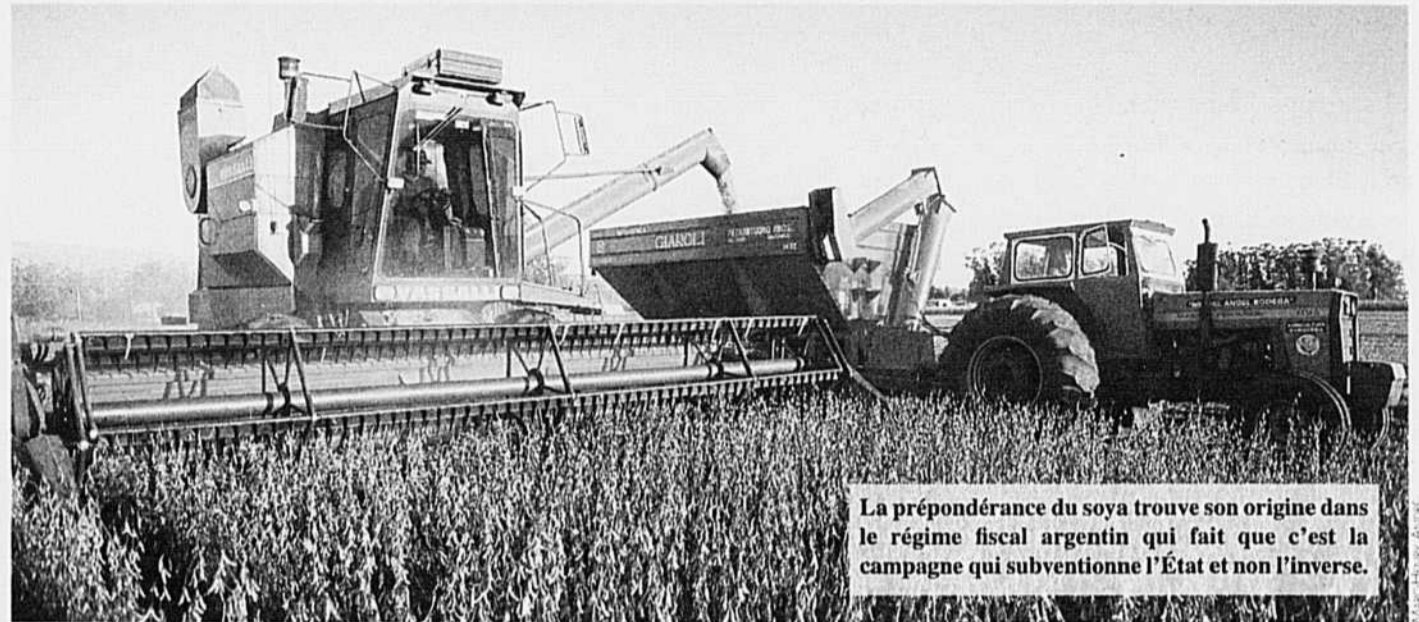
La prépondérance du soya en Argentine inquiète tant pour des raisons agronomiques que sociales. Elle trouve son origine dans une fiscalité écrasante et l'absence de législation sur les baux agricoles.

MARC-HENRY ANDRÉ

Collaboration spéciale

Comment l'Argentine est-elle devenue la « République du soya », comme l'appellent désormais certains académiciens? Les prix excellents de l'oléoprotéagineux n'expliquent pas tout. La qualité des sols des vastes pampas non plus. Ni les pluies généreuses tombées globalement ces dernières années, ni la hausse de la demande de protéines végétales dans le monde, ni même le succès foudroyant du soya transgénique résistant au glyphosate, qui a été lancé dès 1995 et qui a tant facilité l'adoption du semis direct, ne permettent de comprendre, seuls, une situation jugée intenable des points de vue agronomique et social.

Au-delà des technologies et des ressources disponibles, la législation et la fiscalité argentines, si particulières, sont à l'origine d'une telle situation.



La prépondérance du soya trouve son origine dans le régime fiscal argentin qui fait que c'est la campagne qui subventionne l'État et non l'inverse.

Sur les 30 millions d'hectares cultivés l'an dernier au pays des *gauchos*, 19 millions ont été ensemencés en soya. Loin de s'inverser, la tendance à la monoculture s'accroît. À l'heure où ils renégocient leurs contrats de location des terres en vue des semis, qui se réaliseront d'octobre à novembre, les fermiers savent qu'ils ne feront que du soya, ou presque. Sinon, ils perdront de l'argent. La valeur des baux ruraux s'exprime en quintaux de soya et quand le propriétaire des terres en demande 10, 15 ou 20 en région pampéenne centrale, ils n'ont pas le choix.

Par ailleurs, le fisc argentin, qui capte la moitié de la rente agricole par le biais de lourdes taxes à l'exportation

en sus des impôts ordinaires, oblige à une réduction des coûts telle que seuls sont compétitifs les grands fermiers et les fonds d'investissement spécialisés dans le soya, qui louent des milliers, voire des dizaines de milliers d'hectares.

Les marges sont si serrées que seule la culture la plus rentable permet d'accéder à la terre. Mais la faible ou nulle rotation des cultures sur ces parcelles louées pour un an ou six mois, « le temps de faire un soya », met en péril la fertilité des sols.

« La prépondérance du soya, la concentration de la production, la financiarisation de l'activité de pair avec la délégalation croissante des travaux, tout cela trouve son origine dans notre régime fiscal à part qui fait qu'ici, c'est la campagne qui subventionne l'État et non l'inverse, analyse Ramiro Costa, de la Bourse aux céréales de Buenos Aires. Les seules taxes à l'exportation de soya et produits dérivés,

huiles, farines et, depuis 2007, biodiésel, rapportent à l'État plus de 10 G\$ par an. Les exportateurs jouent un rôle de collecteurs d'impôt puisqu'ils s'affranchissent de ces droits d'exportation mais répercutent leur coût sur le prix payé aux agriculteurs. Voilà pourquoi la tonne de soya vaut 350 \$ à Rosario, par exemple, quand elle en vaut 500 à Chicago. Malgré cela, le soya offre la meilleure marge brute car il coûte moins cher à produire qu'un maïs, supporte mieux la sécheresse et pousse bien même dans les sols pauvres.

En l'absence de loi sur les baux agricoles et soumis à une forte pression fiscale, l'immense majorité des agriculteurs louent leurs terres aux fonds d'investissement spécialisés dans la culture du soya. Ils sont devenus rentiers, spectateurs d'une agriculture qui se passe d'eux. Pris entre l'enclume de la concurrence des fonds d'investissements et le marteau fiscal, ils abandonnent l'activité.

## Acheteur de soya (Toutes variétés Non-OGM)



**Ceresco**

Pour information :

**450 427-3831**

**1 888 427-7692**

[www.sgceresco.com](http://www.sgceresco.com)

157416



Fédération  
des producteurs  
de bovins  
du Québec



## Avis

À tous les producteurs de bovins du Québec

Voici l'horaire des encans du 23 juillet au 1<sup>er</sup> août 2012.

Encan	Lundi 23 juillet	Mardi 24 juillet	Mercredi 25 juillet	Lundi 30 juillet	Mardi 31 juillet	Mercredi 1 <sup>er</sup> août
Bic	Fermé			Ouvert		
Danville		Fermé			Ouvert	
La Guadeloupe	Fermé			Ouvert		
Sawyerville		Fermé			Ouvert	
St-Hyacinthe	Fermé		Fermé	Ouvert		Ouvert
St-Isidore	Fermé		Fermé	Ouvert		Ouvert

159149

# Europe : faillite dans la volaille et pénurie d'œufs

JEAN-CHARLES GAGNÉ

Le groupe Doux, premier producteur européen de volailles et de produits élaborés à base de volaille, est en faillite technique. Doux doit composer avec une dette évaluée à quelque 500 M\$ CA, dont 70 % attribuable au désastre qu'a été l'achat du brésilien Frangosul en 1998. Le groupe doit 180 M\$ à la seule banque Barclays et 10 M\$ aux quelque 800 éleveurs sous contrat avec lui, répartis dans toute la France. Le groupe Doux est en vente depuis une dizaine de jours. Pour l'heure, une quinzaine d'entreprises du secteur de la volaille, essentiellement des gros joueurs, se sont montrées intéressées. Ainsi, le groupe LDC, Terrena, Duc et le groupe Coop de France seraient sur les rangs. La formation d'un consortium mené par le monde coopératif n'est pas écartée. Le dépôt des candidatures s'est terminé le 5 juillet. Le ministre du Redressement productif, Arnaud Montebourg, a plaidé en faveur d'une solution française, idéalement une reprise globale, refusant la stratégie du dépeçage et du démembrement. Doux a toutefois cédé pour 22 M\$ CA son usine Stanven, vouée à la fabrication de viande pour chats et chiens, à la fin de juin, afin de renflouer sa trésorerie.

Le groupe Doux est aussi un leader mondial à l'exportation. L'entreprise a bénéficié de subventions à l'exportation de plus de 75 M\$ d'octobre 2010 à octobre 2011. Elle avait un chiffre d'affaires de 1,8 G\$ en 2010. Ce géant emploie 3400 salariés en France et près de 10 000 personnes dans le monde.

Des analystes estiment que la chute du groupe Doux est une illustration de la perte de vitesse de la filière avicole française. *Le Figaro* a récemment signalé que la production avicole française avait diminué de 400 000 tonnes (- 20 %) entre 1998 et 2011. Cette filière est talonnée par la Grande-Bretagne et l'Allemagne au chapitre du volume de production.


## Pénurie d'œufs

Les fabricants de pâtes alimentaires et les industriels de la panification en Europe font face à un déficit d'œufs évalué à 20 % en juin 2012. Des éleveurs ont choisi d'abandon-

ner la production ou de devancer leur retraite, au lieu de consentir les énormes investissements requis pour mettre leurs installations aux normes en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier dernier. Les éleveurs européens ont investi 6,5 G\$ afin de se doter de cages enrichies pour leurs poules. Des éleveurs ne se sont tou-

jours pas conformés aux nouvelles normes. Or, la Commission européenne refuse que les œufs issus de poules logées dans des cages non conformes aux directives sur le bien-être animal soient mis en marché. Les organisations agricoles et coopératives d'Europe dénoncent l'éventuel recours, même temporaire, à des

importations de pays qui ne respectent pas les normes européennes. La flambée du prix des œufs et leur rareté ont entraîné des fermetures de casseries (postes de décoquillage), dont Atlantic Novo qui traitait 200 millions d'œufs par an et avait un chiffre d'affaires de 12 millions d'euros.



## Produits pour l'atelier GRATUITS!

**Achetez 250 \$ de pièces AGCO et obtenez un produit pour l'atelier GRATUIT.**

Choisissez à partir de gants en peau de vache, de gants de mécanicien, d'un ruban à mesurer, d'une clé pour filtre, d'un pulvérisateur de 1 litre, d'un entonnoir à couvercle et à bouchon ou d'un bec verseur.



Offre valable du 1<sup>er</sup> au 31 juillet 2012. Cette offre s'applique aux achats de Pièces AGCO et ne peut pas être combinée avec d'autres offres. En raison de la disponibilité des produits, des substitutions de valeur égale ou supérieure pourront être offertes pour cette promotion. Pièces AGCO se réserve le droit d'annuler cette promotion à tout moment.

Voyez votre concessionnaire Massey Ferguson

www.masseyferguson.com

**AMOS**  
Agritibi R. H. Inc.

**AMQUI**  
Machinerie  
J.N.G. Thériault Inc.

**CACOUNA**  
Alcide Ouellet & Fils inc.

**COATICOOK**  
Service agricole de l'Estrie

**LOUISEVILLE**  
Machineries Nordtrac Ltée

**MIRABEL**  
Equipements Yvon Rivard inc.

**MONT-JOLI**  
Garage Paul-Émile Ancill Ltée

**NAPIERVILLE**  
Hewitt Equipement Ltée

**NORMANDIN**  
Services agricoles Normandin inc.

**PARISVILLE**  
Groupe Symac,  
machinerie agricole

**POULARIES**  
Machineries horticoles d'Abitibi inc.

**ROUGEMONT**  
Hewitt Equipement Ltée

**SABREVOIS**  
Equipements Guillet Inc.

**SAINT-ANDRÉ AVELLIN**  
Machineries Nordtrac Ltée

**ST-ANDRÉ DE KAMOURASKA**  
Garage N. Thiboutot Inc.

**SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES**  
(Québec)  
Hewitt Equipement Ltée

**SAINT-BARTHELEMY**  
Machineries Nordtrac Ltée

**SAINT-BRUNO** (Lac-Saint-Jean)  
G. M. D. Inc.

**SAINT-CLET**  
Equipement Séguin & Frères Inc.

**SAINT-CYPRIEN**  
Alcide Ouellet & Fils Inc.

**SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU**  
Groupe Symac, machinerie agricole

**SAINT-GEORGES DE BEAUCE**  
Services Bivac Inc.

**SAINT-HYACINTHE**  
Groupe Symac, machinerie agricole

**SAINT-ROCH-DE-L'ACHIGAN**  
Machineries Nordtrac Ltée

**SAINTE-MARIE DE BEAUCE**  
Services Bivac Inc.

**WARWICK**  
Champoux machineries Inc.

**AGCO**  
Your Agriculture Company

© AGCO Corporation, 2012. AGCO et le logo AGCO sont des marques de commerce déposées d'AGCO Corporation. 10507\_WS\_PA\_CF

**MASSEY FERGUSON**

159156

## INTERNATIONAL

# Les États-Unis autorisent plus d'éthanol

THIERRY LARIVIÈRE

Les autorités américaines viennent d'approuver le mélange de 15 % (E15) d'éthanol dans l'essence, plutôt que 10 % (E10) jusqu'à maintenant.

Longtemps attendue par l'industrie après de vastes consultations du gouvernement des États-Unis, la mesure

devrait avoir une incidence sur la production d'éthanol et, donc, sur la demande en maïs. L'éthanol coûte en effet moins cher que l'essence malgré le prix élevé du maïs ces derniers mois. Une étude de l'Université de l'Iowa montre que la présence d'éthanol permet de réduire le prix de l'essence d'environ 1 \$ le gallon.

L'agence américaine de protection de l'environnement (EPA) a voulu vérifier si ce mélange (E15) pouvait nuire aux moteurs des voitures ordinaires. Une restriction sera d'ailleurs encore affichée pour les véhicules fabriqués avant 2001. Les détaillants d'essence devront en outre obtenir un permis de l'EPA avant d'offrir le nou-

veau carburant. Ils devront par ailleurs se conformer à la réglementation de certains États qui ne permettent toujours pas l'E15. La progression du nouveau mélange devrait donc être graduelle.

Rappelons qu'une précédente autorisation partielle pour les véhicules de 2007 et après n'avait pas donné de résultats significatifs puisque les pétroliers ne disposaient pas toujours des pompes suffisantes dans les stations-service pour offrir un carburant de plus et que l'approvisionnement hors des zones productrices d'éthanol était jugé complexe.

Cette nouvelle risque de faire hausser le prix du maïs de façon progressive et durable, d'autant plus que la sécheresse qui sévit dans la région du *Corn Belt* fait craindre à plusieurs que la récolte américaine pourrait être moins importante que ne le croyait le département de l'Agriculture des États-Unis en date du 12 juin.

La récente baisse du prix du pétrole, dont le prix oscille autour de 80 \$ du baril, pourrait également rendre la vie plus difficile aux producteurs d'éthanol. Le biocarburant pourrait bien devenir plus cher à produire tout en étant moins concurrentiel par rapport à l'essence. Bref, il n'est pas certain que la demande en maïs des usines d'éthanol augmente de façon importante à cause de la conjoncture actuelle du marché.

## Plus d'éthanol au Canada aussi

Sans que les règles changent, l'essence canadienne contiendrait déjà plus que les 5 % requis par la réglementation fédérale. De récents contrats d'éthanol se transigeaient à 57 ¢ US le litre, soit moins de la moitié du prix de détail de l'essence ces derniers temps. L'éthanol revient parfois moins cher que le pétrole brut et n'a pas besoin d'être raffiné.

Selon le *Canadian Report on Fuel Ethanol*, l'industrie dépasse l'exigence nationale de 5 % par environ 25 à 30 %. Il y aurait donc environ 6,5 % d'éthanol dans l'essence canadienne en moyenne. La même publication estime qu'une partie de l'éthanol supplémentaire provient des États-Unis. Notons que le Manitoba et la Saskatchewan exigent déjà plus que 5 % d'éthanol dans l'essence (7,5 % et 8,5 % respectivement).

## IL ARRIVE EN JUILLET



LE TRACTEUR QUE VOUS ATTENDEZ  
**NOUVEL AGROTRON TTV**  
410 • 420 • 430

# DEUTZ

- » **MOTEUR** Il n'existe pas de moteur plus moderne et économe
- » **TRANSMISSION** Un confort de conduite en continu sans contraintes
- » **PRISE DE FORCE** Travailler en économisant quatre fois plus
- » **HYDRAULIQUE ET RELEVAGE** Puissance hydraulique pour toutes les applications
- » **CABINE ET CONFORT** La productivité et l'efficacité que vous attendiez

TERRITOIRE DISPONIBLE

## DEUTZ FAHR

CONTACTEZ RENÉ GAGNON  
450 836-4066

## VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS

DORCHESTER ÉQUIPEMENT INC.  
Sainte-Marguerite de Beauce  
Tél. : 418 935-3336

MARTEL ÉQUIPEMENT  
Chesterville (région Victoriaville)  
Tél. : 819 350-3348

GPAG DISTRIBUTION  
Ormstown  
Tél. : 450 829-4344

MACHINERIE AM  
Saint-Eugène  
Tél. : 418 247-5626

GG HACHÉ  
Saint-Isidore, NB  
Tél. : 506 358-2203

L'EXCELLENCE AGRICOLE  
DE COATICOOK INC.  
Sherbrooke  
Tél. : 819 849-0739

GARAGE A. CHAREST 2010 INC.  
Laurierville  
Tél. : 819 365-4710

CENTRE AGRICOLE EXPERT  
Lingwick  
Tél. : 819 877-2400

LES ÉQUIPEMENTS JULES GRONDIN  
Amos  
Tél. : 819 444-1368

MACHINERIE R. GAGNON  
Centre de distribution  
pour le Canada  
Berthierville  
Tél. : 450 836-4066

LESSARD MÉCANIQUE  
Saint-George de Beauce,  
Tél. : 418 228-2232

MACHINERIE FOREST INC.  
L'Épiphanie  
Tél. : 450 588-5553

ÉQUIPEMENT JCL INC.  
Normandin  
Tél. : 418 274-3372

SERVICES DE RÉPARATION JOËL INC.  
Saint-Omer (Carleton-sur-Mer)  
Tél. : 418 364-3212

# Les insectes au service de l'agriculture brésilienne

MARC GALLICHAN  
Collaboration spéciale

Combattre les infestations de parasites et d'insectes, les agriculteurs brésiliens connaissent. Le climat tropical est propice à longueur d'année à leur apparition. Bien souvent, les agriculteurs ont pour seul recours l'épandage massif de produits agrochimiques pour les enrayer. Le Brésil est d'ailleurs le plus grand utilisateur mondial de pesticides.

Mais des solutions de rechange naissent. Bug Agentes Biologicos a mis au point une méthode innovatrice de lutte biologique qui tue dans l'œuf l'insecte ravageur avant son éclosion. Son innovation lui a d'ailleurs valu une reconnaissance internationale.

Genre d'usine à insectes, l'entreprise produit en grand nombre des guêpes

millimétriques ennemies naturelles d'insectes qui attaquent les grandes plantations, tels le soya ou la canne à sucre. Ces guêpes parasitent les œufs de papillons et empêchent qu'ils donnent naissance à un des pires fléaux dans les champs : les chenilles.

Plus précisément, Bug produit et emballe des œufs dans de petites cartouches de carton divisées en 24 cellules pouvant protéger un hectare. L'agriculteur positionne à intervalles de 20 mètres les cellules contenant de 50 000 à 100 000 œufs. « À leur naissance, les insectes volent directement vers les œufs et s'alimentent de ceux-ci, interrompant leur cycle de vie. C'est une méthode rapide, avec

un taux de succès de 90 %, et jusqu'à 40 % moins cher », explique son directeur commercial, Diogo Carvalho.

L'idée d'utiliser des insectes pour remplacer les pesticides existait en Europe bien avant sa création dans un laboratoire de l'École des sciences agricoles de l'Université de São Paulo en 2002. Bug se démarque toutefois. « Nous avons transformé un produit de laboratoire ou qu'on retrouvait sur de petites surfaces, en serres par exemple, en un produit fabriqué à grande échelle, capable de concurrencer les pesticides. » Cette innovation a eu un grand retentissement outre-frontières. Bug a été élue la 33<sup>e</sup> compagnie la plus innovante du

monde – et, du coup, la première du pays – par la revue américaine *Fast Company*.

## Croissance

M. Carvalho confie que l'entreprise peine à suffire à la demande. « La lutte biologique est en croissance. Les consommateurs exigent plus d'aliments exempts de résidus chimiques. » Bug érige en ce moment une nouvelle fabrique à insectes qui, selon lui, multipliera par dix sa capacité de production. Actuellement, ses cinq unités fournissent 500 000 hectares.

L'entreprise cherche, en outre, une façon de libérer les guêpes par avion sur les grandes plantations comme c'est le cas avec les pesticides. « Nous ne fournissons même pas 1 % du territoire agricole. Nous avons donc encore beaucoup d'espace à conquérir. »



GRACIEUSEMENT  
BUG AGENTES BIOLÓGICOS

LOTO QUÉBEC présente

15<sup>e</sup> édition

## FESTIBLUES International de Montréal

PARC AHUNTSIC DU 9 AU 12 AOÛT

en collaboration avec

Location d'outils  
**SIMPLEX**



© Alain Gauthier

JEUDI 9	VENDREDI 10	SAMEDI 11	DIMANCHE 12
COLLÈGE AHUNTSIC	TD	Desjardins	Fleury
18H30 Naive Dreamers	18H30 Alvin Segó	18H30 Beny Boy's Band	18H30 Jeunes en Blues
19H00 The 24th Street Wailers (Ontario)	19H00 Xavier Pillac (France)	19H00 Olivier Gotti (France)	19H00 The New York Blues Project (É-U)
20H00 Shake Your Hips (France)	20H00 Kenny "Blues Boss" Wayne (É-U)	20H00 Thorbjorn Risager (Danemark)	20H00 «Les Incontournables» Bob Harrisson et Jim Zeller
21H15 Plume	21H15 Eric Lapointe	21H15 Claude Dubois	21H00 Guy Bélanger Bob Walsh France D'Amour Kim Richardson
www.FESTIBLUES.com			
Coût d'entrée: 7\$ par jour		Passeport 4 jours: 18\$	

Henri-Bourassa  
METRO

Québec Canada Montréal

LOTO QUÉBEC Location d'outils SIMPLEX Ahuntic Cartierville Montréal

Hydro Québec AMARULA La Terre siHub 10 520 Lajeunesse

WIKI CINÉMAS GUZZO Holiday Inn (SAISON MONTRÉAL) rythme 105.7

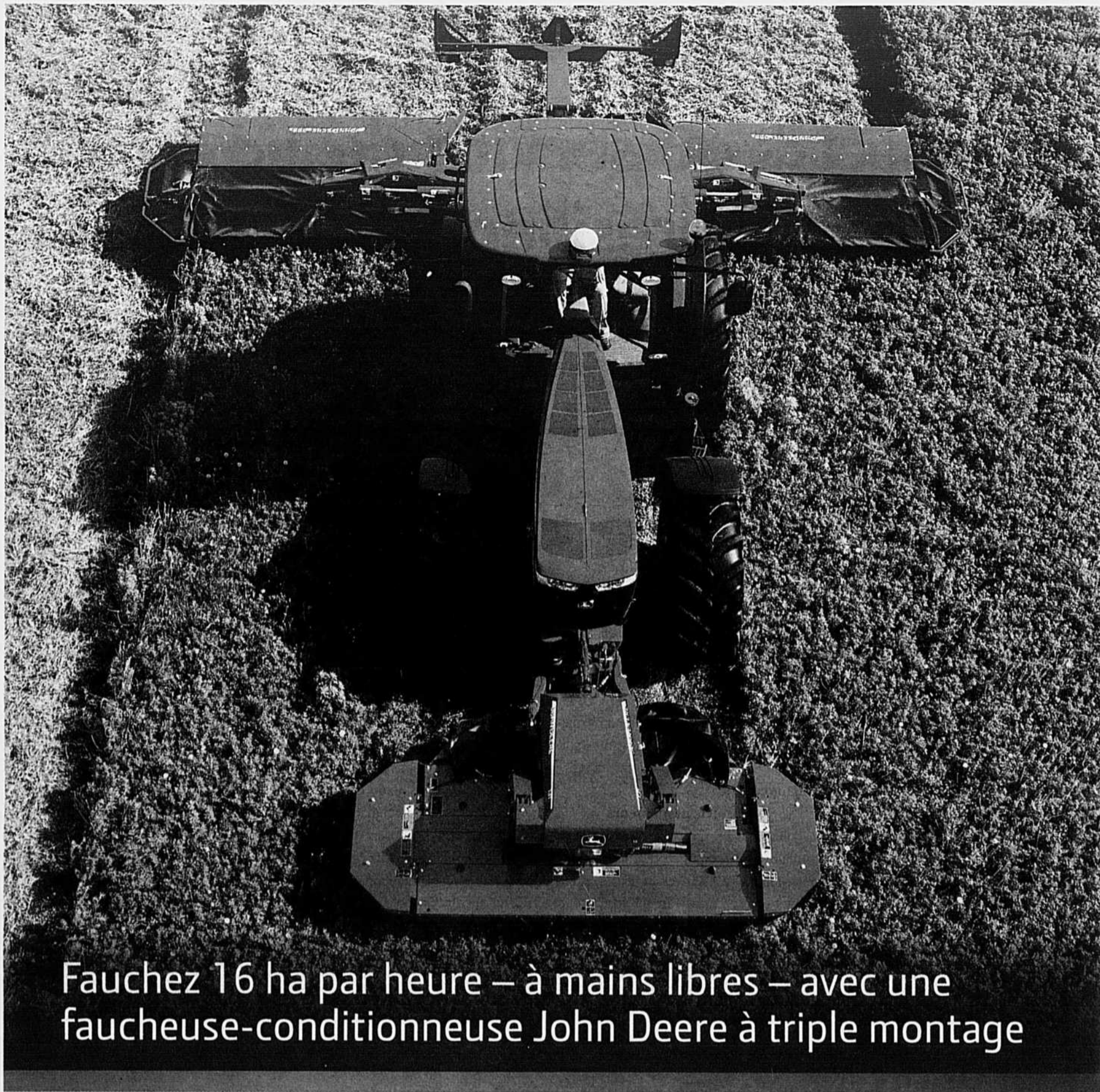
10 490 Lajeunesse

Journal Montréal CHEMIN FAISANT metro sacemf

la culture avec la copie privée SOCAN Bell CDLC

REGINA ASSOMPTA DRY

LOTO QUÉBEC  
SIMPLEX  
SIMPLEX  
LOTO QUÉBEC



## Fachez 16 ha par heure – à mains libres – avec une faucheuse-conditionneuse John Deere à triple montage

Fachez sur une largeur de 9 mètres, avec une largeur de transport de juste un peu plus de 3 mètres, avec une faucheuse-conditionneuse John Deere à triple montage. Accouplez-la à un tracteur 7R ou 8R de 2012 à attelage frontal et PDF et avec AutoTrac pour une productivité inégalée. Renseignez-vous dès aujourd'hui chez le concessionnaire. Deere, c'est tout dire.



**JOHN DEERE**

**BERTHIERVILLE**  
Agritex Berthierville

**COATICOOK**  
Les Équipements Laguë Ltée

**DRUMMONDVILLE**  
Agritex Drummondville

**GUIGUES**  
Les Machineries M. Larose Ltée

**L'ANGE-GARDIEN**  
Les Équipements Laguë Ltée

**LAVAL**  
Centre Agricole J.L.D. Inc.

**MIRABEL**  
Centre Agricole J.L.D. Inc.

**PIKE RIVER**  
Les Équipements Laguë Ltée

**RICHMOND**  
Agritex Richmond

**SHERBROOKE**  
Les Équipements Laguë Ltée

**ST-ANACLET**  
Equitrac

**ST-ANNE-DE-LA-PÉRADE**  
Agritex La Pérade

**ST-BRUNO**  
Maltais & Ouellet Inc.

**ST-CÉLESTIN**  
Agritex St-Célestin

**ST-GEORGES-DE-BEAUCE**  
Les Équipements Agri-Beauce

**ST-GERVAIS**  
FRS. Goulet et Fils Inc.

**ST-HYACINTHE**  
Les Équipements Laguë Ltée

**ST-ISIDORE**  
Émile Larochelle Inc.

**ST-JACQUES-LE-MINEUR**  
Agricotech Inc.

**ST-NICOLAS**  
Agritex Québec

**ST-PASCAL**  
Equitrac

**ST-POLYCARPE**  
Agritex St-Polycarpe

**ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN**  
Agritex St-Roch

**STE-MARTINE**  
Agritex (Ste-Martine) Ltée

**VARENNES**  
Les Équipements Laguë Ltée

**VICTORIAVILLE**  
Agritex Victoriaville

**YAMASKA-EST**  
Agritex Yamaska

# Des arbres dans les champs agricoles : un nouveau sentier prometteur!

YVON LAPRADE

Est-il possible qu'un jour, pas si lointain, les producteurs agricoles québécois se mettent à planter à travers champs des frênes, des chênes, des noyers, des peupliers hybrides et même des arbres fruitiers? Se pourrait-il aussi qu'au Québec, dans une approche privilégiant l'agroforesterie à grande échelle, comme ça se fait en France avec succès depuis plus de 20 ans, le monde agricole et celui de la forêt conjuguent leurs efforts pour créer un environnement économique à la fois durable et rentable, en plus d'embellir le paysage avec des rangées d'arbres triés sur le volet?

Voilà autant de questions auxquelles a tenté de répondre un groupe de passionnés et d'experts de l'agroforesterie, en mai dernier, lors d'une mission exploratoire dans quelques régions de la France. Le Groupe interdisciplinaire de recherche en agroforesterie (GIRAF) a dirigé la mission, en collaboration avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, pour aller voir sur le terrain comment la foresterie se vit au quotidien, dans les champs de producteurs conscients de ces enjeux. Précisons que le GIRAF est rattaché à la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval.

La mission a mobilisé 17 leaders clés du Québec déjà engagés dans l'agroforesterie ou qui pourraient être appelés à le devenir. Pierre Lemieux, premier vice-président de l'Union des producteurs agricoles (UPA), était du nombre, au même titre qu'Odile Comeau, directrice générale du Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec

(CDAQ). Tous deux ont été impressionnés par ce qu'ils ont vu.

« En France, les arbres et les champs de culture font partie d'un tout. Les producteurs forestiers travaillent en étroite collaboration avec les producteurs agricoles, et les politiques gouvernementales ont été votées pour tenir compte de cette réalité. Le modèle fonctionne très bien, et cela mérite réflexion », souligne Pierre Lemieux, selon qui il faut « redonner à l'arbre la place qui lui revient dans l'agriculture ».

Odile Comeau croit pour sa part que le Québec a tout intérêt à marcher dans les sentiers tracés par nos cousins français, sans pour autant en faire un copier-coller. La directrice générale du CDAQ relève elle aussi la collaboration étroite entre les agriculteurs et les forestiers qui ont uni leurs forces pour développer l'agroforesterie.

## Des projets prometteurs

Alain Olivier, directeur du GIRAF et titulaire de la chaire en développement international à l'Université Laval, n'en démord pas. Il croit que l'arbre peut aider à une agriculture durable, en plus de contribuer à la biodiversité.

« Il y a énormément de potentiel dans l'agroforesterie. Voilà pourquoi c'est important de développer une expertise, chez nous au Québec, dans ce champ d'activité prometteur. Il faut prendre le temps d'explorer toutes les avenues et, surtout, ne pas faire les choses n'importe comment, au risque de se planter et d'accumuler les échecs », prévient-il.

Il reconnaît que l'agroforesterie demeure un terrain encore très peu exploité au Québec. Les premières expériences ont été tentées à compter de



Moisson entre des noyers de 25 à 30 ans.

2004, en Mauricie et en Montérégie, sur des parcelles de terres. Tout récemment, deux projets pilotes ont été lancés à Kamouraska et à Baie-du-Febvre.

David Rivest, spécialiste en agroforesterie à la Direction générale des services agroenvironnementaux à Agriculture et Agroalimentaire Canada, est d'avis qu'au Québec, en mettant en commun des programmes faisant intervenir dans la même direction producteurs agricoles et forestiers, on pourrait faire des pas importants, selon un modèle où l'agriculture et la forêt seront gagnantes. « Ce dont on parle ici, ce n'est pas de haies brise-vent mais

bien d'une agroforesterie permettant d'intégrer l'arbre au sein du champ pour qu'il capte le carbone et rende service à l'environnement. On ne plantera pas n'importe quoi, n'importe quelle espèce. »

Ce que préconise David Rivest, ce sont des plantations de rangées d'arbres, largement espacées les unes des autres, afin de permettre le passage de la machinerie dans les bandes intercalaires. Il n'en est pas à ses premières interventions sur le sujet. Et ceux qui s'intéressent à l'agroforesterie n'ont pas fini de l'entendre répéter le même message porteur d'espoir.

## Changer les mentalités

Avec le programme sur la multifonctionnalité mis en place par le MAPAQ, il est à prévoir que d'autres projets d'agroforesterie sortiront de terre dans un avenir très rapproché. « Il y a un engouement, c'est indéniable. Et ça passionne de plus en plus de monde », dit Alain Olivier, directeur du GIRAF. Ainsi, le Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec a formé un comité sur l'agroforesterie. De son côté, Agri-Réseau a créé une page sur son site Internet sur le même sujet.

Tous reconnaissent, au Québec, qu'il faudra changer les mentalités pour espérer donner son envol à l'agrofore-

sterie. Mais il semble que le jeu en vaille la chandelle. En France, on a réussi à intégrer les arbres à l'agriculture, au point où un hectare consacré à la forêt bénéficie des mêmes avantages fiscaux qu'un hectare consacré à la plantation agricole. « Des subventions agricoles sont versées aux producteurs qui plantent des arbres. Une rangée d'arbres au milieu de champs agricoles est reconnue au même titre qu'un hectare de soya. On reconnaît l'agroforesterie à sa juste valeur », souligne Alain Olivier.

Pour sa part, David Rivest, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, note qu'en France l'agroforesterie qui y est pratiquée permet aux producteurs de rentabiliser leurs activités agricoles et forestières. « Les arbres qui sont plantés ne nuisent pas à la culture céréalière, par exemple », a-t-il constaté. Y.L.



Chantier des moissons dans des parcelles de 3 ans.

Fondée en 1929  
**La Terre**  
de chez nous

**vivre à la campagne**

**APCM**

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE  
LA COMMUNICATION ET DU MARKETING

Durant cette journée, la TCN et  
*Vivre à la campagne* offraient  
gracieusement de la tire sur  
neige à tous les golfeurs avec la  
collaboration de

*Les Plaisirs  
de l'érable*  
service de cabane à sucre mobile

Le 18 juin dernier, au Club de Golf Hillsdale,  
**LA TCN ÉTAIT PRÉSENTE**  
**À LA CLASSIQUE**  
**ESTIVALE DE L'APCM**



Sylvie Martel et Marie-Claude Primeau



L'équipe de la TCN et  
de Vivre à la campagne,

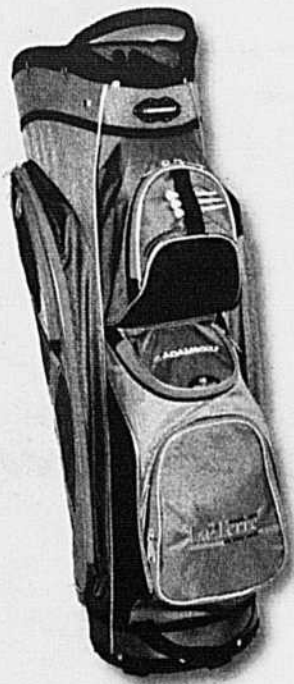
- Claude Leclerc
- Sylvie Martel
- Christian Guinard
- André Savard
- Daniel Lamoureux

**FÉLICITATIONS À  
NOS DEUX  
GAGNANTES!**

Geneviève Brodeur, de *Radio-Canada*, et  
Marie-Chantale Lang, de *Sun Média*



**Vélo**  
**GARNEAU**  
CULTUREL



## UNE AUTRE CHANCE DE GAGNER...

Si vous apparaissez sur une des photos dans cette page,  
vous courez la chance de gagner ce magnifique sac de golf!  
Vous avez jusqu'au 20 août 2012 pour nous contacter!



Contactez Marie-Claude Primeau  
au 1 800 528-3773, poste 7538  
[mcprimeau@laterre.ca](mailto:mcprimeau@laterre.ca)

RÉGIONS

# L'élevage de vers de terre est une production agricole

JEAN-CHARLES GAGNÉ

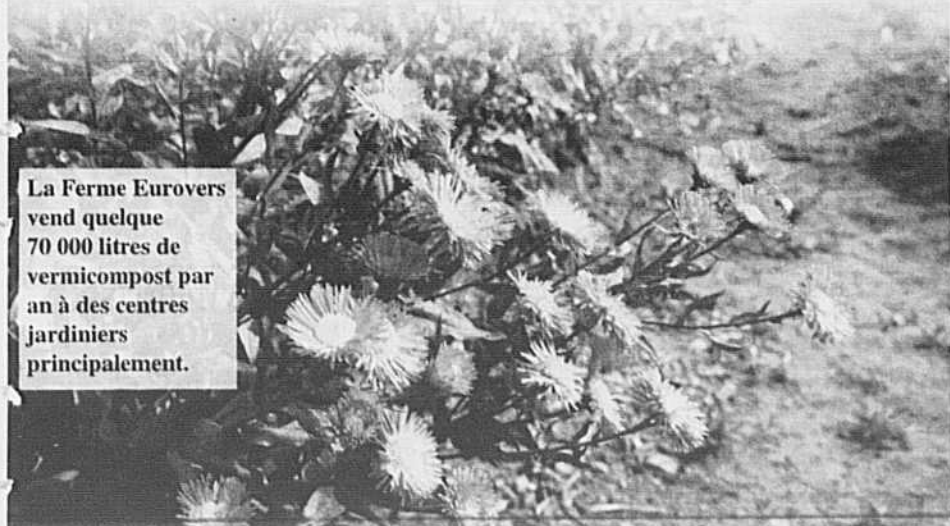
L'élevage de vers de terre est une production agricole et le vermicompost est un produit agricole. Voilà la nouvelle décision rendue par la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec, le 3 juillet 2012, après que le juge Michel A. Caron, de la Cour supérieure du Québec, ont cassé sa première décision qui allait en sens contraire. En conséquence, Luc Dupuis, propriétaire de la Ferme Eurovers, à Sainte-Thècle, en Mauricie, devra payer les cotisations dues à l'Union des producteurs agricoles (UPA) pour les années 2008, 2009 et 2010. Ce dernier refusait de payer sa cotisation parce qu'il ne se considère pas comme un producteur agricole.

Le juge Caron avait en effet conclu, en février 2012, que « la [première] décision et la justification de la Régie ne sont pas raisonnables ». Le magistrat n'a pas mis en doute la compétence de la Régie pour juger du statut de producteur agricole. Il relevait toutefois que la Régie a erré dans sa décision du 20 mai 2011 en se basant sur la définition de produit agricole contenue au Règlement sur l'enregistrement des exploitations agricoles. Cette définition stipule, à son huitième critère, « qu'un produit agricole est un produit à l'état brut ou transformé provenant de l'élevage d'animaux à fourrure, de l'élevage de chevaux ou de l'élevage d'animaux pouvant servir à l'alimentation humaine ». Or, « le critère de l'alimentation humaine est absent [de la définition de producteur] de la Loi sur les producteurs agricoles », note le juge Caron. Et c'est sur cette loi que doit se fonder la Régie pour statuer sur les litiges qui lui sont soumis au sujet du statut de producteur agricole. Le juge

ajoute que le critère de l'alimentation humaine n'a pas été retenu par la Régie dans des décisions antérieures sur le statut de producteur agricole. Il indique que la Régie avait même conclu, en 1981, « que le ver de terre est un produit agricole selon le sens donné à cette expression dans la Loi sur les producteurs agricoles ». Dans sa décision du 3 juillet dernier, la régisseuse Louise Cobetto signale d'ailleurs « qu'il n'y a pas lieu d'en décider autrement aujourd'hui pour le dossier sous étude ».

Le critère de « l'alimentation humaine » était le seul motif donné par la Régie en 2011 pour conclure que Luc Dupuis n'est pas producteur agricole. Ce dernier avait en effet confirmé des revenus supérieurs à 5000 \$ par an pour les trois années où il a refusé de payer sa cotisation obligatoire. La Ferme Eurovers posséderait plus de 40 millions de vers de terre et vend quelque 70 000 litres de vermicompost par an à des centres jardiniers principalement.

La Régie dit comprendre la frustration de M. Dupuis qui, d'un côté, se voit refuser d'être enregistré comme exploitation agricole par le MAPAQ et de bénéficier de certains programmes et, de l'autre côté, est considéré comme producteur agricole et doit payer sa cotisation annuelle à l'UPA. Mme Cobetto rappelle cependant que la Cour du Québec a déjà clarifié que le fait de ne pas être reconnue comme producteur agricole par le MAPAQ n'implique pas que cette personne n'est pas un producteur agricole au sens de la Loi sur les producteurs agricoles. « Ce sont deux organismes distincts qui poursuivent des objectifs distincts, note la régisseuse Cobetto. La Régie se doit d'appliquer ce principe. »



La Ferme Eurovers vend quelque 70 000 litres de vermicompost par an à des centres jardiniers principalement.

Le journal N° 1 en AGRICULTURE

Fondée en 1929  
**La Terre**  
de chez nous

**ABONNEZ-VOUS POUR 1 AN ET ÉCONOMISEZ 55,50 \$ SUR LE PRIX RÉGULIER EN KIOSQUE**

CEINTURE DE VERDURE D'OTTAWA  
**Terre agricole cherche producteur dévoué**

La Commission de la capitale nationale offre cinq fermes à louer pour 1400 \$ par mois. Mais ne devient pas locataire qui veut.  
A LIRE EN PAGE 2

Des brocolis à prix d'or  
A LIRE EN PAGE 3

Grizone  
A LIRE EN PAGE 4

Votre solution pour les jours  
A LIRE EN PAGE 5

GRATUITS AVEC VOTRE ABONNEMENT

10 numéros 5 numéros 4 numéros 4 numéros

TARIFS D'ABONNEMENT 2012

Québec	Prix régulier kiosque	TPS	TVQ	TOTAL à payer
<input type="checkbox"/> 1 an	112,50 \$	57,00 \$	2,85 \$	65,54 \$
<input type="checkbox"/> 2 ans	225,00 \$	91,00 \$	4,55 \$	104,63 \$
<input type="checkbox"/> 3 ans	337,50 \$	119,00 \$	5,95 \$	136,82 \$

Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet 2012

**Veillez remplir ce coupon en lettres moulées et nous le retourner.**

1 an / 65,54 \$       2 ans / 104,63 \$       3 ans / 136,82 \$

Visa/MasterCard       Chèque

N° de carte : \_\_\_\_\_

Exp. : \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

NOM : \_\_\_\_\_

FERME : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

VILLE : \_\_\_\_\_

CODE POSTAL : \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE : (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

COURRIEL : \_\_\_\_\_

PERMIS N° 112835    TPS : 121 851 323    TVQ : 1006 112 605

100-555, boul. Roland-Therrien, Longueuil J4H 3Y9  
Tél. : 450 679-7809 • 1 877 679-7809

# Les Serres J C Lauzon lancent Persil & compagnie

Jean-Claude et Liette Lauzon caressaient le projet de tenir un commerce de vente au détail. Producteurs maraîchers à Saint-Eustache, ils ont finalement ouvert, en mars dernier, la boutique culinaire Persil & compagnie à Sainte-Marthe-sur-le-Lac, en banlieue nord de Montréal.

JOSIANNE HASPECK  
Collaboration spéciale

**SAINTE-MARTHE-SUR-LE-LAC** — Une occasion d'affaires s'est présentée à eux à l'automne 2011 et ils ont acheté un bâtiment d'une superficie de 3000 pieds carrés qui a toujours abrité une fruiterie. Ils sont devenus les troisièmes propriétaires de l'endroit avec une vision renouvelée de la mise en marché des fruits et légumes.

« Se lancer dans le commerce de détail en alimentation, ça faisait peur d'un point de vue financier, convient Liette Lauzon. Il faut peser le pour et le

contre. Il faut réfléchir à la façon dont on investit l'argent pour s'assurer de la rentabilité. Je pense que nous avons fait un bon choix. Les ventes actuelles dépassent les attentes de notre plan budgétaire et, en ce début de mois de juin, nous ne récoltons pas encore nos propres produits agricoles. »

Leur première entreprise, Les Serres J C Lauzon, a 80 arpents de terres et neuf serres de culture. Les Lauzon occupent déjà un espace au marché Jean-Talon de Montréal depuis 1981; ils y vendent tomates, choux, cucurbitacées et autres, selon l'année de récolte. Au dire de Virginie Lauzon, responsa-



Liette Lauzon et sa fille aînée Virginie ont offert les fraises du Québec à leur clientèle, dès leur sortie.



Jean-Claude et Liette Lauzon ont investi 50 000 \$ dans le réaménagement de la fruiterie qu'ils ont achetée il y a quelques mois.

ble du service à la clientèle et des achats, ses parents souhaitent projeter une image raffinée et contemporaine de leur commerce. Des investissements de 50 000 \$ ont été faits pour réaménager l'intérieur du bâtiment et offrir un espace plus accueillant. « Nous cherchions un nom à la connotation jeune et moderne. Comme producteurs de fines herbes, nous avons opté pour Persil & compagnie », raconte-t-elle.

Ce saut dans le commerce de détail, la famille Lauzon le fait en voulant encourager les agriculteurs du Québec. La clientèle trouvera sur les étagères les fruits et légumes d'ici dès leur arrivée sur le marché. En pleine période de récoltes, 80 % des produits vendus seront du Québec, estime Virginie Lauzon. « Les bananes, les oranges, les ananas, les kiwis et les mangues viennent évidemment d'ailleurs, mais tous les légumes sont du Québec. Du 15 juillet jusqu'au 15 octobre, on aura de tout », assure l'aînée des Lauzon.

let jusqu'au 15 octobre, on aura de tout », assure l'aînée des Lauzon.

Selon elle, ses parents n'augmenteront pas leur production maraîchère. La boutique devient seulement une autre porte pour écouler les produits. « Tous les légumes qui poussent dans nos champs seront en évidence à l'extérieur de la boutique, comme un important étalage de maïs frais du matin », ajoute-t-elle.

L'entreprise priorise les agriculteurs situés à proximité, mais lorsque la qualité et le prix le justifient, elle n'hésite pas à commander ses produits frais de producteurs de l'extérieur des Laurentides. Selon Virginie Lauzon, les contacts que sa famille entretient donnent un avantage concurrentiel en ce qui a trait à l'approvisionnement. « On s'ajuste toutes les semaines par rapport aux ventes. On est à l'écoute de ce que les gens veulent », mentionne-t-elle.

UNIQUE  
AU QUÉBEC  
260 EXPOSANTS

28|29|30  
Août 2012

EXPO  
CHAMPS.COM

EN DÉMONSTRATION  
TOUTE LA JOURNÉE

ESSAIS LIBRES DE CHANTIERS  
DE DRAINAGE

- INNOTAG avec draineuses SOIL-MAX ainsi qu'une dérouleuse en action
- CONCEPTION MAXIMO avec deux modèles pour tracteurs de 200 ch et plus
- Système de contrôle de draineuses par GPS INTELLISLOPE

Voir tous les essais libres listés sur notre site Internet:  
www.expo-champs.com



Entrée: 12\$ par jour • 9h à 17h  
Stationnement gratuit  
Site de Saint-Liboire: sortie 147 de l'autoroute 20  
Pour information: 450 771-1226

www.expo-champs.com



Organisé par le:

Salon  
de l'agriculture

Partenaire  
principal:



Commanditaire  
majeur:

DU PONT

PIONEER.

Média officiel:

La Terre  
de chez nous

Soirée  
gala:



158229

CHRONIQUE



# Aidez-nous à vous aider

Nous sommes huit producteurs agricoles de toutes productions confondues, tous assis à la même table pour supporter la même cause : l'humain derrière chaque agriculteur. Nous pourrions tous parler au « je » car c'est un peu notre histoire à chacun.

Nous avons tous aussi un point en commun. Nous sommes membres du conseil d'administration d'Au Cœur des Familles Agricoles (ACFA) parce que nous croyons fermement qu'un jour, il faut donner au suivant.

À un moment de notre vie, notre destin nous a rejoints. La maladie, la séparation, les transferts de ferme difficiles, la conciliation travail-famille, le conflit des générations, les chicanes de couple, un secteur de production qui s'écroule.

Pourtant, nous étions tous convaincus que ça n'arrivait qu'aux autres, que c'étaient des problèmes qu'on ne voyait qu'à la télévision mais jamais sur nos fermes. On est faits forts, pas tuables à la tâche, on est fiers, orgueilleux, souvent nous sommes la fierté des générations passées. On ne peut pas échouer, pourtant...

Un jour, quand notre avenir s'est assombri, est entré dans nos vies « Au Cœur des Familles Agricoles ». Maria nous a écoutés, soutenus, encouragés. Elle nous a permis de croire encore en notre agriculture. Elle nous a gardés en affaires. Elle nous a encouragés à construire sans détruire, à dialoguer, à concilier, à persévérer malgré la maladie, la douleur ou la peine. Elle nous a orientés vers les ressources les mieux adaptées. Parfois, elle nous a permis de quitter une production dignement, avant que la production nous quitte. Quelquefois, c'est le deuil d'une génération, d'une santé, d'une famille, d'une passion, qui nous amène vers autre chose. Mais souvent, c'est le coup de pouce pour redresser la barre et redémarrer plus sainement. Aujourd'hui, pour plusieurs d'entre nous, la relève est présente et l'agriculteur a continué son chemin.

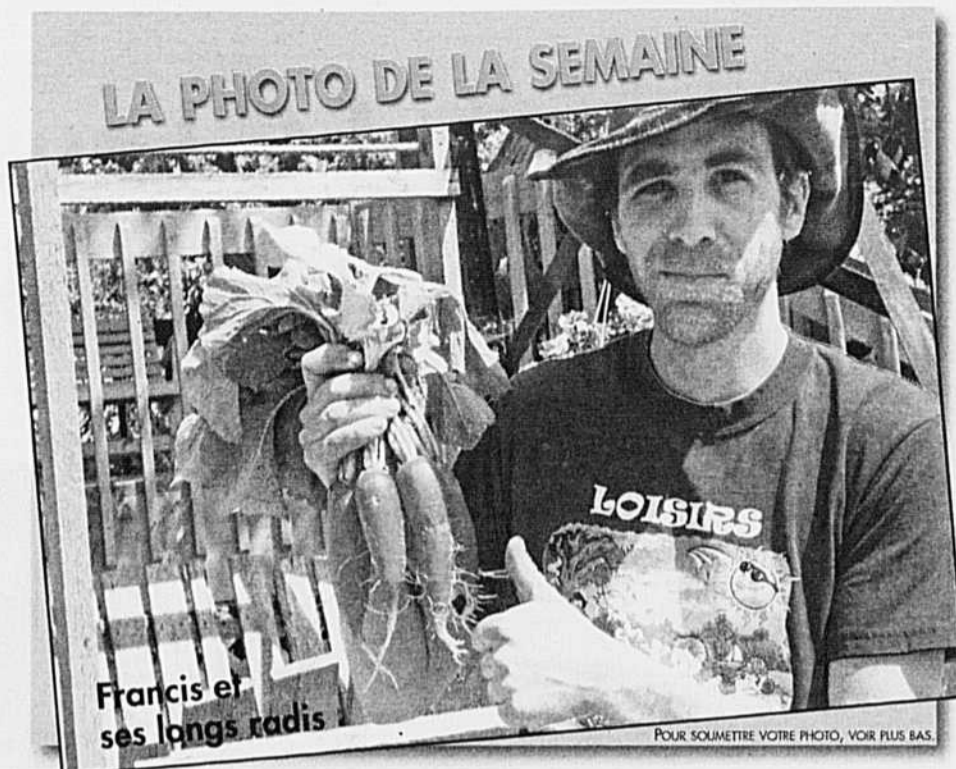
ACFA a toujours été là sans rien nous demander en retour, pas un sou. Il en a écouté plus de 900 l'an passé, dont près de 350 « petits nouveaux ». C'est peut-être votre voisin, votre cousin, votre frère. Mais vous n'en saurez jamais rien, car la discrétion est la politique de la maison.

**MAIS AUJOURD'HUI, Au Cœur des Familles Agricoles a besoin de vous.**

L'organisme s'est développé dans la maison de Maria. Les clients, quand ils sont trop à bout ou quand il devient inquiétant de les laisser partir, dorment dans le lit de Maria.

L'organisme a progressé et manque de place. Il a aujourd'hui une portée provinciale, car des agriculteurs de partout ont besoin de l'oreille de Maria.

Le grand projet de la Maison de



Répit en Agriculture doit voir le jour. C'est un projet soutenu par le milieu d'affaires en agriculture et par les agriculteurs eux-mêmes. Nous savons que d'autres ressources existent, mais l'expérience nous a prouvé qu'elles ne conviennent pas aux agriculteurs et qu'il faut venir de la ferme pour en comprendre la complexité. Il n'y a pas de 9 à 5 chez ACFA, les rendez-vous s'annulent sans problème quand il fait beau et, les jours de pluie, elle sera là pour vous. Elle comprend que le temps est une denrée rare et précieuse en agriculture. Que la météo est maître après Dieu et que quand un agriculteur appelle, il est déjà au bout du rouleau et de son énergie.

C'est à votre tour, agriculteurs et gens d'affaires agricoles, de soutenir « La Maison de Répît ». Comme conseil d'administration, on a à cœur ce qui nous a permis de rester debout. Nous sommes rendus à l'étape de la relève et du transfert. On doit assurer la pérennité d'Au Cœur des Familles Agricoles pour les générations à venir. Car s'il est vrai que l'agriculture est de plus en plus complexe, il en va de même pour l'humain derrière l'agriculteur.

Plusieurs généreux donateurs ont déjà contribué à cette grande corvée agricole. Nous vous invitons à consulter notre site Web au [www.acfareseaux.qc.ca](http://www.acfareseaux.qc.ca) pour en savoir plus sur ce grand projet et pour contribuer généreusement. Vous pouvez aussi téléphoner au 450 460-4632, où l'on se fera un plaisir de vous renseigner.

Au Cœur des Familles Agricoles a toujours été là pour vous; à votre tour de soutenir VOTRE organisme 100 % agricole.

Merci d'y croire.

Jean-Claude Poissant, Gabriel Beauregard, Jaclin Bisailon, Sylvain Michon, Réal Proulx, Christine Létourneau, Micheline Beaudry, Nathalie Roy  
Producteurs de la Montérégie, du Centre-du-Québec et des Laurentides et administrateurs d'Au Cœur des Familles Agricoles

## JE CONTRIBUE À LA



Je fais un don personnel de \_\_\_\_\_ \$

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Courriel \_\_\_\_\_

Veillez envoyer au : 1111, rue Gladu, Marieville (QC) J3M 1A6

MERCI D'Y CROIRE!

Visitez-nous au [www.acfareseaux.qc.ca](http://www.acfareseaux.qc.ca) T. 450 460.4632

### Paiement par carte de crédit

VISA  MasterCard

No de la carte \_\_\_\_\_

Expiration \_\_\_\_/\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

### Paiement par chèque

Faire le chèque à l'ordre de :

**Au Cœur des Familles Agricoles**

Je désire recevoir un reçu pour fins d'impôt

### CONDITIONS DU COURRIER ET DE LA PHOTO DE LA SEMAINE

• Se présenter – âge, sexe, situation – Lettre courte, précise, lisible, détails essentiels – pas plus de deux pages. Pseudonyme court et original. Si l'on réécrit, mentionner son pseudonyme et la date de publication de la réponse précédente, en mentionnant le sujet qui avait été abordé. Adressez vos lettres à :

Lettres à Catherine, La Terre de chez nous, 555, boul. Roland-Therrien, bureau 100, Longueuil (Québec) J4H 3Y9. Courriel : [catherine@laterre.ca](mailto:catherine@laterre.ca).

• Pour voir votre photographie publiée, envoyez votre fichier (4x6, format.jpg, 200 dpi) par courriel à notre photographe Beatriz Salas ([bsalas@laterre.ca](mailto:bsalas@laterre.ca)). Prière d'indiquer votre nom, celui des personnes photographiées, le lieu où la photographie a été prise ainsi qu'une très brève description du sujet. Nous publierons chaque semaine la meilleure photographie reçue correspondant à la saison actuelle.



GERMAINE DURAND  
tcn@laterre.ca

## Un saut à Chicoutimi (1)

**Ne vous préoccupez pas du souper de vendredi, a dit ma copine de Chicoutimi, amenez-vous pour le week-end, moi je prépare une tourtière.**

Pendant que l'on sillonnait la belle route neuve du parc des Laurentides, la foudre est tombée et l'électricité a flanché alors que la tourtière venait d'être enfournée. Même si aucune autre fille de la bande de sacoches que nous formons n'est originaire de la région, à la vue dans notre assiette d'une viande rosée couverte d'une pâte élastique, on aurait trouvé la recette louche. J'en profite pour remercier les voisins de ma copine, plus précisément leur fourneau, qui lui ont permis de sauver son honneur de Saguenéenne.

Comme il faisait beau soleil, le lendemain matin nous nous sommes rendues en voiture au sommet du mont Valin. Au bout du chemin de terre sinueux, il ne reste qu'un kilomètre de sentier à marcher pour accéder au sommet. En haut, la pluie était tellement abondante et le brouillard épais que nous sommes redescendues vers Chicoutimi sans rien voir. Sauf un renard roux qui a traversé la route. Roux, mais il avait le dos gris. J'ai saisi mon appareil photo et quand il s'est aperçu que je voulais le photographier, il est revenu vers la voiture. Je n'aurais jamais cru qu'un renard puisse être aussi poli avec la visite.

Arrivé tout près de l'auto, il s'est mis la tête dans un trou creusé dans l'emprise du chemin et a ressorti dans sa gueule un petit rongeur qui avait l'air assez mort. Puis, il est reparti préparer sa tourtière. Il avait l'air pressé, je n'ai pas eu le temps de lui demander sa recette.

Ensuite, nous nous sommes rendues au musée construit sur le site de l'ancienne Compagnie de pulpe. Au début des années 1900, un groupe d'hommes d'affaires canadiens-français a érigé à

Chicoutimi un véritable empire de la pâte de papier. La production était exportée surtout en Angleterre, c'était l'époque de l'engouement pour les journaux.

Au début des années 1920, la compagnie emploie jusqu'à 2000 personnes. Le site comprend trois moulins et un grand atelier de réparation où se trouve aujourd'hui le musée. La chute des prix et l'endettement font qu'en 1930, la compagnie fait faillite. Plus tard, le site a été restauré pour le tourisme.

La Pulperie, qui se trouve sur les rives de la rivière Chicoutimi, a subi des dommages importants lors du déluge de 1996. Les flots ont anéanti les jardins, le théâtre, etc. Il a fallu attendre jusqu'en 2002 pour que La Pulperie rouvre ses portes.

Je me suis souvenue qu'en 1996, au lendemain du déluge, je m'étais rendue par avion afin d'écrire un reportage sur un producteur laitier dont la ferme avait été lourdement affectée. Il habitait à La Baie, une partie de son étable avait été emportée et des vaches s'étaient noyées dans les flots de la rivière Ha! Ha! En amont, un barrage avait cédé. Le producteur avait fait des pieds et des mains pour recevoir une compensation gouvernementale. Je ne pourrais pas vous dire s'il avait obtenu gain de cause ou pas. Depuis 1996, il serait peut-être temps que je finisse d'écrire cette histoire-là...

Pour revenir à ma récente visite, j'ai été très impressionnée par le musée de La Pulperie. Surtout par les tableaux du barbier du père de ma copine qui y sont exposés. Je vous en reparle dans une prochaine chronique... que je vous promets d'ici 15 ans.

## L'interrenaute

DIDIER BERT

### Une coopérative branchée au Nouveau-Brunswick

Et si vous alliez faire un petit tour au Nouveau-Brunswick? Si vous avez la chance de prendre des vacances cet été, vous pourrez en profiter pour rencontrer des producteurs agricoles locaux. Mais même en restant au Québec, vous pouvez découvrir ces collègues néo-brunswickois grâce au site Web d'une coopérative agricole du sud-est de la province maritime.

La Récolte de Chez Nous rassemble une trentaine de producteurs qui défendent la pratique d'une agriculture durable. En plus de fournir une quantité appréciable de renseignements, son site Web est agréable à visiter; il est à la fois simple et vivant. Les pages sont accompagnées de photographies soignées, bien amenées et soutenues par un graphisme épuré mais efficace. L'ensemble du contenu est proposé en français et en anglais. On peut changer la langue utilisée en cliquant en haut, à droite, sur la page d'accueil.

Chaque producteur fait l'objet d'une présentation personnalisée, avec un historique de son parcours, la description de sa production et les lieux de mise en marché. La page personnelle est accompagnée de photographies de l'exploitant et de sa ferme, ainsi que de vidéos présentant la production.

De plus, une carte présente l'emplacement des exploitations, essentiellement situées au bord du golfe du Saint-Laurent, au sud de Miramichi et dans la région de Moncton.

Le site Web comporte également un blogue qui annonce, plusieurs fois par semaine, les événements locaux et les promotions de ses producteurs. Toutefois, il ne se contente pas de faire la promotion des producteurs de la coopérative. Il diffuse des offres d'emploi à pourvoir dans leurs fermes. Les annonces sont mises à jour régulièrement.

Enfin, les utilisateurs de Facebook et de Twitter peuvent retrouver La Récolte de Chez Nous sur les réseaux sociaux, à partir des liens proposés sur la page d'accueil du site.

Et si vous passez par le Nouveau-Brunswick cet été, jetez donc un coup d'œil aux pages Autocueillette et Activités, qui vous diront où reprendre du service durant quelques heures... pendant vos congés!

Vous pouvez visiter le site de La Récolte de Chez Nous à l'adresse suivante: <http://recoltedecheznous.com/fr/>.

#### Une seule mémoire pour vos favoris

Si vous utilisez plusieurs navigateurs Internet (Firefox, Explorer, Chrome, Safari, etc.), vous devez enregistrer vos sites favoris sur chacun de ces logiciels afin de les retrouver plus tard.

Cela, c'était avant BookMacster, un petit logiciel gratuit qui vous permet maintenant de copier vos favoris d'un navigateur à l'autre. Vous n'avez même pas à vous en occuper puisque la mise à jour entre les navigateurs est faite automatiquement. Chaque fois que vous ajoutez un site à vos favoris, celui-ci apparaît aux autres navigateurs présents sur votre ordinateur. Et ça fonctionne même avec plusieurs ordinateurs.

Cependant, BookMacster est disponible seulement pour les ordinateurs de la marque Apple. Et uniquement en anglais. Vous pouvez le télécharger sur le site <http://www.sheepsystems.com/products/bkxm/>

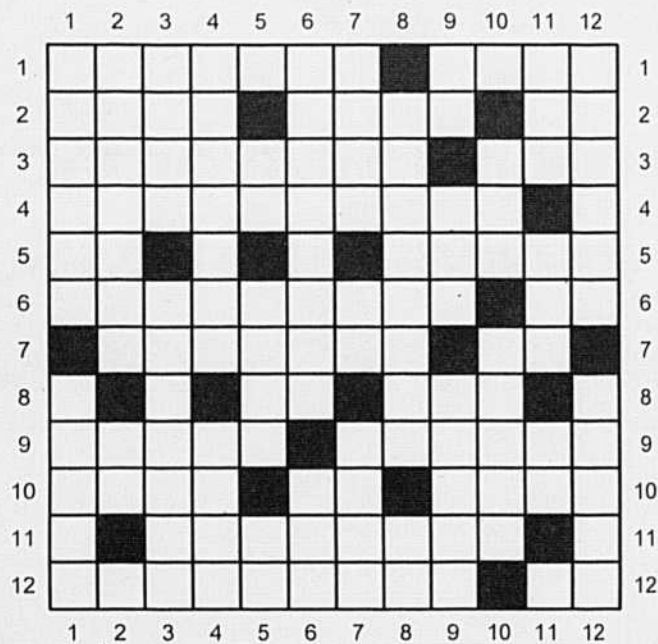
Retrouvez les adresses Internet citées dans cette chronique sur le site <http://www.linterrenaute.com>

Vous avez des commentaires ou des suggestions de sites Web? Écrivez-moi à [didier@didierbert.com](mailto:didier@didierbert.com)

SUR LA TABLE

MOTS CROISÉS

MAURICE SAINDON



HORIZONTALEMENT

- 1 - Arbuste du genre citrus. - Iridacée ornementale.
- 2 - Outil pour serrer. - But (angl.). - Aperçu.
- 3 - Qui est porté à tout nier. - Unité de titre des fibres textiles.
- 4 - Budget dont quelqu'un dispose par rapport à sa gestion.
- 5 - Deux. - Partie de l'intestin.
- 6 - Atome d'antimatière. - Béryllium.
- 7 - Pellicule dure qui enveloppe certaines graines. - Conjonction ou symbole chimique.
- 8 - Après-midi. - Union des producteurs agricoles.
- 9 - Sa sève fournit la tequila. - Plante à tubercules (famille des labiées).
- 10 - Genévrier du Midi de la France. - Lac pyrénéen. - Maganer.
- 11 - Qui concerne la culture de l'olivier.
- 12 - Machine servant à détacher les grains des épis. - Xénon.

VERTICALEMENT

- 1 - Palmier de la Nouvelle-Guinée. - Centaurée à fleurs mauves.
- 2 - Née de la même mère, mais d'un père différent. - Gallium.
- 3 - Magicien. - Voile noir.
- 4 - Arbre des régions tropicales dont l'écorce a des propriétés apéritives. - Met bas.
- 5 - Téraoctet. - Pâturage d'été. - Pendant.
- 6 - Plante ornementale aux fleurs bleues. - Oiseau dont certaines espèces ont été domestiquées.
- 7 - Remorqué. - On en fait des médailles. - Trahi.
- 8 - Docker. - Ils fournissent un fertilisant riche en phosphore et en calcium.
- 9 - Lui. - Étendue de terre ferme émergée. - Wyandotte.
- 10 - Petit support. - Mollusque gastéropode.
- 11 - Petit if. - Elle se porte sur le kimono. - Issu.
- 12 - Hormone qui gouverne la croissance des plantes. - Foin.

SUDOKU

LES ÉDITIONS GOÉLETTE

		1		8			7	
6								
		2	4			9	6	
	7			2	4	1		3
5	1							
		5						3
	3	7	9			5		
			5	3		6	8	

Règlements du Sudoku

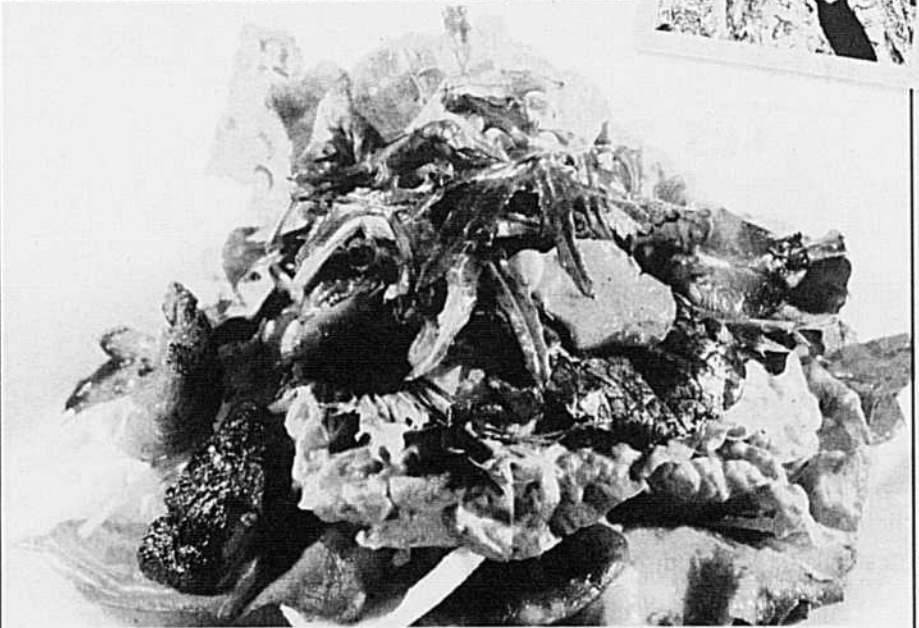
Le but du jeu est de remplir les cases vides de la grille en respectant toujours les 3 règles principales :

- Chaque case doit contenir un chiffre de 1 à 9.
- Tous les chiffres de 1 à 9 doivent se retrouver dans chaque colonne, chaque rangée et chaque région de 3 x 3.
- Aucun chiffre ne doit se répéter dans une même colonne, ligne ou région.

Niveau de difficulté : très difficile

Les solutions de la semaine dernière à la fin des petites annonces

LES RECETTES d'Anne-Louise



Salade panachée aux pleurotes rôtis

Portions : 4

- 1 litre (4 tasses) de pleurotes frais
- 1 laitue frisée, bien lavée
- 1 laitue Trévisé
- 1 pomme de laitue chêne ou à feuilles rouges
- 2 endives
- Verdures asiatiques (facultatif)

Vinaigrette

- 45 ml (3 c. à soupe) de jus de pomme
- 45 ml (3 c. à soupe) de vinaigre de cidre
- 15 ml (1 c. à soupe) de tamari (ou de sauce soya)
- Poivre, au goût
- 1 trait de sauce piquante, au goût
- 90 ml (6 c. à soupe) d'huile de canola biologique

\*Pour une cuisson des pleurotes à la poêle, ajouter :

- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile d'olive
- 15 ml (1 c. à soupe) de beurre

Chauffer le barbecue à puissance maximale. Bien huiler la grille. Disposer les pleurotes sur la grille du barbecue et cuire de 7 à 10 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient bien grillés, en tournant souvent pour éviter qu'ils ne brûlent. On peut aussi cuire les pleurotes à la poêle\* à feu vif, dans un mélange de beurre et d'huile, en deux fois, pour qu'ils rôtissent. Réserver.

Dans un bol, mélanger tous les ingrédients de la vinaigrette, sauf l'huile. Ajouter l'huile en un mince filet en fouettant à la fourchette.

Bien laver et essorer les laitues. Les déposer dans un grand bol. Verser la vinaigrette et touiller. Disposer dans quatre assiettes de service et ajouter les pleurotes rôtis. Servir immédiatement.



Partagez vos expériences culinaires : [facebook.com/lesrecettesdannelouise](https://www.facebook.com/lesrecettesdannelouise)



Pour cuisiner cette recette, souvenez-vous qu'utiliser les Aliments du Québec, c'est toujours le bon choix!



Terres  
à  
Terres

## Des idées jetées sur papier à la réalité

Il y a déjà longtemps que les paysannes et paysans de Labrousse, en Haïti, entendent parler de compostage... Et que les techniciens et agronomes de l'équipe de la Fondation pour le développement économique et social (FODES-5) désirent diffuser cette technique. Ses avantages sont nombreux : amélioration de la fertilité et de la structure des sols, réduction des maladies et des insectes nuisibles, diminution de l'érosion et, pour les paysannes et paysans haïtiens, accès à un fertilisant de très faible coût.

C'est pourquoi, au mois d'août 2011, dans le cadre de l'accompagnement offert à l'équipe de FODES-5 par UPA DI, une formation sur le thème « Se former à former : élaboration d'un module de formation et techniques d'animation en milieu paysan » a été donnée. Cette activité a été étalée sur quelques journées et l'un des thèmes choisis par le groupe aux fins de la formation était le compostage. L'exercice a permis de confectionner du matériel de formation à partir d'un



Compostière sur la ferme-école de Losier.



besoin réel et de planifier son utilisation afin de favoriser l'utilisation de cette technique de fertilisation.

Bien outillés, bien préparés et convaincus de la pertinence du compostage pour les paysannes et les paysans, Antony, Carl-Édouard, Dagobert, Ilda, Azolin et les autres techniciens sont partis sur le terrain à la rencontre des groupements. Depuis, ce sont 259 personnes qui ont pu bénéficier de deux tournées de formation suivies de travaux pratiques, sur des espaces de production de FODES-5 ou encore chez un paysan qui habite tout près de la zone de formation.

Des suivis sont faits régulièrement par les techniciens afin d'évaluer le niveau d'appropriation de la technique proposée de même que son utilisation. Au besoin, des correctifs sont apportés.

En plus de l'utilisation du compost sur les productions familiales, les paysannes et paysans auront la possibilité d'ajouter une source de revenus, car une demande se développe pour de la matière fertilisante organique dans la zone, notamment pour la production maraîchère qui est en expansion.

Près d'un an après les premiers échanges et les principales idées jetées sur papier, on peut donc maintenant dire que la fabrication de compost, dans la zone de Labrousse, est devenue réalité.

*Cette chronique est produite par UPA Développement international (UPA DI) et est réalisée grâce à la contribution financière de*



Agence canadienne de développement international

Canadian International Development Agency

## La tordeuse poursuit ses ravages

CARL THÉRIAULT  
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — En un an, la tordeuse des bourgeons de l'épinette a plus que doublé l'étendue de son garde-manger, le faisant passer de 765 000 hectares de forêts en 2010 à 1,6 million d'hectares en 2011.

La présente épidémie de tordeuse n'a toutefois rien de comparable avec celle qui, entre 1967 et 1992, avait ravagé 35 millions d'hectares de forêts dans tout le Québec.

Environ 100 000 hectares de forêts de conifères attaquées par l'insecte sont traités cet été par la Société de protection des forêts contre les insectes et maladies (SOPFIM). « On ne peut bri-

ser le cycle épidémique avec les arrosages. L'objectif est de maintenir en vie les portions de forêts traitées. Sur la Côte-Nord, environ 6 % de la superficie de 1,3 million d'hectares a été traitée par le BTK en fonction de la rentabilité économique et d'un meilleur rendement forestier », explique Louis Morneau, entomologiste au ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec.

Les avions ont pulvérisé de l'insecticide biologique sur 77 000 hectares d'épinettes, principalement dans le secteur entre Forestville et Baie-Comeau, sur la Côte-Nord, et une autre superficie de 21 000 hectares au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En juillet, les superficies traitées seront survolées afin d'éva-

luer l'efficacité des plus récents traitements.

« Dans le passé, on parle au niveau régional d'une période de 5 à 15 ans d'épidémie active sur un cycle de 30 à 40 ans. Des facteurs de contrôle naturel par des parasites ou des maladies, les arbres morts ou la diminution des feuillages disponibles pour la tordeuse mettent fin à l'épidémie... Dans l'Outaouais au début de l'épidémie, beaucoup de peuplements de sapins sont morts, ce qui a mis fin au développement de la tordeuse. Nos forêts sont moins vulnérables que lors du cycle épidémique précédent, mais chaque mètre cube de bois a aujourd'hui une plus grande importance, compte tenu des multi-usages de la forêt. »

L'épidémie s'étend maintenant au sud du fleuve Saint-Laurent, au Bas-Saint-Laurent et en Gaspésie. « On voit de l'activité de la tordeuse depuis deux ou trois ans. L'an dernier, on a observé des dommages légers. On s'attend cette année à voir des dommages entre Rimouski, Matane et la vallée de la Matapédia. Mais pour des arrosages, il faut de bonnes superficies de peuplements atteints accessibles et qu'on ne coupera pas au cours des cinq prochaines années. Il y a eu des actions préventives comme le peuplement adapté et des récoltes prioritaires de vieilles sapinières », considère Louis Morneau, qui demeure prudent quant à un élargissement à l'échelle de la province de cette épidémie.

RÉGIONS

# Investir dans la compétence

YVON LAPRADE

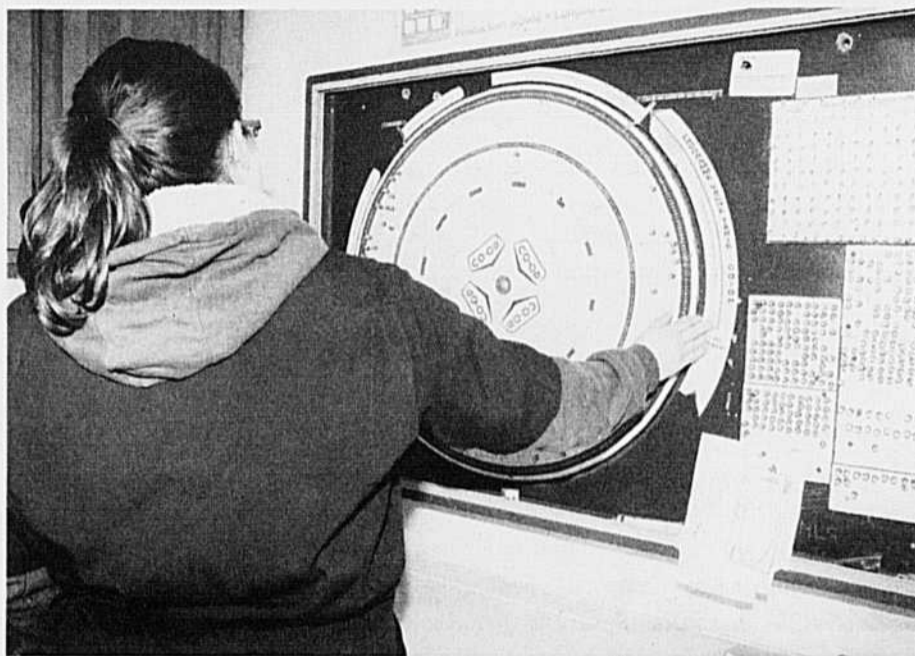
Québec souhaite donner un coup de barre pour permettre aux entreprises et à leurs employés d'améliorer leurs compétences dans le but avoué de hausser la productivité en entreprise.

Une campagne de sensibilisation a été lancée à cette fin par la Commission des partenaires du marché du travail (CPMT). Le message s'adresse aux entreprises de tous les secteurs d'activité. Les producteurs agricoles n'y échapperont pas. « C'est important de mobiliser les entreprises et les travailleurs pour favoriser une culture de la formation continue », plaide le président de la CPMT, Jean-Luc Trahan.

Il a tenu ces propos lors de l'assemblée annuelle d'AGRIcarrières, où il en a profité pour faire la promotion du programme Investissement Compétences, axé sur la formation et le... développement des compétences.

Jean-Luc Trahan a invité les entreprises agricoles, notamment, à signer un certificat d'engagement pour faire la démonstration, noir sur blanc, qu'elles sont prêtes à s'engager sur la voie de la productivité en fournissant les outils nécessaires à leurs employés. Il a admis que « sans une collaboration étroite entre les employeurs et les employés, la formation est une mission impossible ». Il a des appuis : la démarche de mobilisation est soutenue par les milieux syndicaux, patronaux et universitaires. Et ça tombe pile : il souhaite faire signer le certificat d'engagement à 20 000 entreprises au Québec au cours des trois prochaines années.

Mentionnons par ailleurs que ce sont les entreprises de plus petite taille (de 5 à 19 employés) qui accusent du retard en matière de formation de leur personnel, souvent par



Les entreprises agricoles sont invitées à signer un certificat d'engagement envers la formation de leurs employés.

manque de ressources humaines et financières pour réaliser leurs objectifs. Selon l'Institut de la statistique du Québec, 42,6 % de ces petites

entreprises offrent de la formation contre 74,8 % pour les entreprises de 20 à 99 employés et 93,1 % pour les entreprises de 100 employés et plus.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS




**Olymel s.e.c.** est le chef de file canadien dans l'industrie de l'abattage, de la découpe et de la transformation de la viande de porc et de volaille. Avec près de 10 000 employés, Olymel offre à sa clientèle des produits de qualité supérieure sous les marques **Olymel, Lafleur, Flamingo, Prince, Galco** et de nombreuses marques privées, et ce, tant au Canada que dans plus de 60 pays.

### Coordonnateur logistique (approvisionnement porc)


À ce **poste permanent à temps plein**, relevant du Directeur logistique, approvisionnement porc, vous devrez réaliser les horaires de livraison des porcs vivants pour les trois usines d'abattage d'Olymel. Ce faisant, il vous faudra participer à la planification des livraisons vers nos abattoirs de porcs dans le respect du calendrier d'abattage, communiquer des informations relatives au non-respect des normes des programmes d'assurance qualité transport et participer aux opérations de conciliation, transfert des données d'abattage ainsi qu'au paiement des porcs. Vous devrez également effectuer le suivi des plaintes concernant la qualité du transport ainsi que des animaux qui sont livrés aux usines et occasionnellement appuyer le coordonnateur, approvisionnement porc. Enfin, vous devrez travailler en collaboration avec plusieurs équipes.

Un diplôme d'études collégiales dans un domaine d'études pertinent est requis, de même que deux ans d'expérience dans le secteur porcin. Ce poste exige également de bonnes connaissances en informatique (MS Office et AS/400-Lawson) ainsi que de l'expérience en logistique de transport d'animaux vivants. De plus, vous devez être en mesure de vous exprimer en français et en anglais, à l'oral comme à l'écrit et posséder un permis de conduire valide. Enfin, diplomatie, esprit d'équipe, autonomie et sens des responsabilités sont requis.

Intéressé(e)? Faites-nous parvenir votre CV, en mentionnant le **titre du poste convoité**, avant le **20 juillet 2012**, à : **M<sup>me</sup> Véronique Dion, Ressources humaines, Olymel, 2200, avenue Pratte, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4B6. Télécopieur : 450 778-9487. Courriel : veronique.dion@olymel.com**

Le goût d'un travail de qualité

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. 159199



**CHANGE DES VIES ENRICHIT LA VIE**

Le Campus d'Alfred est le campus francophone de l'Université de Guelph. Il se distingue par son expertise et par l'excellence de son enseignement collégial et de sa recherche en agriculture, en agroalimentaire, en santé animale et en environnement.

**L'Université de Guelph-Campus d'Alfred est à la recherche d'un**

**PROFESSEUR – Productions laitière et animales**  
Temporaire – temps plein  
8 mois, à compter du 20 août 2012, renouvelable

**Responsabilités :**

- Planifier et préparer le déroulement des cours
- Enseigner les cours et les laboratoires
- Effectuer le suivi et évaluer les étudiants

**Qualifications :**

- Formation universitaire en agronomie avec une spécialisation en sciences animales
- Expérience dans le domaine pertinent et en enseignement
- Excellente maîtrise de la langue française tant à l'oral qu'à l'écrit
- Qualités de communicateur, de leadership et de bonnes capacités d'organisation

Veuillez faire parvenir votre candidature avant le 20 juillet à l'attention de Mme Renée Bergeron, Directrice, Université de Guelph – Campus d'Alfred, 31 rue St-Paul, Alfred, Ontario, K0B 1A0, par télécopieur au 613 679-2415 ou par courrier électronique à l'adresse suivante : [rbergeron@alfredc.uoguelph.ca](mailto:rbergeron@alfredc.uoguelph.ca).

159183

## Ne perdez pas les pédales!

Faites souvent 8 km à vélo en 30 minutes et vous vous porterez comme un charme! C'est simple.



Défi santé : notre responsabilité à tous! avec



**PARTICIPATION**



**70 À VENDRE DIVERS**

**70 À VENDRE DIVERS**

**150 ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRE**

**170 FOIN-GRAIN-PAILLE**

**190 MACHINES-OUTILLAGES**

**190 MACHINES-OUTILLAGES**

**190 MACHINES-OUTILLAGES**

**SERVICE / RÉPARATION / ENTRETIEN**

Partout au Québec et Est de l'Ontario



**Bassin neuf MUELLER**  
Bassins usagés toutes marques  
Chiller de refroidissement instantané  
Échangeur à plaque Mueller  
Produits sanitaires ECOLAB

**APPELEZ LEBLANC 450 792-6291**

**BASSINS** sur mesure de 200 gallons à 2500 gallons: 500 gallons 660\$, 1000 gallons 1,180\$, 2000 gallons 1,950\$, soudés à l'argon, plusieurs formats. Eric Perreault: (418)422-2130.

**DEUX poteaux** pour osmose Sepro-tech, avec moteur de recirculation. Prix demandé 2500\$ chaque. Téléphone: (418)859-1308

**ÉVAPORATEUR** Faucher au bois et à l'huile, 5x12, pannes stainless, souche et dôme en stainless, prix à discuter, téléphone: (418)774-6276

**PANNES** à pils 5'x10', 4500\$, 4'x8', 3200\$, 3'x7', 2800\$. PANNES plates 2'x3', 500\$, 2'x4', 550\$, 2'x5', 600\$, bouillie au bois, sur mesure, modèles Lapierre, Dallaire, Dominion et autres. Je paie le déplacement. 20 ans d'expérience, Eric Perreault: (418)422-2130.

**FOIN** à vendre, balles de 6 pieds, bonne qualité. Région de Saint-Jean-sur-Richelieu. (514)977-7716

**FOIN PETITES** balles bonne qualité (chevaux) bon poids, bon prix. Gaston St-Marc: (450)584-3384.

**FOIN pour chevaux**, balles carrées, poids 45 livres. (819)297-2989

**GASTON HÉBERT**, St-Jean-Chrysostome, comté Lévis, Commerçant de FOIN et PAILLE. Achat et vente. Informations, tél.: (418) 839-1565.

**PAILLE de panic érigé** (35'x32'x8'), 7% à 12% d'humidité, entreposées à l'intérieur, idéale pour litère, possibilité de transport. (450)248-7868.

**PAILLE de panic érigé**, (3x3x8), entreposée à l'intérieur, idéale pour litère. Téléphone: (450)269-2017.

**PAILLE de panic érigé**, grosses balles carrées 48"x36"96" rotocut ou régulière, directement du producteur, possibilité de livraison. (819)566-8790, cell.: (819)578-8790.

**PAILLE d'orge**, petites balles ou grosses balles carrées, ou balles rondes, récolte 2012, prête début août. Région Louiseville. Tél.: (819)227-3430, (819)697-6400

**BOLS** à eau Sueva: BOL à eau DeLaval; REMORQUE pompe Miro 5x10; neuve; WAGON plateforme, six roues tandem, pneus 12.5L15, neuve. (514)917-0259

**CHARRUE** Kuhn, 2004, semi-portée, ajustable de 12' à 22', 4 raies, excellente condition. Téléphone: (613)551-8347, (613)679-2346.

**CHARRUE** Kverneland BB115 HD, 7 versoirs, propre, prête à travailler. Téléphone: (450)370-7931.

**DODGE** Ram 1500 4x4, 2010, 4 portes, blanc, 32,000 km, garantie 100,000 km; SKID chargeur NH LS150, 4x4; DEBRUSSAILLEUSE 7,1/2 large; REMORQUE Cargo 7x32. (819)293-4683

**ÉLEVATEUR** à grains 50', moteur 3 HP, vis de déchargement, 38 tonnes/heure, 8 sorties; CONVOYEUR à gravelle ou plus, 65', 12" large avec moteur, trust en dessous. (819)563-1453

**ÉPANDEUR** à fumier New Holland 195, très propre. (450)773-5686

**FOURRAGÈRE** NH #782, contrôle électrique, nez à foin, nez mais 2 rangs; SOUFFLEUR d'ensilage NH #25; SILO conique 7 tonnes, métal, vis flexible 3'x50' long; CRUCHE à lait DeLaval, une réception 3 entrées 2". (450)459-4488

**MARAÎCHER**  
Sarclair 4 rangs, (Reigi), marque Univerco, presque neuf, en très bonne condition 15,500\$. Téléphone: (819)336-4846.

**MINI débuseuse** pour VTT, treuil 4000 lb, idéale pour érablière, ses preuves sont faites, prix à discuter. Cellulaire: (418)997-4639.

**MOISSONNEUSES-BATTEUSES "NOTRE SPECIALITE"**  
On offre beaucoup plus...Comparez!  
- Entreprise d'engrègement spécialisée  
- Plus de 20 professionnels qualifiés  
- Conseiller neutre (pas d'agence)  
- Ajustement aux champs et garantie  
- Nous répondons à tous vos besoins  
- Impressionnant choix de qualité  
- Toutes marques, modèles disponibles  
- Options: 4x4, moniteur(s), roues doubles, faux de bout à canola, etc.  
- Nous sommes uniques au Québec  
"Prenez rendez-vous! Venez voir!"  
LAVOIE EQUIP. AGRICOLE INC.  
Tél.: (418)247-3773, (418)247-5955  
www.lavoieequipement.com

**POMPE** vacuum DeLaval 3 HP avec moteur électrique 5 HP. Baldor, presque neuf, prix: 995\$. Cellulaire: (418)997-4639.

**PRESSE** à balles rondes New Holland 648, à filet; ÉVAPORATEUR Dominion Grimm 5x14 soudé à l'argon. Téléphone: (418)329-3321

**PRESSE** à balles rondes NH, #644, 1995, attacheur à la corde et filet, pick-up hydraulique 6' de large, bale slice, gros moniteur, prête pour la saison. Cell: (450)531-6994.

**PRESSE** à balles rondes, NH 644, modèle spécial ensilage, ramasseur large à corde et filet. Courroie remplacée. (514)239-9897.

**PRESSE** à foin New Holland 283, tension hydraulique, excellente condition. Téléphone: (514)984-1352

**PRESSE** International 440, avec lance-balles Case IH 8511 à l'huile, plusieurs pièces de rechange d'une valeur de 1000\$, 2 500\$ négociable. (450)885-3555, (450)898-3053

**PRESSE** JD 338, avec lance-balles #40, ramasse andains, hydraulique et roues ajustables, attache remorque et tracteur hydraulique; R-TEAU faneur, Vicon, RC330; 4 VOITURES, 8x20 avec ridelle; 2 MONTÉ-BALLES 25' chaque, très propre A1. Abandon. Tél: (450)691-2376, cell: (514)944-0920.

**"IPRIX IMBATTABLES!"**  
PIÈCES AGRICOLES  
Neuves, reconditionnées et usagées, d'origine ou de remplacement, toutes marques et modèles, au meilleur prix. Informez-vous!  
LAVOIE EQUIP. AGRICOLE INC.  
(418)247-3773, (418)247-5955  
www.lavoieequipement.com

**RÉSERVOIR** Sonic 1000 gallons avec +/- 100 gallons d'huile à chauffage, intérieur glacé, bon ordre, prix à discuter. Cell.: (418)997-4639.

**ROBOT DE TRAITE**  
VMS DeLaval, 2006, bien équipé, 75 médailles, compresseur à air, vacuum, pompe à l'huile. Téléphone: (819)358-5288, (819)795-8277.

**SÉCHOIR** à grain Moridge 8440 à batch PTO 540, 10 tonnes, très bonne condition, 4000\$. (450)264-4497.

**SÉCHOIR** à grains Super B-500 stainless, 500 volts, capacité 12 tonnes à l'heure, usagé, très propre; (450)478-0957, sans frais, 1-888-891-0957.

**SIZER** à légumes Lakewood 4'x11' séparé en 4 grosseurs 550 volts, 8500\$, 2 REMORQUES Lépine plateforme état neuf 8'x24' plaque acier antidérapant, pneu 11-22.5, 3500\$/chacune. (450)759-9806

**TRACTEUR** Inter 684 4x4 avec cabine; 2 PRESSES à balles rondes; TRAILER pompeur côté et arrière; GRATTE pour tracteur avec cylindre. Téléphone: (418)387-3907

**TRANSPORTEUR** Mechanical modèle 6000, 6 unités, peut vendre séparément. (450)792-2293

**HEATMOR** approuvé SR

**Soudure Bernard Bisson inc.**

Fournaise au bois extérieure, en acier inoxydable.

**Tél. : 819 845-7537**  
**1 866 845-7537**

**80 BÂTIMENTS**

**Tôle Liquidation**  
Couleurs et longueurs variées

**819-358-5540**

**REDRESSEMENT** bâtisses agricoles, spécialité poulaillers. Les Entreprises N. Bonenfant: (450)436-5205, (450)530-5024.  
bonenfantno@hotmail.com

**POMPE** vacuum Sihi à l'eau, 10 forces, avec magnétique, parfaite condition, prix: 4500\$. Téléphone: (819)888-2312.

**170 FOIN-GRAIN-PAILLE**

**150 GROSSES** balles carrées 5,1/2 pieds, 1er coupe 2012, graminées, 28\$/balle. (418)882-2544

**ACHAT de FOIN** carrées ou rondes, première ou deuxième coupe. (418)661-0085

**ACHAT et vente** de foin et paille. Transport inclus Québec et États-Unis. Saint-Ours, comté Richelieu. Raynald Ouellet Transport Inc. Téléphone: (450)785-5559

**ACHAT et vente** de foin et paille. Transport inclus Québec et États-Unis. Donald Joyal Inc. Bureau: (450)794-2863, cell.: (450)779-5553.

**ACHAT et vente** de foin par van, petites balles. Yves Bédard: (450)244-5463, (514)835-2571.

**ACHAT foin à chevaux** et paille; vente balles carrées, petites, grosses. Transport Québec, Ontario, États-Unis. (450)778-4080.  
**TRANSPORT SERGE POTVIN INC.**

**ACHAT maïs, abimé/chauffé** ORGE déclassée avec toxines (450)357-5112, région St-Jean (450)779-8507, St-Hyacinthe.

**ACHÈTE et VENDS** foin, paille et ripe.  
**RENÉ NORMANDIN**  
Téléphone: (450)347-7714  
Fax: (450)347-5541

**ACHAT maïs, abimé/chauffé** ORGE déclassée avec toxines (450)357-5112, région St-Jean (450)779-8507, St-Hyacinthe.

**ACHÈTE et VENDS** foin, paille et ripe.  
**RENÉ NORMANDIN**  
Téléphone: (450)347-7714  
Fax: (450)347-5541

**ACHÈTERAIS** grosses balles carrées de paille "rotocut", "process", petites balles de paille et grosses balles de foin. G.W. Rainville. Téléphone: (802)849-6266.

**150 ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRE**

**ACHÈTE** maïs, abimé/chauffé ORGE déclassée avec toxines (450)357-5112, région St-Jean (450)779-8507, St-Hyacinthe.

**ACHÈTE et VENDS** foin, paille et ripe.  
**RENÉ NORMANDIN**  
Téléphone: (450)347-7714  
Fax: (450)347-5541

**ACHÈTERAIS** grosses balles carrées de paille "rotocut", "process", petites balles de paille et grosses balles de foin. G.W. Rainville. Téléphone: (802)849-6266.

**PNEUS FAUCHER INC.**

145, route 138, Deschambault  
G0A 1J0

**GOOD YEAR**

Vente & service de pneus Gros & détails

Roues doubles & pneus agricoles Service routier

**RAYNALD FAUCHER PROP.**  
Tél. gar. : 418-266-6703  
Fax : 418-266-4979  
S/F : 1 800 531-6703

**ÉQUIPEMENT** épandage fumier liquide: rampe Houle 46', enrouleur 660' de boyau, compresseur à air PTO vider ligne tuyaux aluminium. Téléphone: (450)588-4939.

**FILEUR** Khun simple GA4101. Téléphone: (819)996-2235

**FOURRAGÈRE** automotrice JD, 5440, 4x4, a/c, 4000h, nez à toin et 3 rangs maïs et adaptateur pour maïs humide, applicateur de préservatif; MOULIN à taucher Inter papier, 500\$; VIBRO Pronovost, 14', semi-portée, rouleaux doubles 1000\$. Téléphone: (450)293-2102, (450)531-5003

**IRRIGATION** tuyaux 3", 4" Ames, 5", 6" Miller, coudes, valves, gicleurs, 2 pompes Hale 700 gal/min. 1200 gal/min. (450)757-0624

**PRESSE** à balles rondes NH, #644, 1995, attacheur à la corde et filet, pick-up hydraulique 6' de large, bale slice, gros moniteur, prête pour la saison. Cell: (450)531-6994.

**TABLES à canola, modèle large, 1 pour batteuse Case et 2 pour John Deere.** Tél.: (418)540-1096

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**CHAMBRES FROIDES** et congélateurs, divers équipements de restaurant, etc. (514)820-1137.

**CONTENANTS DE PLASTIQUE**  
BARILS acier, carton, plastique, de différentes grandeurs; CHAUDIÈRES plastique, toute utilité; RÉSERVOIRS 220 gallons, en plastique. (450)792-3386.

**FEUILLES** de plastique recyclé POLYBOARD, plusieurs épaisseurs. Aussi feuilles de résine très rigides, durables et ne réagissent pas aux changements de température, disponibles en largeur de 4' et 5' jusqu'à 12' de longueur, à partir de 1,90\$/pi.ca. Plastique en rouleau de 3' et 4' de large aussi disponible. Entrepôt au 777, route 139, St-Théodore-d'Acton. (450)546-3411  
www.clementlariviere.com

**NOUVEAU:** Panneaux PVC pour murs et plafonds, blanc ultra lustré, prix d'introduction 0,99\$/pi.ca. (courviant); en longueur de 19 pieds; AUSSI feuilles 4'x8'; bois et plastique recyclé. Les qualités du bois et celles du plastique en un seul produit. Pas d'expansion, ni contraction, ni pourriture, pas d'entretien. Infos: Clément Larivière Distribution Inc. (450)546-3411. AUSSI distributeur des feuilles de plastique recyclé Polyboard.  
site: www.clementlariviere.com

**STATION** d'alimentation Cosmix 2011, pour robot Lely 4200\$, très bon état. Près de Québec. Téléphone: (418)386-0790

**TRUSTS D'ACIER** plats, 20 pieds à 72 pieds. Prix abordable. Tél: (819)475-9325.

**TUYAUX NEUFS ET USAGÉS**  
Ciment diamètres et longueurs variés, ponceaux de ferme, plastique, galvanisés, prix très compétitifs. Mirabel: Téléphone: (450)258-3984, 1-877-258-3984.

**TUYAUX NEUFS ET USAGÉS**  
Plastique galvanisé et drain Réservoirs d'acier et fibre de verre. SPÉCIALISTES DU PONCEAU INC Information: (819)394-2490.

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**Le choix n°1**  
pour l'usagé  
au Québec  
**www.agritex.ca**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**L.S. Bilodeau INC.**

FABRICATION DE PRODUITS EN ACIER

Acériculture - Chauffage et ventilation - Chauffe-piscine - Découpe laser

Fabrication et vente d'équipements d'érablières Neufs ou usagés

**Chauffe-piscine au bois Sans fumée** Technologie breveté

**Chaudière au bois (fournaise)** Approuvée selon la norme CSA/B415

• Réchauffe l'eau de 10-15 °F/jour  
• Pour villes/villages  
• Approuvée norme CSA/B415

**Contactez-nous maintenant!**

**1 888 557-4767** **www.lsbilodeau.com**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**80 BÂTIMENTS**

**80 BÂTIMENTS**

**Achetez directement du manufacturier**

**TÔLE**

**Vigneault Inc.**

Nous fabriquons votre revêtement métallique sur mesure, dans un délai de 36 heures.

Tôle galvanisée ou prépeinte  
Grand choix de couleurs

Revêtement intérieur de PVC

Sans frais : 1 888 428-9921  
Télécopieur : (418) 428-4545  
2470, route 165, Saint-Ferdinand (Québec)  
Courriel : info@tolevigneault.com • Site web : www.tolevigneault.com

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**190 MACHINES-OUTILLAGES**

**TRACTEUR NH TV140**  
pelle, système 3 points aux 2 bouts, impeccable; RATEAU NH 256, très bon ordre, 450\$; CHARRUE rigole, démontable pour remisage, 250\$; 2 CONVOYEURS foins, 21, 250\$ et 350\$; CONVOYEUR foins 32 sur roues, 500\$; SEMOIR grain Int. 6300, 24 disques, 7500\$; PRESSE foins NH 575, à la broche, équipée, 7500\$. Téléphone: (450)658-2037, (514)714-9994.

VIS à grain neuves et usagées, plusieurs en inventaire. (450)478-0957, sans frais: 1-888-891-0957.

VOITURE high-dump Lemay 16', 6 roues 21x16. (450)278-6335

**191 ÉQUIPEMENTS FENAISON**

NEW HOLLAND BB940A: presse à grosse balle carrée, 2006, rotocut, 21 couteaux, essieux tandem, graissage automatique, chute roulante, éjecteur à balle, kil de lumières, appliqueur à préservatif liquide, A1, environ 33.500 balles, 59.900\$. (613)314-7482.

PRESSE NH 316, tension hydraulique, lance-balles, en excellente condition, région de Louiseville. Téléphone: (819)227-3430 ou cellulaire: (819)697-6400

RETOURNEUR d'andain foins New Holland, #166, 3500\$; AG BAG #6070, tunnel 10' diamètre, rotor 7', câble 250', 32.000\$. (819)795-5675.

TRÈS belle presse à foins MF 228 avec lance-balles; CHARRUE Kverneland 6 rangs BB1150-H. Voir annonces: Kijiji 391242864, 391250858. (450)357-5188

**193 PRÉPARATION DE SOL**

GRUBBER IH 24' dents neuves complètes (36 palattes) 7' ou 8', pneus 11L15 neufs, boyaux neufs, planche arrière, 2000\$. Tél.: (450)357-6252

**194 TRACTEURS**

CASE 495, 1991, 4x4, 3000 heures, très propre, loader quick attach, 10.500\$. Téléphone: (450)652-0343

CASE IH MX100C, 4RM, cabine, loader à l'eau, troisième valve, quick attach, transmission power shift, creeper. (514)917-0259

FORD 5000 avec cabine et pelle atache facile, 4 sorties d'huile, chaîne à pignon neuve. (819)563-1453.

**GARAGE D & C MESSIER INC.**  
59 Bullard, Stanbridge East, Qc. JOJ 2H0 (450)248-4119  
sans frais 1-877-448-4119  
pieces@garagedcmessier.com

Pièces neuves et usagées pour tracteurs, batteuses et autres: Allis Chalmers, Case (IH, IND.), Challenger, Claas, Cockshutt, D.B., Deutz, Fendt, Fiat, Ford (N.H., IND.), Heston, Inter, Izeki, J.D. (IND.), Kubota, Landini, M.F., Oliver-White, Reno, Same, Universal, Vermeer, Versatile, Vicon, Zetor. Nous achetons des tracteurs.

MASSEY FERGUSON #3090, 1988, avec pelle, 4 roues motrices, 95 forcs PTO, prix demandé 19.500\$, téléphone. (819)983-1662

TRACTEUR Allis Chalmers 8030, 1985, 4x4 powershift, 4700 heures, très propre, avec roues doubles 20x38 sur essieux. (819)848-2038

TRACTEUR Inter cub cadet 982, 18 HP, en parfaite condition. Téléphone: (514)232-1220

TRACTEUR NH #8160, pelle avant et pic à balles rondes, 1998, quatre sorties d'huile, 25.000\$ fermes, acheteurs sérieux seulement. (819)352-7693

TRACTEUR Same Saturno, 80 forcs de moteur, 4x4, moteur reconditionné environ 15 heures, pneus neufs à 85%, 9500\$ négociable. Tél.: (418)326-0088

**200 MAISONS**

MAISON mobile pour être démenagée; pouvant accueillir 10 travailleurs, grandeur 14x70, prête à être démenagée. Téléphone: (450)792-2293.

**220 OFFRES D'EMPLOIS**

**HOMME** pour travaux sur ferme grande culture, expérience pour entretien de machinerie agricole et de sablière, temps plein ou temps partiel, possibilité de logement, salaire selon expérience. Téléphone: (450)360-9016.

RECHERCHE homme pour ferme laitière, expérience requise, maison fournie, région Drummondville. Téléphone: (819)336-4437.

RECHERCHE ouvrier agricole pour travaux sur ferme laitière, maison fournie, de préférence un couple, salaire selon expérience. Gérald. (418)335-3814, (418)334-6091.

RECHERCHE personne dynamique ayant bonne forme physique pour travailler sur ferme laitière: traite de soif et autres travaux. St-Jacques-de-Leeds. (418)424-3210.

VENEZ DÉCOUVRIR l'Ouest canadien et le Midwest américain, entrepreneur de la recherche d'individus pour conduire des camions-remorques et des moissonneuses-batteuses, début 15 juillet jusqu'au 10 novembre, permis conduire classe 1 nécessaire, aucune expérience requise, bienvenue à tout âge, salaire et logement inclus. Téléphone: (701)520-4036, (204)371-9435.

**230 ON DEMANDE**

ACHAT DE PERCHES (vieux pieux) et piquets de cèdre, Payons comptant. (418)661-0085.

ACHAT tracteurs défectueux ou pour pièces. PIÈCES DE TRACTEURS REGENT BERUBÉ. Vendons pièces neuves et usagées. Tél.: (450)372-9527, sans frais: 1-866-372-9527.

ACHETONS pièces pour pièces. Vendons pièces tracteurs Allis-Chalmers, M.F., J.D., Inter, Oliver, Case, Fiat, David Brown. Équipements St-Pierre Inc. St-Louis-de-Gonzague, cté Beauharnois. Téléphone: (450)371-0920, (450)371-4363.

Sans frais: 1-888-699-0678. eq.st-pierre@rocler.qc.ca

RECHERCHE bonne quantité de boilles de 10 litres usagées pour abris à foins. Téléphone: (819)226-3559, laissez message.

SERAIIS acheteur d'équipements de porcherie usagés: soigneurs, ventilateurs, congères, trémies, lattes d'engraissement et autres. Eric: (418)475-2683 ou (418)475-6641  
quincaillerie@bernardbreton.com

**250 PLANTS - PLANTATION D'ARBRES**  
BOUTURES DE SUREAU ET PLANTS de 1 gallon. Au Versant du Sureau. Téléphone: (418)332-6131.

EMBELLISSEZ votre entourage, une belle ferme exige de beaux arbres, vaste collection de conifères de qualité, directement du producteur. (450)789-3238.

**260 POUSSINS - POULETTES**

**CARFIO, COUVOIR**  
FAISANS, perdrix, colins, dindons sauvages, pintades, caillies, coqs à chair, poules de fantaisie; OIES blanches, oies exotiques; CANARDS. (450)691-0368, 1-877-441-0368, carfio@videotron.ca  
www.carfio.com

**270 RELÈVE**

FERME laitière dans la région de Drummondville. (819)396-5625

**290 SERVICES**

SOLUTION GSP loue de la main-d'oeuvre à très bon prix, tout inclus, région Saguenay/Lac St-Jean. Téléphone: (418)720-6666

**290 SERVICES**

**COFFRAGE EAST-WICK**  
RBQ: 5610-4581-01  
Entrepreneur général, spécialiste en structure de béton (agricole). Construction fosses, silos-losses. Fondation pour bâtiments agricoles. Tél.: (819)398-7222  
Cell.: (819)388-2628  
Info@coffrageeastwick.ca

**FONDACTIONS PROVINCIALES**  
Fondations de tout genre  
819-362-6939

**ENTREPRISE JLA**  
INSTALLATION et entretien d'équipement agricole et porcin. Renovation et entretien de bâtiments. Jean-Louis Allard propriétaire. Tél./fax: (819)477-6942, cell.: (514)941-8946  
jeanlouisallard@msn.com

**LAVAGE AGRICOLE RJS**  
Pompes autonomes entraînées par moteur diesel 55 HP, réserve d'eau de 725 gallons, partout au Québec. (450)522-4925, (819)248-1043

**PEINTURE CLÉMENT ROBILLARD INC.**  
• Bâtiments de ferme extérieur RBQ 5601-3105-01  
• Vissage de toiture  
• Ouvrage garanti  
35 ans d'expérience  
Tél.: 450 756-6305

PEINTRE en bâtiment agricole. Peinture ext' int. Vissage de couverture, blanchiment d'étable, lavage haute pression, nettoyage à l'eau et à l'air. Plus de 20 ans d'expérience. Visez la qualité! Estimation gratuite. Christian Boulard (514)910-2419.  
peintreenbattiment@videotron.ca

**COFFRAGES MB**  
• Fondations de tout genre  
Tél.: 819-398-6365  
R.B.Q. #310939338-82

**RÉPARATION DE FOSSES**  
Réparation de fissures et craques de fosses, travail professionnel et sécuritaire.  
(418)271-6064

**300 SILOS**

SILOS à grains neufs et usagés en inventaire 2010. (450)478-0957, sans frais: 1-888-891-0957.

**DEPUIS 1980**  
**CONSTRUCTION B.R.N. inc.**  
450 773-0064  
1 800 265-0064  
Fosse à fumier  
Fondations de tout genre  
Service d'excavation

**300 SILOS**

**NOUVEAUTÉ**  
**HARVESTORE**  
Conventionnel et hermetique  
Que ce soit pour :  
• L'ensilage de maïs  
• Le foin sec et demi sec  
• Le maïs humide  
• Ou autres  
Nous avons la solution qui vous convient!  
Contactez-nous pour obtenir l'heure juste sur ces deux méthodes  
Près de 25 ans d'expérience  
Excellente garantie (jusqu'à 5 ans)  
Service hors pair 7/7 (inventaire complet)  
Pour ce qu'il y a de mieux :  
**SILOS BLEUS DU QUÉBEC INC.**  
418 325-2312

**SILO EN DOUVES PRESSÉES**  
**SILO COULÉ EN BÉTON**  
**SILO HERMÉTIQUE BÉTON PROJETÉ**  
SILOS USAGÉS ENTRETIEN RÉPARATION DÉMÉNAGEMENT  
UN SEUL NUMÉRO POUR VOS PROJETS DE SILO  
**1-800-565-8808**  
**SILO SUPÉRIEUR**  
WWW.SILOSUPERIEUR.COM

**Saviez-vous que ?**  
**SILO J.M. Lambert**  
• Est le plus GROS constructeur de bleu en Amérique  
• Possède un inventaire de toutes les pièces neuves et usagées pour Harvestore  
**819 474-6989**

**300 SILOS**

SILOS à vendre, 15' et 16' de diamètre, 30' de hauteur, 1288 Mée Léger Les Cèdres. (450)452-4224 ext.224.

**340 TERRES À VENDRE**

À VENDRE ou à louer avec maison et bâtiment 35x480 pour élevage porcin, 20 acres de terre, 80 verges de bois. Saint-Sébastien-de-Fontenac. Téléphone: (819)229-1187

CHAUDIÈRE-APPALACHES, CAPITALE NATIONALE, BAS-ST-LAURENT: fermes/fermettes/terres/terres à bois. Info: www.courtieragricole.com  
Vendre ou acheter. Bertrand Côté Courtier Immobilier RE/MAX Avantages Inc. (418)933-9209.

ESTRIE: FERME À VENDRE, 200 acres, vacherie avec installations laitières, grange à foins 45x100, bâtiments en très bon état, fosse réglementaire, coteage 13 ans. Téléphone: (819)544-2030.

FERME 14 acres, zonée agricole, Petite-Nation (Outaouais), maison 28x38 rénoverée, 2 garages, 1 grange, 174.900\$. Téléphone jour: (819)776-5331, soir: (819)983-1482

LACHUTE, zonée blanche, 79 arpents, accès rapide autoroute 50, érablière sur site, financement disponible. Imm. Gestibel agence immobilière (450)491-1441 #314

**LAC-ST-JEAN**  
ALMA ferme d'élevage et céréalière, 360 acres, 130 en culture drainés, 100 en pâturage permanent, bâtisses 10 ans.

LABREQUE (15 km d'Alma) ferme 350 acres, 300 en culture drainés, pour boeufs de boucherie ou production céréalière. Pierre Troffier, courtier (418)543-5410  
www.courtieragricole.net

LAVAL, Ste-Dorothée, 65 arpents, maison grandes pièces, 3 cac, rénové, entrepôts, limite zone agricole. Imm. Gestibel agence immobilière (450)491-1441 #314

**SAINT-GABRIEL**  
Découvrez un site et un environnement des plus remarquables de notre région du Québec. 272 arpents (cultivables en partie) avec résidence et bâtiments: étable 135x30, entrepôt 50x100, stabilisation libre 32x90, remise à foins 42x30. Présentement en opération.  
Pour informations: Contacteur Eric Comtois, Re/max Lanaudière  
1 800 265-3008

**300 SILOS**  
FRANKLIN 215 acres, 8000 entailles, bon contingent, 25.000 pomiers, revenus magasin touristique, entrepôts atmosphère contrôlée, grange, logements pour 17 ouvriers, 500.000\$.  
ORMSTOWN, 107 acres, rivière sur la propriété, 35 acres en foins, grange neuve pour moutons, maison rénovée, garage double, 500.000\$.  
Sutton Expert courtier Patrick: (450)829-2653

LOTBINIÈRE érablière 15.000 entailles, sur terre publique, possibilité d'en ajouter plus ou moins 6000. Acheteurs sérieux seulement. Tél.: (418)888-3956

ST-PIERRE-BAPTISTE 9000 entailles, quota 26.500 lb, cabane tubulaire récente, très bien équipée, sur lot boisé de 165 acres. Tél.: (819)365-4545

**343 FERMES BOVINES**

FERME de 430 veaux de grain, en Estrie, 6 acres, historique de 1253 veaux, maison 13 pièces rénoverée au complet. Téléphone: (450)296-4190.

**344 FERMES CAPRINES**

FERME CHEVRES laitières, 200 chèvres en production plus relève, 50 acres terre, plus machinerie et équipement. Acheteurs sérieux seulement. (819)358-9712

**346 FERMES LAITIÈRES**

ÉQUIPEMENT pour traite brebis, pompe à vide, bassins lavage, 500\$. Je n'ai plus les trayettes et pulsatrices. Michel: (819)826-1121.

**340 TERRES À VENDRE**

Le Spécialiste du Terrain, Agence Immobilière  
MIRABEL: 93 arpents 489.900\$, 15 arp. érablière avec garage, MLS#8679569  
LAVALTRIE: 132 arpents, 750.000\$, plantation ± 85.000 arbres MLS#8629744  
ST-JOSEPH-DU-LAC: 65 arpents 575.000\$, 5000 érables, 250 pomiers MLS#8738694  
Communiquez: Robert Duplantier, au (514)373-4422

LOT à bois zoné blanc avec chemin forestier, grandeur: 3 arpents par 25 arpents, bornage aux 4 coins, 115.000\$. (418)789-2982

MIRABEL, 95 arpents dont 70 arpents actuellement cultivés. Accès autoroute 50 ou 148, 300.000\$. Imm. Gestibel, agence immobilière (450)491-1441 #314

**SPECIALISÉ EN IMMOBILIER AGRICOLE**  
PLUS DE 5000 ACRES VENDUS en 2011 en Montérégie et en Estrie. Confiez votre ferme, terre cultivable, terre à bois ou autre, à une équipe spécialisée, 15 ans d'expérience, service professionnel complet et bilingue, bonne banque d'acheteurs.  
DAVID COUTURE (450)525-0052  
BENOIT DE GRADY (450)521-1558  
Ctr. Imm. Groupe Sutton, agence

ST-HIPPOLYTE 251 acres. Moins d'une heure de Montréal. Domaine privé ou développement domiciliaire. Lac privé. Maison 2011 incluse. Possibilité de financement. 6.000.000\$ + taxes.  
Century 21 Elite 2000 Agence immobilière Rose-Laure Métellus (514) 798-9735

TERRE d'antan 75 acres, maison solide, nombreuses possibilités pour cultures, localisation exceptionnelle, investissement pour présent et avenir. (Courtier s'abstenir) Téléphone: (819)348-4092.

**341 ÉRABLIÈRES**

À SAINT-GUY (Bas St-Laurent), 2 lots privés, 11.000 entailles; 6000 publiques, 5000 arbres, osmose 4 membranes, 2 stations de pompage. Week-end: (418)963-3502.

CHAUDIÈRE-APPALACHES, érablière bio, 400 acres dont 80 en bois mixte, plus de 27.000 entailles, contingent de 82.618 lb, bâtiments et logement récents. Info sur rendez-vous Paul Gagnon, courtier agréé, 1-877-424-3811 (sans frais)

FRANKLIN 215 acres, 8000 entailles, bon contingent, 25.000 pomiers, revenus magasin touristique, entrepôts atmosphère contrôlée, grange, logements pour 17 ouvriers, 500.000\$.  
ORMSTOWN, 107 acres, rivière sur la propriété, 35 acres en foins, grange neuve pour moutons, maison rénovée, garage double, 500.000\$.  
Sutton Expert courtier Patrick: (450)829-2653

LOTBINIÈRE érablière 15.000 entailles, sur terre publique, possibilité d'en ajouter plus ou moins 6000. Acheteurs sérieux seulement. Tél.: (418)888-3956

ST-PIERRE-BAPTISTE 9000 entailles, quota 26.500 lb, cabane tubulaire récente, très bien équipée, sur lot boisé de 165 acres. Tél.: (819)365-4545

**343 FERMES BOVINES**

FERME de 430 veaux de grain, en Estrie, 6 acres, historique de 1253 veaux, maison 13 pièces rénoverée au complet. Téléphone: (450)296-4190.

**344 FERMES CAPRINES**

FERME CHEVRES laitières, 200 chèvres en production plus relève, 50 acres terre, plus machinerie et équipement. Acheteurs sérieux seulement. (819)358-9712

**346 FERMES LAITIÈRES**

ÉQUIPEMENT pour traite brebis, pompe à vide, bassins lavage, 500\$. Je n'ai plus les trayettes et pulsatrices. Michel: (819)826-1121.

**346 FERMES LAITIÈRES**

RÉGION de Charlevoix, troupeau laitière Holstein pur sang, 70 têtes, quota en vigueur de 45,09 kg + 4,3 kg prêts, moyenne 9507 kg m.g./jour, 3,82% gras et 3,27% protéines. Grange-étable et vacherie de 7568 p.ca. Site intéressant. Info sur rendez-vous: Paul Gagnon, courtier agréé, 1-877-424-3811 (sans frais)

**Sutton**  
VOTRE FERME LAITIÈRE vaut peut-être plus que vous ne le croyez  
ACHAT DE FERMES COMPLÈTES FINANCEMENT  
Pour une ESTIMATION GRATUITE appelez sans hésiter Avons acheteur sérieux  
Fermes laitières • Ovines • Boeuf • Fermette • Terre à bois  
Contactez: **L. Chantal Burchette**  
(AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ)  
**819 349-8216**  
**348 FERMES OVINES**  
FERME ovine, 120 acres, fosse neuve, capacité 630 brebis, maison centenaire, située à Ham-Nord. Gaetan Gaudreau courtier Re/Max, Tél.: (819)822-2222.

**349 FERMES PORCINES**

FERME porcine maternité, 725 truies, bandes aux 4 semaines, bio-sécurité, bien située Centre-du-Québec. Laissez message: (819)816-5115.

**370 ENCANS**

ENCAN DE CHEVAUX QUATER HORSE ENREGISTRÉS  
Saint-Théodore-d'Acton  
Le vendredi 20 juillet 2012  
À 21 HEURES  
8 poulaillers et pouliches enregistrés couleurs: bleue, rouan, palomino.  
Fermes Forcier (450)789-2166

ST-MALO, ferme porcine maternité sur site de 2,45 hectares, CA 127,6 unités animales soit 500 truies; ESTRIE, Wotton, 212 acres dont 86 en culture, résidence + anciens bâtiments de ferme laitière; BETHANIE, 188 acres, résidence + bâtiments. Plus d'info sur Dyane Colnois, Ctr. Imm. Agr ou appelez le 1-866-711-1122.

**370 ENCANS**

ENCAN DE CHEVAUX QUATER HORSE ENREGISTRÉS  
Saint-Théodore-d'Acton  
Le vendredi 20 juillet 2012  
À 21 HEURES  
8 poulaillers et pouliches enregistrés couleurs: bleue, rouan, palomino.  
Fermes Forcier (450)789-2166

**ENCAN**  
VENTE DE PRODUCTION DE VACHES LAITIÈRES  
Au local de l'encan de St-Hyacinthe, sortie 133, autoroute 20, St-Hyacinthe, Qc  
Vendredi le 20 juillet 2012 à 13 h

Sera vendu: Environ 110 bonnes vaches pur sang et croisées, la plupart sont fraîches ou dues à la vente. Plusieurs sont des 1<sup>er</sup> veau avec d'excellentes généalogies et quelques 2<sup>es</sup> veaux avec des productions jusqu'à 10 000 kg. Nous avons déjà dans la vente, 20 taureaux Holstein dues fin juillet et août 2012.

Une excellente occasion d'acheter ou de vendre des laitières avec de la production et de la conformation.  
Renseignements: Services de vente Bermaska inc.  
7179, boul. Laframboise St-Hyacinthe, Qc J2R 1E3  
Tél.: 450 253-2600  
Fax: 450 253-2601

FRANKLIN 215 acres, 8000 entailles, bon contingent, 25.000 pomiers, revenus magasin touristique, entrepôts atmosphère contrôlée, grange, logements pour 17 ouvriers, 500.000\$.  
ORMSTOWN, 107 acres, rivière sur la propriété, 35 acres en foins, grange neuve pour moutons, maison rénovée, garage double, 500.000\$.  
Sutton Expert courtier Patrick: (450)829-2653

LOTBINIÈRE érablière 15.000 entailles, sur terre publique, possibilité d'en ajouter plus ou moins 6000. Acheteurs sérieux seulement. Tél.: (418)888-3956

ST-PIERRE-BAPTISTE 9000 entailles, quota 26.500 lb, cabane tubulaire récente, très bien équipée, sur lot boisé de 165 acres. Tél.: (819)365-4545

**343 FERMES BOVINES**

FERME de 430 veaux de grain, en Estrie, 6 acres, historique de 1253 veaux, maison 13 pièces rénoverée au complet. Téléphone: (450)296-4190.

**344 FERMES CAPRINES**

FERME CHEVRES laitières, 200 chèvres en production plus relève, 50 acres terre, plus machinerie et équipement. Acheteurs sérieux seulement. (819)358-9712

**346 FERMES LAITIÈRES**

ÉQUIPEMENT pour traite brebis, pompe à vide, bassins lavage, 500\$. Je n'ai plus les trayettes et pulsatrices. Michel: (819)826-1121.

FRANKLIN 215 acres, 8000 entailles, bon contingent, 25.000 pomiers, revenus magasin touristique, entrepôts atmosphère contrôlée, grange, logements pour 17 ouvriers, 500.000\$.  
ORMSTOWN, 107 acres, rivière sur la propriété, 35 acres en foins, grange neuve pour moutons, maison rénovée, garage double, 500.000\$.  
Sutton Expert courtier Patrick: (450)829-2653

LOTBINIÈRE érablière 15.000 entailles, sur terre publique, possibilité d'en ajouter plus ou moins 6000. Acheteurs sérieux seulement. Tél.: (418)888-3956

ST-PIERRE-BAPTISTE 9000 entailles, quota 26.500 lb, cabane tubulaire récente, très bien équipée, sur lot boisé de 165 acres. Tél.: (819)365-4545

**Les petites annonces par région**

370 ENCANS

370 ENCANS

**VENTE**  
**SOYEZ AU RENDEZ-VOUS !**

**VENTE DE SÉLECTION**  
**Jeu, 19 juillet 2012**

dans le cadre de  
l'Exposition du Bassin de la Chaudière  
à St-Isidore de Dorchester



VENTE À 19 H  
COCKTAIL 18 H / FEUX D'ARTIFICES 22 H

Une vente fabuleuse à ne pas manquer, de niveau provincial, pour sa qualité exceptionnelle de sujets !

« PEDIGREE - SHOW - INDEX »

Sujets testés leucose et néospora  
60 magnifiques jeunes vaches fraîches vélées  
et de remarquables génisses à haut potentiel génétique  
qui proviennent des meilleures familles !

Plusieurs consignations sont prospectes ou TB et mieux !  
- Des taureaux de l'heure - Famille connues à l'International  
- Certains sujets rouges ou facteur rouge

WOW !

EXEMPLES :

- 3 filles directes ASHLYN EX-96 2E 7<sup>e</sup> grande champ, Royal 2001, Supreme Champ, WDE, Madison 2001 Dont : Superbe génisse Jr x GOLDWYN; 2 ans Jr x AFTERSHOCK & 3 ans Jr TB-87 2 ans x LIGHTNING !!
- Famille de DENISES DELLIA EX-95 2E 5<sup>e</sup> : Superbe 2 ans Jr x SHOTTE TB-86 2 ans sœur mat. de Alexander Destiny TB-89 2 ans 1<sup>er</sup> 1 an Sr en lait WDE, Madison & All-Am. 2011, 5 mères TB ou EX avec 11\* !
- Famille de Broker Elegance EX-96 3E 1<sup>er</sup>, magnifique 2 ans Jr x GOLDWYN avec 7 mères Excellentes consécutives !
- Pour les « shows » Génisse Jr x DEMPSEY, sœur mat. de Dubeau DUNDEE HEZBOLLAH EX-92, 1<sup>er</sup> 2 ans Sr & champ. inter. WDE, Madison, 2009!
- Avec 7 mères consécutives Excellentes, Jolie 2 ans Jr x Atwood !
- Très belle 2 ans Jr x ALEXANDER, mère : GOLDWYN TB-87 2 ans 1<sup>er</sup> IPVG+2365, fils en I.A., 2<sup>e</sup> mère Lila Z EX-94 11\*.
- 12<sup>e</sup> gén. TB ou EX dont 8 mères Excellentes consécutives, très belle 3 ans Jr TB 2 ans x SHOTTE 2-02 10 237 kg 3.6% 3.3% (263-254-272)
- Famille Vache coup cœur 2010 au QC, jolie génisse Inter. x DEMPSEY Conf. +13, Mère Stepto Super Mega TB-88 26<sup>e</sup> vache souche ayant le + filles TB 2 ans au Canada.
- SHOTTE TB 2 ans & 1 lot de 2 de ses embryons x SNOWMAN, 11<sup>e</sup> gén. TB ou EX dont 7 EX.

Catalogue et carte routière sur [www.selectgene.ca](http://www.selectgene.ca)  
Bienvenue à tous !

INFORMATIONS :

Régis Boulet 418 209-9969  
Jocelyn Côté 819 475-7125  
Frédéric Dubois 418 956-5602  
Réjean Leclerc 418 655-2033  
Michel Leduc 819 665-6660  
Eric Therrien, encanteur 418 389-2965 [encan@selectgene.ca](mailto:encan@selectgene.ca)



**FAITS DIVERS**



Denis Vadnais songe à reconstruire.

**Gros incendie d'une porcherie**

Une porcherie abritant des porcs de race pure destinés à la reproduction a été détruite par un incendie le dimanche 24 juin vers 16 h 15. Une trentaine de pompiers ont combattu les flammes au 3220, boulevard Tourville, dans le secteur Saint-Nicéphore à Drummondville. Environ 1000 bêtes ont péri. Selon les pompiers, il n'a pas été possible de déterminer la cause exacte du sinistre qui a engendré des pertes de 1 M\$. Le

propriétaire Denis Vadnais est un éleveur de grande réputation. Ses porcs ont remporté de nombreux prix et distinctions au fil des ans. M. Vadnais a déclaré à Radio-Canada qu'il songeait à reconstruire. Y.C.

**Incendie majeur en Mauricie**

Une immense étable a été détruite par le feu, et 120 vaches sont mortes le 2 juillet vers 19 h à Saint-Barnabé, au sud-ouest de Shawinigan. Le directeur des incendies, Yvon Riopel,

raconte que le producteur agricole Raymond Bournival venait de rentrer chez lui après son train lorsqu'il a entendu une explosion, provoquée peut-être par la foudre. Son étable contenait 300 bovins, et on a réussi à évacuer 180 bêtes vers un autre bâtiment. Au nombre de 75, les pompiers de 7 municipalités ont combattu les flammes jusqu'au lendemain matin. La cause exacte du sinistre n'a pu être déterminée avec certitude. Y.C.

**Pompiers rapides**

Les pompiers de Compton, Coaticook et Waterville, dans les Cantons-de-l'Est, ont réussi un très bon coup le dimanche 17 juin au matin. Le feu avait pris naissance dans un immense garage de machinerie agricole au 350, chemin Cochrane, à Compton. Selon le capitaine Yannick Paré, le feu s'était propagé dans l'entrecroisement d'un bâtiment de 60 pi sur 140 pi. Les sapeurs ont réussi à éteindre le tout en une demi-heure, limitant les dommages à moins de 10 000 \$. Le garage, propriété de Roger Maurice, un important entrepreneur en travaux agricoles à forfait, contenait de la machinerie, des pneus, des outils, etc. Les clients et amis de M. Maurice se sont mis à la tâche pour réparer et nettoyer le tout la journée même. Ce sont des travaux de ponçage de pièces métalliques qui auraient causé l'incendie. Y.C.

**PRÉAVIS ENCAN**  
FOUR  
**SERGE BORDUAS**  
101, rang Ste-Marie Saint-Fabien de Panet C0L 2Z0

**SAMEDI, LE 28 JUILLET 2012 À 10 H**

**SERA VENDU :** 100 vaches à bœuf de race Angus noir et rouge, Charolais, Hereford et Simmental, plusieurs seront vendues avec leurs veaux et 2 taureaux Angus noir.  
Un bon roulant comprenant : 5 tracteurs dont un Case Inter MXU 100 4x4 Cab A/C avec chargeur Quicke Alo Q10-60, un Landini 6860 4x4 canopy avec chargeur Allied quick attach Hardy, un MF 2615 (780 hres) 4x4 avec chargeur MF DL250, un Case 1290 et un Ferguson; camion Dodge, un Backo-Hoe John Deere 310SG 4x4 bucket quick att, bulldozer Cat D-3G avec canopy, pelle Komatsu PC78US avec lame niveleuse et 2 bucket quick att, timberjack avec treuil et lame niveleuse, remorque à animaux Featherlite, VTT Honda, remorque de route 6x12, faucheuse NH 412, presse à balles rondes Claas Rolant 46, presse à foin NH 316, ensacheuse Pronovost Silabue 6200 au gaz, 2 râteliers NH Rolabar 258 et 256 (doigts doubles), 2 faneurs dont un NH 162 4 toupies et un Pottinger 4 toupies, 3 voitures à balles rondes tout acier, 3 voitures à foin genre lance-balles 20 pi, 2 épandeurs à fumier dont une New Idea 244 et un 363, 2 charriots dont une Kongskilde et une Sanderum, vibro Fransguard, semoir à grain MF 33, etc. Pour plus de détails, visiter notre site Web ou prochaine parution.

Conditions : comptant, chèque ou prêt bancaire.  
Cantine sur les lieux.  
Photos sur notre site Web.  
Pour informations, s'adresser au 450 836-2837, 450 917-3399 ou à l'encanteur

**Les Enchères René Houde (2011) inc.**  
7655, rue St-François, Sherbrooke J1C 0V4  
Tél. : 819 846-6267 • Fax. : 819 846-4918  
Cell. : 819 820-4013 • Cell. : 418 226-8371  
[www.encanshoude.com](http://www.encanshoude.com)

**PRÉAVIS D'ENCAN**  
Sur la Ferme  
**ANNIE PELLERIN INC**  
1850, rang St-Pierre  
St-Zéphirin de Courval J0C 1V0

**LE VENDREDI 27 JUILLET 2012 À 11 H**

**Vente complète du troupeau**  
« MACNY »  
Troupeau Holstein pur sang de 36 têtes d'animaux dont 28 vaches, 3 taures gestantes, 1 taure ouverte et 4 génisses. Classifié pour le type 3TB-12 BP-11 B-2 NC. Contrôle régulier 10653 kg 3.61% 3.20% MCR 234-251-251 CCS moyen 166,000.  
Tous les équipements laitiers, nutrition et étable tel que moulange Val-metal, chariot RTM mobile Rovibec avec balance, silo à moulée GSI 4 tonnes avec vis, silo conique 60 tonnes Bridgeview (neuf) avec vis et système d'aération, 2 silos en douve 16x55, etc.  
Aussi vendu : tracteur Ford 6640 Cab 4x4 avec chargeur Ford 7411, clam à balles rondes ou carrées Anderson, remorque compense Lépine tandem. Pour plus de détails, voir prochaine parution ou visiter notre site Web.

Pour informations, s'adresser au 450 564-2142 ou à l'encanteur

**Les Enchères René Houde (2011) inc.**  
7655, rue St-François, Sherbrooke J1C 0V4  
Tél. : 819 846-6267 • Fax. : 819 846-4918  
Cell. : 819 820-4013 • Cell. : 418 226-8371  
[www.encanshoude.com](http://www.encanshoude.com)

370 ENCANS

**ENCAN PRODUCTION PLUS**

Vendredi 27 juillet 2012 à midi

Fraîches vélées  
À notre site d'encan  
Ferme Luc Huppé  
650, haut St-Jacques  
à St-Ezéar de Beauce G0S 2J0  
À ne pas manquer

55 vaches laitières Holstein en consignation 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> veau sélectionnées avec soin, fraîches vélées dans les moins de 60 jours et de très belles taures et vaches gestantes dues prochainement avec de très bons pedigrees, de très bons pis, pieds et membres ainsi que des CCS très basses. Certaines élevées en stabulation libre, aux logettes et habituées au salon de traite. \*Animaux vendus sans réserve\*.

Des sujets de qualités y sont vendus, car depuis le début des Encans Production PLUS en automne 2007, nous avons vendu des vaches à 10 000 kg et plus et même maintenant classifiées EX, TB au 1<sup>er</sup> veau et mieux !  
N.B. CCS moyen des encans sont à seulement 54!

Cantine sur place Bienvenue à tous!  
Catalogue et carte routière disponibles sur [www.selectgene.ca](http://www.selectgene.ca)



Information & consignation  
Régis Boulet 418 209-9969  
Eric Therrien, encanteur 418 389-2965  
[encan@selectgene.ca](mailto:encan@selectgene.ca)

380 ENCANTEURS

VENTE PAR ENCAN OU PRIVÉMENT

Acheteur de :  
• Troupeau • Roulant • Ferme complète



Consultez-moi!  
Tél. : 450 773-5660  
Cell. : 450 701-5660  
[www.paul-hus.com](http://www.paul-hus.com)  
courriel : [daniel@paul-hus.com](mailto:daniel@paul-hus.com)

Mes CLIENTS me RECOMMANDENT à leurs AMIS.

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
635 rue Papineau  
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 7J5

**LAFAILLE & fils**  
Itée  
512, Main O,  
Coaticook, QC  
819-849-3606 • Fax 819-849-3047

**EXPERT BILINGUE**  
Depuis plus de 40 ans  
à votre service pour vendre par encan ou privéement  
**ACHETEUR DE :**  
• Fermes complètes  
• Troupeaux, Équipement de ferme  
• Coupe de bois, Terrains  
N'hésitez pas à nous appeler, nos conseils pourraient vous être très utiles.

**ENCANS BRETON**  
Luc Breton  
418-453-2271  
Cell. : 418-334-4366  
Internet : [www.encansbreton.com](http://www.encansbreton.com)

380 ENCANTEURS



TOUJOURS À VOTRE DISPOSITION POUR UNE SATISFACTION GARANTIE !

**Boulet**  
Encans Boulet Inc.  
1.418.241.6459

Les Enchères

**René Houde (2011) inc.**

Vous planifiez vendre privéement ou par encan, nous vous offrons un service complet : évaluation et préparation à un prix compétitif.

« Laissez mon expérience travailler pour vous »

Tél. : 819 846-6267  
Cell. : 819 820-4013  
418 774-3171  
[www.encanshoude.com](http://www.encanshoude.com)  
7655, rue St-François, Sherbrooke J1C 0V4

**Les Encans de l'Est inc.**  
Services d'encans de tous genres.  
EXPÉRIENCE = ENCANS RÉUSSIS  
Bertrand Pelletier  
Cell. : 418-725-9013  
[www.encansdelest.com](http://www.encansdelest.com)

**SOLUTIONS**

du 4 juillet

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	G	E	N	E	V	R	I	E	R	S	I		1
2	O	R	I	G	A	N	P	U	I	T	S		2
3	R	I	V	E	R	C	H	E	N	E	S		3
4	E	C	E	R	V	E	L	E	D	R	U		4
5	T	O	M	E	T	D	O	U	C	E			5
6	B	L	E	A	I	R	V	U					6
7	G	R	E	A	T	R	A	B	I	L	E		7
8	R	U	H	G	I	R	E	I	N				8
9	A	G	E	N	I	S	S	E	A	C			9
10	N	A	R	R	E	R	A	B	A	C	A		10
11	G	R	I	S	A	F	R	I	S	E	R		11
12	E	S	S	E	U	L	E	S	E	T			12
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

	2	5	4	7	8	6	3	1	9				
	7	8	6	3	9	1	2	4	5				
	9	3	1	2	5	4	8	6	7				
	3	4	2	5	1	9	7	8	6				
	5	9	8	4	6	7	1	2	3				
	6	1	7	8	2	3	5	9	4				
	1	6	5	9	7	2	4	3	8				
	4	7	9	1	3	8	6	5	2				
	8	2	3	6	4	5	9	7	1				

# Un concours pour fidéliser les producteurs forestiers

CARL THÉRIAULT  
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Groupe Lebel, de Rivière-du-Loup, organise un concours destiné aux producteurs de bois rond. Une formule qui n'a rien à voir avec la rareté appréhendée de matières premières, se défend Normand Simard, directeur des approvisionnements de l'entreprise.

« C'est sûr qu'on s'attend à avoir plus de bois, mais pas nécessairement avec ce concours qui veut aussi mousser le nouveau produit des Abris-Kit fabriqué par notre groupe. Il y a aussi plusieurs sous-objectifs, dont ceux de fidéliser les producteurs et de les remercier », dit Normand Simard. À gagner : trois abris prêts à

assembler, dont le coût varie de 486 à 5688 \$.

Les territoires historiques pour l'approvisionnement de Groupe Lebel diminuent dans l'ouest du Bas-Saint-Laurent avec la création du Parc national du Témiscouata.

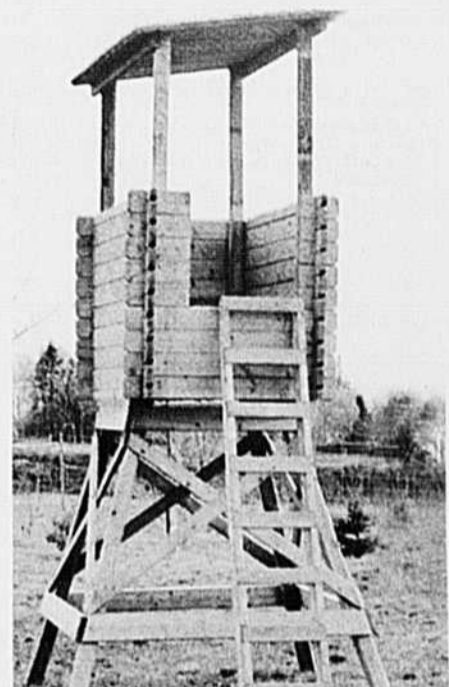
« Il y a de plus en plus d'aires protégées et tout l'aspect multiresource de la forêt. Il y a le scieur, le citoyen, le chasseur, le villégiateur. Il y a plus de monde autour de la table, mais il n'y a pas plus de soupe », souligne M. Simard.

Les numéros de factures d'achat de bois rond serviront de numéros de billets pour le concours pour chaque livraison de bois rond comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2012 dans l'ensemble des usines de

Groupe Lebel. Le tirage se fera sous la supervision de la firme Raymond Chabot Grant Thornton.

Pour compenser les pertes éventuelles de volume de bois, le groupe loupérien a également pris les devants pour connaître comment s'élaborera, sur le terrain, l'aménagement forestier écosystémique qu'exige la nouvelle Loi sur les forêts en finançant 50 % (450 000 \$) d'une recherche entreprise par la Chaire de recherche en forêt habitée de l'Université du Québec à Rimouski.

En affaires depuis 1956, Groupe Lebel est intégré verticalement, de la coupe des arbres à la livraison de produits finis. L'entreprise familiale compte près de 350 employés répartis dans 11 emplacements au Québec.



Les producteurs peuvent gagner un « Abri-Kit » fabriqué par Groupe Lebel.

## NOUS VOUS OFFRONS LA TRANQUILLITÉ BUDGÉTAIRE!

Parce que nous avons confiance en la qualité de nos équipements, de nos pièces et du service offert par nos techniciens.

OBTENEZ  
une garantie de  
**5 ANS**  
à l'achat d'un  
Challenger

Seul Hewitt peut vous en offrir autant!

OBTENEZ  
une garantie de  
**4 ANS**  
à l'achat d'un  
Massey Ferguson



\* Cette offre est valide du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 2012. Certaines conditions s'appliquent, valide sur certaines séries. Informations supplémentaires en succursale.

NAPIERVILLE  
450.245.7499  
1.866.218.2422

QUÉBEC  
418.878.3000  
1.800.463.6106

ROUGEMONT  
450.469.2370  
1.800.207.3703

**Hewitt**

DIVISION  
**AGRICOLE**

# LES TENDANCES DU MARCHÉ

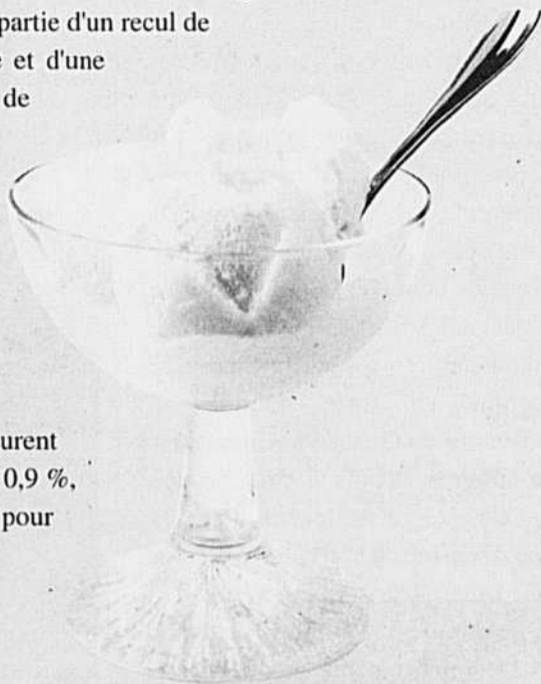
## LAIT

# Léger recul des besoins canadiens

Pour la période de 12 mois finissant en mai 2012, les besoins canadiens sont en baisse de 0,47 %, soit 186,79 millions de kilogrammes de matière grasse. Cette baisse vient en partie d'un recul de la transformation secondaire et d'une réintroduction des stocks de fromages.

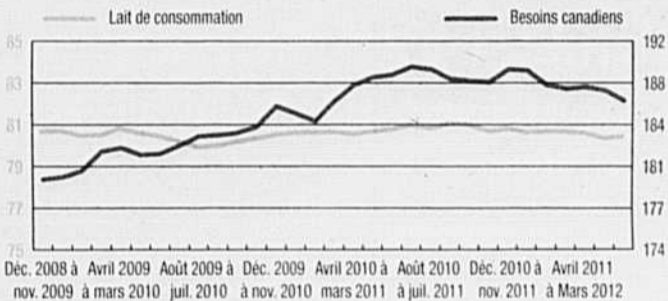
La demande en lait de consommation est en ce début de saison estivale positive avec 0,08 % d'augmentation.

Les ventes au détail demeurent positives pour le beurre avec 0,9 % pour les fromages, 0,4 % et pour le yogourt, 1,4 %. Les ventes de crème glacée continuent leur décroissance avec -4,5 %.

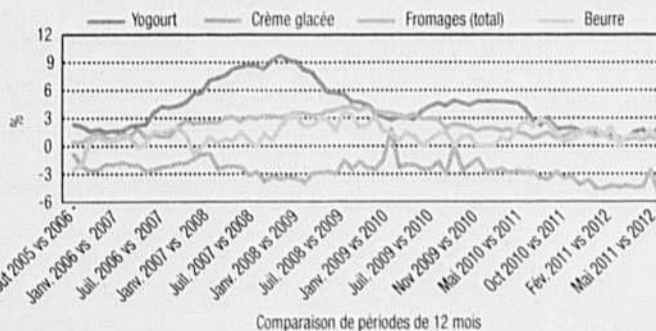


### REVUE DES MARCHÉS DU LAIT

ÉVOLUTION DES BESOINS EN LAIT DE CONSOMMATION (P5) ET DES BESOINS CANADIENS EN LAIT DE TRANSFORMATION - MILLION DE KG DE MATIÈRE GRASSE



ÉVOLUTION DE LA DEMANDE POUR LES PRODUITS LAITIERS AU CANADA<sup>1</sup>



<sup>1</sup> Ces données proviennent de la firme Nielsen et représentent les ventes en épicerie seulement, soit environ 50 % du marché total.

## PROVENDES

### Prix de fermeture au 29 juin 2012

Prix de vente des céréales fourragères (\$/t.m.)	Centres rég. Saint-Jean et Saint-Hyacinthe		Québec
Blé	319,50		321,50
Avoine	260,00		260,00
Orge	297,50		293,75
Mais no 3	296,00		311,00
Fève de soya	487,00		527,25

### Prix de vente des ingrédients à Montréal (\$/t.m.)

Son de blé	ND
Gru de blé	ND
Tourteau de soya 48 %	552,00
Tourteau de canola	407,00
Luzerne désydratée	ND

Source : Section des études et de l'analyse de marché Agriculture et Agroalimentaire Canada

### Bourse de Chicago (\$US/boisseau)

	29 juin 2012		haut	bas
	Fermeture	Variation		
Mais sept. 12	6,29	0,37	6,29	5,91
déc. 12	6,35	0,41	6,35	5,94
Fève de août. 12	14,82	0,36	14,82	14,46
nov. 12	14,28	0,24	14,28	14,04
Avoine sept. 12	3,38	0,14	3,38	3,24
déc. 12	3,44	0,28	3,45	3,17

### Prix de vente du maïs par les producteurs à Saint-Hyacinthe au 5 juillet 2012

275 \$ à 287 \$/t fab ferme	
VR maïs #2 au Québec au 5 juillet 2012	
Livraison immédiate	
Taux de change	1,0131
Contrat à terme (SUS/boisseau)	Septembre 7,0850
Chatham	Chicago
Prix à l'origine	305,80 290,65
Transport États-Unis vers Beauce	34,50 58,10
VR maïs États-Unis livré Beauce	340,30 348,75
Transport Ferme vers Saint-Hyacinthe	-15 -15
Prix cible du maïs local (f.a.b. ferme Saint-Hyacinthe)	325,30 333,75

### Prix de vente du maïs par les producteurs pour livraison à la récolte à Saint-Hyacinthe au 5 juillet 2012

245 \$ à 260 \$/t fab ferme	
Livraison à la récolte	
Contrat à terme	Décembre 7,0850
	Chicago Chatham
Prix à l'origine	274,60 263,55
Transport États-Unis vers Beauce	58,10 34,50
VR maïs États-Unis livré Beauce	332,70 298,05
Transport Saint-Hyacinthe vers Beauce	-15 -15
Prix cible du maïs local (f.a.b. ferme Saint-Hyacinthe)	317,70 283,05

Soya	
Prix en position d'exportation à Toledo (\$can/t)	602,30
Prix d'achat aux éleveurs Saint-Laurent	immédiate 583,50
Prix d'achat aux éleveurs Saint-Laurent	Récolte 2012 568,25
Prix d'achat livré à Bécancour	Récolte 2012 568,25

Canola	
Prix d'achat à Hamilton	immédiate 647,40
Prix d'achat à Bécancour	immédiate 647,40

Avoine	
Prix avoine n° 1 et 2 à Minneapolis	280,75

Blé	
VR blé fourragère de l'Ouest livré Montréal	296,00
VR blé panifiable n° 2 de l'Ouest livré Montréal	13,5% 392,05
	13,0% 388,30
	12,5% 386,45

Orge	
VR orge fourragère de l'Ouest livrée Montréal	278,00

Source : FPCCQ, AAC, CBOT, WCE, Banque du Canada  
Site internet de la FPCCQ : www.fpccq.qc.ca

## AGNEAUX

Prix en vigueur pour l'agneau lourd du Québec : 8,75 \$/kg carcasse

### Encan de Saint-Hyacinthe du 2 juillet 2012

Catégorie	Nombre	Écart de prix (\$/lb)	Prix moyen
Moins de 50 lb	211	1,52-2,80	2,30
De 50 à 64 lb	412	1,42-2,52	2,01
De 65 à 79 lb	588	1,48-2,28	1,87
Total brebis	232	0,40-1,15	0,84
Total béliers	21	0,50-1,95	0,99

Source : FPAM, Q

Nous vous invitons à contacter la Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec afin de recevoir, par courriel, les prix de l'encan dès qu'ils sont disponibles. Veuillez faire votre demande à info@agneauquebec.com.

### Marchés publics de l'Ontario le 2 juillet 2012

Catégorie	Nbre	Écart de prix (\$/100 lb)	(\$/100 lb)
50 lb et moins	98	190,23-235,29	217,16
50 à 64 lb	178	178,60-208,88	194,74
65 à 79 lb	264	157,94-188,65	170,95
80 à 94 lb	386	151,26-163,24	156,96
95 à 109 lb	379	143,98-160,27	154,34
110 lb et plus	20	127,40-151,20	131,00
Brebis et béliers	423	89,18-114,67	102,60

## FRUITS ET LÉGUMES

### Prix vendus par les grossistes à Montréal le 2 juillet 2012

ASPERGE : verte 22,00-29,00/11 lb
BETTERAVE : 12,50-19,00/25 lb, 10,50-16,00/10 x 5 lb, 13,50-23,00/12 x 2 lb
CAROTTE : 23,50-29,10/24 x 2 lb, 20,50-29,10/10 x 5 lb, en botte 14,50-25,00/24, Nantaise 19,50-28,50/15 x 454 g
CHOU : rouge 14,50-19,00/50 lb, vert 11,50-21,00/50 lb
CONCOMBRE : de serre, anglais 8,00-14,00/12 petits, 9,50-14,00/12 moyens, 10,00-14,00/12 larges
LAITUE : Boston de serre 15,50-25,55/24 cellos
NAVET : blanc 12,50-21,00/25 lb, violet 13,50-16,50/25 lb
OIGNON : espagnol 21,00-29,80/50 lb, jaune 20,50-30,00/24 x 2 lb ou 10 x 5 lb
PANAI : 16,00-20,50/12 x 1 lb
POIREAU : 3,25-4,50/3 lb
RUTABAGA : 14,25-23,00/50 lb, 14,50-18,75/10 x 5 lb
TOMATE : de serre : rouge 8,00-9,00/15 lb 42, 12,50-22,00/15 lb 28, rose 22,00-35,35/15 lb, rouge sur tige 8,00-14,50/11 lb, Savoura rouge 25,00-26,00/15 lb

Source : Agriculture et Agroalimentaire Canada

## BOVINS

### Bovins de réforme

	Lundi 2 juillet 2012	Semaine 25 juin 2012	% vol. 2011
--	----------------------	----------------------	-------------

### MARCHÉ DU QUÉBEC

Volume total de bovins (têtes) 312 940

PRIX CARCASSE <sup>***</sup>			
classe 2*	---	---	28
classe 4*	---	---	34
classe 5**	---	---	30
Autres catégories	---	---	8

\* Inclut prime de 2 \$ pour + de 650 lb carcasse  
\*\* Prix de base

(1) Pour plus de détails sur les différentes classes : www.bovin.qc.ca onglet bovin de réforme et veau laitier  
(2) Unité : \$ CA/100 lb carcasse Source : FPBQ

### Prix du boeuf désossé

BŒUF DÉSOSSÉ	Semaine 25 juin 2012	Semaine précédente
85 % maigre	206,09	206,76

Unité : \$ CA/100 lb Source : USDA

### Veaux laitiers

	Lundi 2 juillet 2012	Sem. 25 juin 2012	% vol. 25 juin 2012
--	----------------------	-------------------	---------------------

### MARCHÉ DU QUÉBEC

Volume total de veaux (têtes) 867 2164

ENCANS VIVANTS			
Mâles - Bons (90-120 lb)	1,69	1,86	31
Mâles - Bons (121-140 lb)	1,68	1,82	7
Mâles - Moyens (90-140 lb)	1,33	1,48	27
Divers (tous poids)	0,35	0,36	21
Femelles - Bonnes (90-120 lb)	1,87	1,63	2

### MARCHÉS EXTÉRIEURS

ENCANS VIVANTS É.-U. - NY	Semaine 25 juin 2012	Semaine précédente
Mâles - Bons	125,80	153,45
Femelles - Bonnes	123,23	127,87

Unité : \$ CA/100 lb vif Sources : FPBQ, DairyLea

Ligne info prix pour les vaches de réforme et veaux laitiers (0,75 \$ par appel) 1 900 451-8328

### Veaux de grain

	Semaine 25 juin 2012	Semaine précédente
--	----------------------	--------------------

### MARCHÉ DU QUÉBEC

ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE		
Volume annoncé	1471	1604
Prix misé (\$/lb) <sup>2</sup>	1,903	1,900

(1) Unité : \$ CA/lb carcasse chaude sans peau Source : FPBQ  
(2) Le prix ne tient pas compte de la gestion des surplus.

### Veaux lourds de l'Ontario

	Semaine 25 juin 2012	Semaine précédente
--	----------------------	--------------------

### MARCHÉ EXTÉRIEUR

VENTE DIRECTE AUX ABATTOIRS DE L'ONTARIO		
Écart de prix (\$/lb)	1,72-1,83	1,65-1,90

Unité : \$ CA/lb, carcasse chaude sans peau Source : OVA

### Veaux de lait

	Semaine 2 juillet 2012	Semaine 25 juin 2012	Semaine préc. (prévision)
--	------------------------	----------------------	---------------------------

### MARCHÉ DU QUÉBEC

VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS (\$/100 lb carcasse sans peau) 367,00 366,00

### MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS

PRIX DES VEaux ABATTUS		
Veaux non possédés par les abattoirs	374,00	374,00

### PRIX DES NOUVEAUX CONTRATS D'ÉLEVAGE

États-Unis		
Pour abattages futurs	349,17	352,92

Unité : \$ CA/100 lb carcasse chaude sans peau Sources : USDA et FPBQ

# L'Utili TERRE

Le VRAI complément à La Terre de chez nous

www.utiliterre.ca

www.facebook.com/utiliterreca

www.twitter.com/utiliterre

ABONNEZ-VOUS  
AU 1 877 679-7809

# REVUE DES MARCHÉS

## Veaux d'embouche

Semaine du 25 juin 2012	MARCHÉ DU QUÉBEC		MARCHÉS EXTÉRIEURS	
	ENCANS RÉGULIERS	ENCANS SPÉCIALISÉS	ENCANS RÉGULIERS ET SPÉCIALISÉS EN SAISON	ONTARIO ALBERTA
Volume total de veaux	34	---	2705	14 428
Mâles - Tous les veaux*				
400-500 lb	83,67	---	169,21	186,88
500-600 lb	107,33	---	159,38	176,00
600-700 lb	95,00	---	162,27	163,17
700-800 lb	104,00	---	151,57	150,14
800-900 lb	88,00	---	142,19	139,83

Taurins - Tous les veaux*				
400-500 lb	---	---	155,01	162,50
500-600 lb	72,00	---	156,81	153,38
600-700 lb	77,67	---	144,59	147,00
700-800 lb	98,00	---	134,48	137,29
800-900 lb	110,00	---	127,87	130,50

Unité : \$ CA/100 lb vif Source : FPBQ, CANFAX

\*NOTE : La moyenne de prix est calculée à partir de 85% des veaux vendus dans les strates de poids correspondantes.

## MARCHÉ À TERME DE CHICAGO

«Feeder Cattle»			
	Lundi 2 juillet 2012	Lundi 25 juin 2012	Année précédente
Août 2012	149,650	149,800	140,475
Septembre 2012	152,725	151,900	141,575
Octobre 2012	154,350	153,100	141,950
Novembre 2012	155,550	154,350	141,625
Janvier 2013	156,700	154,600	140,000
Mars 2013	157,000	155,150	138,700
Avril 2013	158,600	156,350	138,250
Mai 2013	158,700	156,400	138,600

Unité : \$ US/100 lb vif Source : Chicago Mercantile Exchange, fermeture des contrats

## Bouvillons d'abattage

### MARCHÉ DU QUÉBEC

BOUVILLONS ET TAUREUX ABATTUS de toute catégorie	Semaine 25 juin 2012		Semaine précédente	
	Volume	Ecart	Prix moyen	Prix moyen
Bouvillons et taureaux de toute catégorie	919	197,00-202,00	199,11	201,19

Chargements complets de bouvillons A1-A2				
662	197,00-202,00	199,14	201,64	

ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE				
	Jeudi 28 juin 2012		Jeudi précédent	
	Volume	Ecart	Prix moyen	Prix moyen
Chargements complets de bouvillons A1-A2	680	193,75-196,00	195,28	199,53

(1) Ces écarts de prix peuvent inclure des lots dont l'abattage a été retardé.

Unité : \$ CA/100 lb carc. Transport aux frais de l'abattoir.

Source : FPBQ

Ligne Info prix pour les bouvillons d'abattage : 1 450 679-3882

## MARCHÉS CANADIENS

VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS DE L'ONTARIO		
	Semaine 25 juin 2012	Semaine précédente
Bouvillons A1-A2	196,00-204,00	198,00-205,00
Taureaux A1-A2	195,00-203,00	197,00-204,00

Unité : \$ CA/100 lb carc., FAB abattoir Source : CANFAX

## VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS DE L'ALBERTA

Bouvillons A1-A2	180,50-180,50	183,50-184,50
------------------	---------------	---------------

Unité : \$ CA/100 lb carc., FAB abattoir.

Poids vif moins 4 % (freinte) Source : CANFAX

## PRIX DU BOEUF EN BOÎTE « CARCASS CUTOUT »

	Semaine 18 juin 2012	Année précédente
Canada AAA	1,98	1,69
Canada AA/A	1,94	1,66

Unité : \$ CA/lb carcasse Source : CANFAX

## PRIX DES ABATS DANS L'EST DU CANADA

(estimé)	Semaine 28 mai 2012	Semaine précédente
Bouvillons	12,72	12,72

Unité : \$ CA/100 lb Source : CANFAX

## MARCHÉ ÉTATS-UNIS

VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS (5 AREA DAILY)		
Bouvillons lot «65 % à 80 % choix»		
Bouvillons	184,00-188,00	182,00-190,00
Taureaux	184,00-188,00	185,00-190,00

Unité : \$ US/100 lb carcasse Source : USDA

## MARCHÉ À TERME DE CHICAGO

«Live Cattle»			
	Lundi 2 juillet 2012	Lundi 25 juin 2012	Année précédente
Juin 2012	119,275	115,875	112,800
Août 2012	123,350	120,425	119,650
Octobre 2012	126,850	123,800	122,150
Décembre 2012	129,250	126,400	124,000
Février 2013	131,425	127,825	125,200
Avril 2013	127,950	115,700	120,300

Unité : \$ US/100 lb vif Source : Chicago Mercantile Exchange, fermeture des contrats

## Taux de change

	Semaine 25 juin 2012	Semaine précédente	Année précédente
	0,9738	0,9775	1,0274

Agriculture Canada Information sur les marchés - FPBQ : www.bovin.qc.ca

## CHEVRES

Vente du 2 juillet 2012		
Qté	\$	
Chèvres	135	10,00-140,00
Boucs adultes	20	135,00-365,00
Chevreux	95	25,00-135,00 (env. 2,00\$/lb pour les bons)

Source : Réseau Encans Québec

## LAPINS

Lapins vivants livrés à l'abattoir  
Prix en vigueur à compter du 30 septembre 2011

Lapins réguliers, prix de base à la convention		
	Prix (\$/kg)	Prix (\$/lb)
Lapins réguliers : 5,20 lb et plus (2,36 kg et plus)	3,99	1,81
Lapins payés poids carcasse : (1,25 kg et plus)	7,39	--
Lapins de réforme		
Tous les lapins de réforme	2,87	1,30

Source : SPLQ www.lapinduquebec.qc.ca

## ŒUFS

Prix des oeufs. Semaine du 8 juillet 2012

Producteurs Québec	
A-Extra Gros	1,85 \$
A-Gros	1,85 \$
A-Moyens	1,69 \$
A-Petits	1,21 \$
A-Pee-wee	0,24 \$
B	0,50 \$
C	0,30 \$

## ŒUFS D'INCUBATION

Prix des oeufs d'incubation de poulet à chair (base poussin)

Québec	48,65 c
Ontario	48,05 c

## GRANDS GIBIERS

Prix moyens	Prix (kg)	
Sangliers	6,62 \$/kg	(vif, adulte)
Wapitis	11,00 \$/kg	(carcasse)
Cerfs rouges	11,03 \$/kg	(carcasse)
Cerfs rouges certifiés	11,57 \$/kg	(carcasse)
Bisons	9,37 \$/kg	(carcasse)

Source : FEGGQ

Tous les acheteurs se doivent d'exiger le certificat sanitaire et le certificat d'épreuve officielle du CDPQ chez leur fournisseur. Prix basé sur le poids moyen de 115 kg (poids supplémentaire, indice de classement supérieur, vaccins & transport en sus).

## Prix de fermeture des contrats du SGRM de la FPPQ

Période du CLD	(\$/100 kg à l'indice de classement)			Var. (\$)
	22 juin 12	29 juin 12	6 juillet 12	sem. précédente
Juillet 2012	199,66	201,12	201,76	0,64
Août 2012	189,14	194,25	191,70	(2,55)
Sept. 2012	184,71	185,38	184,93	(0,45)
Oct. 2012	174,69	175,36	174,91	(0,45)
Nov. 2012	168,25	168,82	170,65	1,83

Source : Service de gestion du risque du marché (FPPQ)

Note importante : Le prix des CLD utilise la base moyenne des 5 dernières années et inclut l'indice de classement pour chaque période de livraison.

## VOLAILLES

### Volailles vivantes

Prix aux producteurs au Québec

### POULETS

Prix en vigueur pour la période A-111 (du 20 mai au 14 juillet 2012)

1,64 kg vivant et moins	1,594 \$
1,65 kg à 1,84 kg vivant	1,634 \$
1,85 kg à 2,14 kg vivant	1,594 \$
2,15 kg à 2,45 kg vivant (Prix de référence)	1,614 \$
2,46 kg à 3,00 kg vivant	1,584 \$
3,01 kg à 3,49 kg vivant	1,644 \$
3,50 kg vivant et plus	1,654 \$

# Commandez maintenant, 2013 arrivera bien assez tôt...

## LE PLANTEUR DE PRÉCISION

Facilité d'ajustement • Commodité de transport • Possibilité de rangs jumelés

**PLANTEUR KINZE** Chez votre concessionnaire Machinerie C. & H.

**Saint-Guillaume 819 396-2185** **Cookshire-Eaton 819 569-9611**

**MACHINERIE C. & H. inc.**

## PORCS

Prix de pool Semaine se terminant le 7 juillet 2012

	Québec	É.U. LM-HG201
Prix moyen Porc Qualité Québec (\$/100 kg) 2012	192,77	192,77
Pool Porc Qualité Québec (\$/100 kg) 2012	192,57	
Pool Porc Qualité Québec (\$/100 lb) 2012	87,35	
Pool Nagano 2012 (\$/100 kg)	189,85	
Pool Nagano 2012 (\$/100 lb)	86,12	
Pool Dubreton SSPA BP1 2012 (\$/100 kg)	188,97	
Pool Dubreton SSPA BP1 2012 (\$/100 lb)	85,72	
Pool Dubreton SSPA BP2 2012 (\$/100 kg)	198,91	
Pool Dubreton SSPA BP2 2012 (\$/100 lb)	90,22	
Pool 2011 (\$/100 kg)	181,10	
Pool 2011 (\$/100 lb)	82,15	
Prix du porcelet à 25,5 kg	77,84	
Prime du porcelet au kilo	1,34	

Semaine précédente	Québec	É.U. LM-HG201
Indice de classement Porc Qualité Québec 2012	109,69	ND
Indice de classement Porc Qualité Québec 2011	109,84	ND
Total abattus 2012	107 558	1 999 000
Total abattus 2011	118 304	1 945 000
Revenu de vente 2012	214,09	ND
Revenu de vente 2011	201,85	ND

Source : FPPQ

## Prix de la truie de réforme aux États-Unis

Du 24 au 30 juin 2012		
Strates de poids lb vivant	Prix moyen \$ Can/lb vivant \$ Can/kg carcasse	
300 - 399	0,51	1,51
400 - 499	0,51	1,53
500 et plus	0,57	1,69

Suggestion des prix des reproducteurs du Québec (sur le P.E.G. et vendus à la ferme d'élevage).

Sujets	Indice	Prix
Truies de race pure	Base 100	500 \$
Verrats de race pure	Base 100	850 \$
Truies hybrides contrôlées		325 \$

Source : Société des éleveurs de porcs du Québec

Prix minimum de la pomme destinée à la transformation - récolte 2011 - fab le producteur

Décision du comité du 14 décembre 2011

### Pommes à jus standard

Tardives : 0,08 \$ la livre ou 3,36 \$ le minot de 42 lb à compter du 15 décembre 2011.

### Pommes à sauce et pommes à jus opalescent\*

Tardives : 0,10 \$ la livre ou 4,20 \$ le minot de 42 lb (transformation immédiate) à compter du 15 décembre 2011.

\*Les transformateurs demandent que les pommes livrées dans cette catégorie ne soient pas de la pomme tombée mais de la pomme cueillie de qualité.

## POMMES DE TERRE

Prix déterminés à compter du 12 juillet 2012

	Blanche Nouvelle	Longue 2011	Rouge 2011	Jaune 2011
Vrac 100 lb	20,35	18,15	20,35	22,55
Master 16 x 3	22,00	17,65	18,90	20,15
Master 10 x 5	20,00	17,00	18,25	19,50
Master 5 x 10	ND	ND	ND	ND
Sac 10 lb	3,00	2,75	3,00	3,25
Sac 15 lb	ND	4,10	4,50	ND
Sac 20 lb	ND	5,45	ND	ND
Sac 50 lb	ND	ND	ND	ND
Sac 50 lb grosse	ND	12,00	12,00	12,00
Boîte 50 lb table	25,00	ND	ND	ND
Boîte 50 lb petite	40,00	ND	ND	ND

Vrac livré au poste d'emballage.

Emballé et livré à un entrepôt d'un grossiste de chaîne.

Note : Pour les livraisons au détail, ces prix doivent être majorés de 15%.

Info : 1 877 728-2837 ou http://www.fpptq.qc.ca

## LAIT

### MAI 2012

Prix intraquota - Production intraquota			
Matière grasse (\$/kg)	Protéine (\$/kg)	Lactose et autres solides (\$/kg)	Valeur d'un hl de référence (1) (\$/hl)
9,5432	8,9146	1,7429	72,82
Prime SNG (2)	0,0592	0,0093	0,24
Prime LCQ 1 (3)			0,25
Prime LCQ 2 (3)			2,00
Prime LCQ 3 (3)			1,50
Prime Qualité du lait (4)			0,50
Prime Qualité du lait CMLL (5)			0,3397

(1) Hectolitre de référence (FPLQ)

3,60 kg/hl 3,20 kg/hl 5,70 kg/hl

(2) Prime versée sur les quantités de solides non gras intraquota produites par les producteurs dont le ratio SNG/G est 2,25 et moins.

(3) Du 1<sup>er</sup>

AGROMÉTÉO

La chronique du CQPF  [cqpf@yahoo.ca](mailto:cqpf@yahoo.ca)

## Effet du trèfle rouge sur les performances des bovins de boucherie

Le bœuf sans hormones et nourri de fourrages plaît à certains consommateurs. Nous avons montré qu'un bon ensilage de graminées permet la production de bouvillons pesant 400 kg en 365 jours, sans céréales et sans hormones.

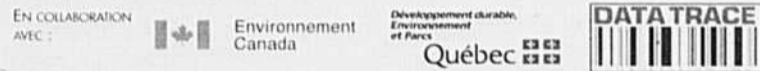
Les producteurs nous ont posé deux questions. Serait-il possible d'atteindre un niveau de productivité plus élevé tout en garantissant une viande de qualité supérieure en utilisant le trèfle rouge? Quel type de bovins permettrait de valoriser au maximum cette production? Nous avons réalisé des recherches afin de répondre à ces questions.

Deux ensilages furent récoltés en première coupe. L'ensilage de trèfle rouge-graminées contenait un mélange de trèfle rouge et de fléole des prés (60:40), alors que l'ensilage de graminées était composé de fétuque élevée. Quarante veaux mâles castrés, 20 Angus et 20 Simmental, furent nourris *ad libitum* entre le sevrage et l'abattage. Les ensilages produits étaient de bonne qualité et bien conservés.

L'espèce fourragère et la race des bovins n'ont eu aucun effet sur la consommation volontaire

de matière sèche (8,05 kg par jour). Le gain moyen quotidien (GMQ) des bouvillons recevant l'ensilage de trèfle rouge a été supérieur à celui des animaux recevant l'ensilage de graminées (1,08 vs 0,92 kg par jour). Cela pourrait être dû à la teneur et à la qualité des protéines qui étaient plus élevées dans l'ensilage de trèfle rouge. La race des bovins n'a eu aucun effet sur les GMQ et l'efficacité alimentaire (ratio gain: aliment). L'efficacité alimentaire a été inférieure pour les bouvillons recevant l'ensilage de graminées par rapport aux animaux recevant l'ensilage de trèfle rouge (0,11 vs 0,14). L'ensilage de trèfle rouge a permis une augmentation de 17 % du GMQ et de 22 % de l'efficacité alimentaire par rapport à l'ensilage de graminées, et ce, pour les deux races de bovins utilisées dans cette étude.

*N.B. : La suite dans la prochaine chronique.*  
**Agriculture et Agroalimentaire Canada**  
**Robert Berthiaume,**  
**Sherbrooke**  
**Carole Lafrenière,**  
**Kapuskasing**



**MISE EN GARDE**

Les données météorologiques fournies par les ministères sont préliminaires. Elles sont générées à partir de lectures automatiques d'instruments électroniques et de mesures manuelles d'observateurs en météorologie. Des changements peuvent être apportés à ces données lors de la révision et de la validation finale. *La Terre de chez nous* et les ministères impliqués, ainsi que leurs employés, n'assument aucune responsabilité quant à l'utilisation ou à l'interprétation de ces données, et ce, pour quelque motif que ce soit.

DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUES HEBDOMADAIRES ET CUMULATIVES PAR RÉGION AGRICOLE											
Région#	Stations météorologiques	Semaine du 27 juin au 3 juillet 2012						Données cum. du 3 avril au 3 juillet 2012			
		Temp. moy. (°C)	Écart à la moyenne (°C)	Temp. max. (°C)	Temp. min. (°C)	Précipit. totale (mm)	Jours de précipit. (0,2 mm et +)	Degrés-jours de crois. (5°C et +)		Unit. Thermiques-mais effectives	
								Depuis 3 avril	Écart à la moy.	Cumul.	Écart à la moyenne
1	Amqui	17.59	.33	25.80	10.90	8.00	2	527	73	863	118
	Rivière-du-Loup	17.19	.80	25.10	9.70	24.70	3	533	92	871	157
2	Normandin	17.52	.67	27.40	10.50	7.70	3	589	138	947	205
	Jonquière	ND	ND	ND	ND	65.60	ND	ND	ND	ND	ND
3	Saint-Ambroise	17.25	-.54	25.50	10.50	24.00	4	605	103	958	125
	Deschambault	19.04	-.58	30.10	9.90	ND	ND	661	32	1,049	4
4	Île d'Orléans	19.37	1.30	26.30	12.40	40.70	2	556	-18	978	22
	Baie-Saint-Paul	18.88	.19	28.00	12.00	10.00	4	610	72	983	88
5	Champlain	19.04	-1.16	30.10	9.90	ND	ND	635	-15	999	-73
	Louiseville	20.83	.63	31.00	12.00	9.00	1	707	5	1,155	-6
6	Trois-Rivières	21.24	1.17	28.70	13.80	5.90	2	788	102	1,295	151
	Lennoxville	20.15	.66	28.80	11.50	6.60	5	751	108	1,233	163
7	Coaticook	19.77	.00	28.50	12.00	12.20	4	703	44	1,157	59
	Richmond	19.83	-.22	29.00	9.00	7.60	2	742	58	1,180	48
8	Angers	20.83	2.18	31.00	8.50	3.80	2	803	194	1,269	260
	Luskville	22.00	3.01	33.50	8.50	.60	1	872	248	1,349	320
9	Maniwaki	20.88	1.93	29.90	9.40	4.00	1	718	104	1,163	140
	La Sarre	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
10	Montbeillard	18.88	2.33	29.00	9.00	16.00	1	604	60	963	55
	Bell (Senneterre)	18.92	2.48	29.40	8.50	ND	ND	665	201	1,049	280
11	Ville-Marie	21.33	4.28	30.00	13.00	3.40	1	763	256	1,217	370
	New Carlisle	17.93	.80	25.80	10.20	25.00	4	457	45	734	72
12	Ste-Anne-des-Monts	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
	Beauceville	18.75	.47	28.50	11.50	9.00	3	658	113	1,075	167
13	Saint-Michel	19.82	.46	28.00	12.50	28.60	4	714	145	1,133	202
	L'Assomption	21.81	1.46	30.30	12.10	8.20	4	827	98	1,337	133
14	Joliette-Ville	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
	Saint-Jacques	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
15	Saint-Jovite	19.25	1.75	30.00	6.60	11.00	2	647	117	1,039	157
	Saint-Benoît	22.00	1.31	31.00	13.50	4.80	1	774	60	1,241	54
16	L'Acadie	22.21	1.19	29.70	13.00	8.40	4	862	84	1,401	109
	Saint-Anicet	22.81	3.09	30.70	12.60	3.20	1	873	152	1,381	184
17	Sainte-Clotilde-de-Châteauguay	22.02	1.38	30.00	10.80	14.20	4	746	10	1,216	-1
	Saint-Hyacinthe	22.04	.93	30.00	13.10	19.60	4	750	-33	1,318	21
18	Côteau-du-Lac	21.92	1.07	30.50	11.50	17.20	3	868	100	1,385	104
	Nicolet	21.10	1.01	29.20	14.40	2.80	1	803	153	1,302	224
19	Saint-Guillaume	20.75	-.10	30.00	10.00	16.00	3	871	141	1,373	168
	Arthabaska	18.83	-1.30	28.00	10.50	19.80	2	726	50	1,168	36
20	Fortierville	20.04	.11	29.90	10.00	16.00	3	758	145	1,215	199



Notre renommée : compétence, service et le plus grand inventaire de pièces au Québec  
 La série CX8000 maintenant avec moteur Tier 4A **ECOBlue** 10% D'ÉCONOMIE DE CARBURANT

Saint-Guillaume 819 396-2185 | Cookshire-Eaton 819 569-9611 | **MACHINERIE C. & H. inc.**



JACYNTHE GAGNON  
Présidente  
Fédération de la Rive-Nord

## TRIBUNE

# L'accueil dans nos rangs : un gage de dynamisme

Depuis le mois d'avril, la Fédération de la Rive-Nord a mis en place une nouvelle politique d'accueil des producteurs agricoles. La politique précédente, qui datait de 2002, ne donnait malheureusement plus les résultats escomptés. Toute l'équipe du conseil d'administration et de la Fédération s'est mobilisée, et une nouvelle politique a vu le jour. En clair, tous les nouveaux producteurs agricoles recevront la visite d'un producteur agricole (un administrateur ou un producteur ambassadeur) de leur syndicat dans les trois mois suivant leur inscription à l'UPA.

### Un bonjour avant la facture!

Le principal objectif de la nouvelle politique est d'humaniser le premier contact entre le producteur agricole et son Union, lui souhaiter la bienvenue et partager sur son organisation. Nous prendrons le temps de répondre à toutes ses questions, de lui

présenter la liste des élus de son syndicat local et enfin, si le producteur agricole le désire, de le faire adhérer à l'Union. Pour le nouvel arrivant, ce sera l'occasion de présenter sa vision d'entreprise, ses choix, et de permettre à l'administrateur de mieux connaître sa réalité. Soulignons au passage l'engagement des administrateurs et producteurs ambassadeurs qui ont accepté d'assumer cette agréable responsabilité. Ces rencontres promettent de bons échanges entre producteurs et seront, nous l'espérons, la bougie d'allumage de leur participation à la vie syndicale dans leurs futurs syndicats locaux.

### UPA du futur -

#### Le devoir de mieux accueillir nos gens

Tout comme nos collègues des autres régions du Québec, notre Fédération amorcera la mise en place de l'UPA du futur dans les prochaines semaines. Ce

projet collectif et rassembleur nous invite à changer nos manières de faire afin d'être mieux engagés dans le développement de notre agriculture et de notre communauté. Il est temps de saisir cette occasion pour travailler sur notre relève syndicale, ces hommes et ces femmes qui s'investissent sans relâche dans leur entreprise et qui sont actifs dans leur Union. C'est primordial de reconnaître que pour façonner et mettre en valeur l'apport économique de notre profession dans nos communautés, il importe de connaître davantage ceux qui arrivent dans l'organisation. À l'instar des efforts mis sur les nouveaux producteurs agricoles, notre énergie doit être également mise sur notre relève syndicale afin qu'elle demeure vivante et dynamique pour que notre Union reste forte et inclusive!

Syndicalement vôtre.

## ABITIBI- TÉMISCAMINGUE

### 15 ans de la Relève

Pour le Syndicat de la relève agricole d'Abitibi-Témiscamingue (SRAAT), l'année 2012 marque le 15<sup>e</sup> anniversaire au sein de la Fédération de la relève agricole du Québec (FRAQ). Oui, 15 ans où la relève de tout le Québec est affiliée à une seule et grande fédération pour grandir en tant que jeunes, mais aussi en tant que producteurs et productrices agricoles. L'aventure a commencé bien avant pour les cinq groupes locaux de notre région. L'unification et la reconnaissance amènent à notre projet bien plus de force.

Depuis ce temps, bien des acquis ont été obtenus pour les jeunes avec l'aide des fédérations, tant spécialisées que régionales.

Le SRAAT et la FRAQ sont d'excellentes écoles syndicales. Il y a de la place pour tous ceux et celles qui veulent mettre la main à la pâte! Bientôt, de nombreux sages de l'Union prendront leur retraite du syndicalisme agricole et ce sera à nous de prendre le flambeau et de continuer de faire avancer l'agriculture en Abitibi-Témiscamingue. Alors, sortez de vos champs, étables et serres quelques heures par semaine et impliquez-vous



un tant soit peu dans la relève et l'UPA. La porte est ouverte pour nous, les jeunes.

## SAINT-JEAN- VALLEYFIELD

### Nouvel organigramme de l'UPA de la Montérégie

Les comités exécutifs des fédérations de Saint-Jean-Valleyfield et de Saint-Hyacinthe ont récemment entériné le nouvel organigramme de la Fédération de l'UPA de la Montérégie, qui sera en place dès le 1<sup>er</sup> août. En avril dernier, Jean Hogue a été nommé au poste de directeur régional. Dans le nouvel organigramme, Pierre Caza agira comme directeur de l'aménagement du territoire et du développement

régional. Carole Meunier assumera le poste de directrice de la vie syndicale. Hélène Boyer sera directrice des communications, tandis que Marie-Andrée Thibault occupera le poste de directrice de l'administration et des finances. Finalement, Geneviève Blain sera directrice adjointe à la vie syndicale et à l'aide aux groupes.

## ESTRIE

### Opération Goélands

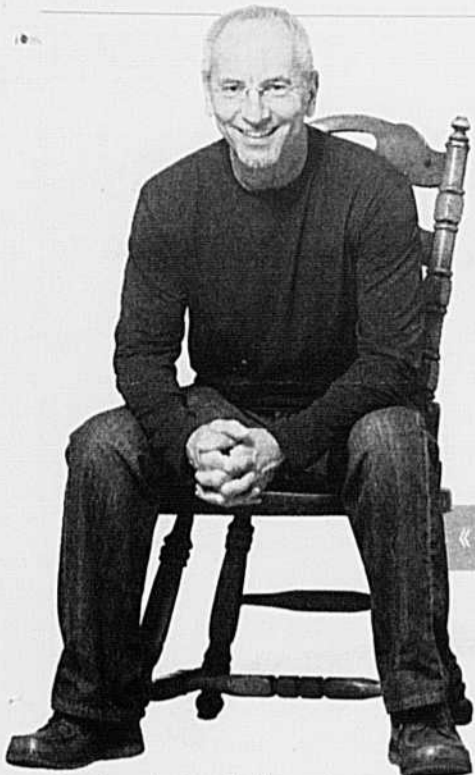
Le comité Goélands, auquel participe la Fédération de l'UPA-Estrie, travaille à contrôler la population de goélands à bec cerclé depuis 11 ans.

Les opérations autorisées par le Service canadien de la faune consistent en la vaporisation des œufs

avec une huile minérale biodégradable, et ce, le plus rapidement possible après la ponte. Cette huile empêche l'oxygène de pénétrer à l'intérieur de l'œuf, ce qui interrompt son développement. Cette année, deux opérations ont été effectuées au mois de mai.

Les interventions du comité ont contribué à faire chuter le nombre de nids de 5500 en 2001 à un peu plus de 3500 l'an passé et à 2416 cette année. Le comité déposera sous peu une demande afin que les opérations se poursuivent pour une douzième année consécutive.

Rappelons que l'environnement, les cultures et les zones habitées sont ainsi moins exposés aux dommages causés par la densité de goélands à bec cerclé.



# La page à Pierre

**f** [prheume@laterre.ca](mailto:prheume@laterre.ca)

Vous avez un petit secret à me confier discrètement, une bonne nouvelle, une photo d'un événement spécial pour votre famille... Contactez-moi, c'est gratuit!

Par téléphone : 450 679-0540, poste 7277

Par courrier : La page à Pierre, La Terre de chez nous, 555, boul. Roland-Therrien, bureau 100, Longueuil (Québec) J4H 3Y9

**vivre campagne**

COLLECTION CLIVE

Votre collection indispensable

**EN VENTE MAINTENANT**

« L'humanité se divise en trois catégories : ceux qui ne peuvent pas bouger, ceux qui peuvent bouger et ceux qui bougent. » — Benjamin Franklin

J'entends tout! Je vois tout!

Le méchoui de Relève agricole Bellechasse a eu lieu le samedi 7 juillet dans le cadre d'Expo BBQ. Porc et bœuf étaient à l'honneur pour l'occasion. Jérôme Dion, Reine Mercier, Sophie Boissonneault, Marilyne

Beaupré, Anne-Marie Girard, Maxime Ruel, Mark-Gabriel Bélanger, Mickael Bissonnette, Christian Talbot, Jean-Philippe Jolin et Jérôme Dion se sont impliqués pour en faire un succès!

La première édition du Rendez-vous acéricole se tenait également dans le cadre de l'Expo BBQ, à Bellechasse, du 5 au 8 juillet. Une dizaine d'exposants y étaient pour présenter les der-

nières innovations dans la production de sirop d'érable.

Bonne fête à Jean-Guy Filiatreault, qui a eu 65 ans le 29 juin. De la part de sa conjointe Lise.

Un très joyeux anniversaire à Annabelle Tétreault, de Laval, qui aura 17 ans le 15 juillet. De la part de Michel, Carole et Marie-Pier.

Nos vœux de bonheur à Valérie Bellavance et Sébastien Bousquet, de Saint-Denis-sur-Richelieu, qui uniront leur destinée le samedi 14 juillet. Ils recevront ensuite leurs invités au Domaine de l'érable de Saint-Hyacinthe.

L'homme des bois souhaite un très joyeux anniversaire à Samuel Mignot le 17 juillet. Déjà 15 ans! De la part des grands-parents.

## Le stagiaire de la semaine



Valentin Brisard est originaire du département de l'Orne en Basse-Normandie. Il était stagiaire à la Ferme Bouffard et fils, d'Ayers Cliff, en juin. Lui et Jean-Sébastien Bouffard ont travaillé ensemble. Valentin a fait beaucoup de foin puisque les Bouffard en vendent aux éleveurs de chevaux des États-Unis. Ils ont également un troupeau de bovins de boucherie de 500 à 600 vaches. Il a été très apprécié, car il a de l'expérience avec la machinerie agricole. Selon maman Pauline Bouffard : « Il n'a pas les deux pieds dans la même bottine... »

Du jamais vu pour lui, aussi haut à cette date (2 juillet)! Dans un champ près de Pierreville.



Christian Dionne et son maïs



Yoan Bérubé et sa compagne Estelle en route vers leur bal de finissants...



Alexandre Adam s'en est allé lui aussi à son bal de finissants

Charles-Olivier, Daniel et Laurie-Anne souhaitent bonne route à Alexandre.



Un jour, c'est moi qui faucherai le gazon!

## Cours disponible

L'Université Laval offre un nouveau cours sur Internet : **Les plantes fourragères en production équine**. Ce cours porte sur la gestion des prairies et pâturages pour les chevaux. Demande d'admission : au plus tard le 10 août pour la session d'automne et le 10 décembre pour la session d'hiver.

Info : [www.distance.ulaval.ca](http://www.distance.ulaval.ca)  
418 656-3145 ou  
1 877 785-2825, poste 3145.

## Les PERSONNALITÉS de la semaine

- Dans le journal *La Voix de l'Est*, on souligne la passion de l'inséminateur François Morissette, de Saint-Valérien-de-Milton, pour son travail, depuis 30 ans. François est à l'emploi du Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ).
- Dans le journal *Le Nouvelliste* de Trois-Rivières, Marie-

Christine Brière, de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, est à l'honneur. On y souligne sa très grande implication tant en agriculture que dans la société civile. Elle est directrice adjointe à la ferme de son père, Pro-Champs 2001, qui est la cinquième ferme productrice de pommes de terre au Québec.

# CR Twin Rotor

**Nouvelle série CR8000-9000 élue «Machine de l'année 2012»  
lors du Salon International Agritechnica en Allemagne**



**MASCHINE  
DES JAHRES 2012**

**Maintenant équipées d'un puissant moteur Tier 4A.**

En plus d'un haut rendement et d'un meilleur respect de l'environnement, la consommation de carburant a été réduite de 10% grâce à la technologie SCR.



**CR9000 TWIN ROTOR**

Une qualité de récolte hors du commun. Des grains propres et intacts. Plus de productivité à moindre coût. Cabine 60% plus silencieuse que la concurrence. La plus spacieuse, la plus confortable et la plus grande surface vitrée du marché.

Modèle	Classe	Puissance	Réservoir à grain
CR6090	6	396 ch	315 boisseaux
CR7090	7	442 ch	315 boisseaux
CR8080	8	483 ch	315 boisseaux
CR8090	8	483 ch	350 boisseaux
CR9090	9	563 ch	350 boisseaux



## CX8000

**VOUS PRÉFÉREZ LES CONVENTIONNELLES?**

Vous avez le choix avec la série CX 8000 Super Conventional. Elle aussi maintenant équipée d'un moteur Tier 4.

Modèle	Classe	Puissance	Réservoir à grain
CX 8070	6	362 ch	315 boisseaux
CX 8080	7	396 ch	350 boisseaux
CX 8090	8	483 ch	350 boisseaux



### TOP SERVICE DE NEW HOLLAND

SOUTIEN INTÉGRAL AU MOMENT VOULU POUR LES CLIENTS NEW HOLLAND.



**ECOBlue™**

À L'ACHAT d'un PRODUIT ECOBlue\*

**RECEVEZ**

un manteau de cuir identifié NEW HOLLAND - ECOBLUE  
et UNE INVITATION POUR 2 PERSONNES  
à la SOIRÉE RECONNAISSANCE  
du 28 août 2012

\* Tracteurs T6, T7, T8 et T9.  
Batteuses CR et CX.  
Fourragère FR.



**TOP DISPONIBILITÉ**  
Soutien et information toute l'année.  
Il suffit de composer un numéro sans frais.



**TOP VITESSE**  
New Holland revoit la définition de « vitesse » en assurant la livraison express des pièces, en temps et lieu.



**TOP PRIORITÉ**  
Les solutions ultra-rapides optimisent votre rendement car la récolte n'attend pas.

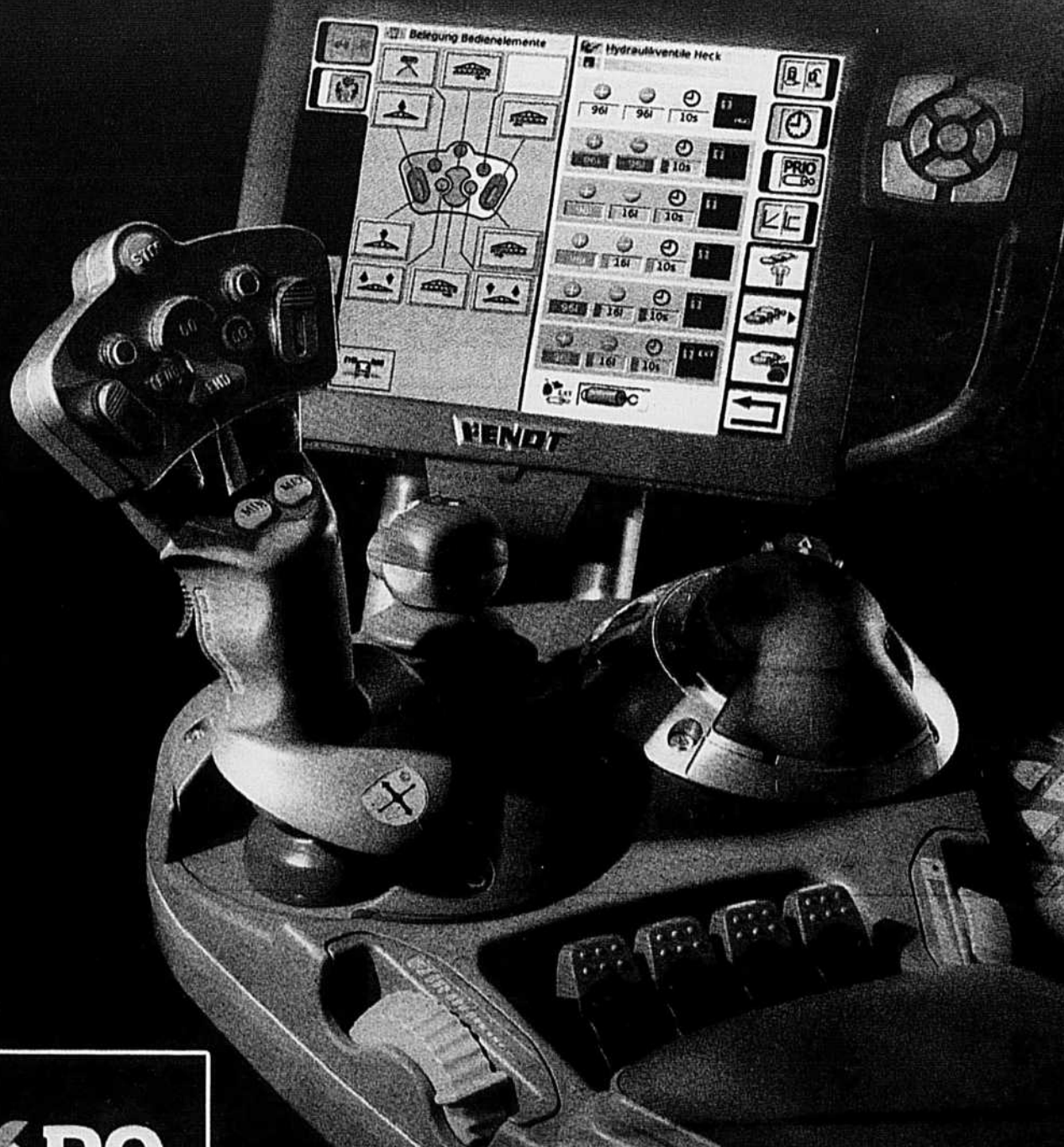


**TOP SATISFACTION**  
On mène et on assure le suivi de la solution qui vous convient en vous tenant au courant, jusqu'à ce que vous ayez obtenu satisfaction.

**CNH CAPITAL**

**NEW HOLLAND**  
AGRICULTURE  
Le futur se porte bien

# Fendt Variotronic 4 en 1



**EXPO**  
ST-ISIDORE  
BASSIN DE LA CHAUDIERE

30 ANS  
DU 17 AU 22 JUILLET 2012  
D'EXPO  
ST-ISIDORE

Venez  
nous rencontrer  
sur place  
à l'expo

technologie et fiabilité

C'est ça  
Fendt



**BOSSÉ** c'est LA place!  
& Frère inc.

[www.bosse-frere.com](http://www.bosse-frere.com)

275, avenue Bossé  
MONTMAGNY (Québec) G5V 2P4  
**418 248-0955**

**FENDT**